



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber  
Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម

ORIGINAL/ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 25-Apr-2017, 10:34

CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះករណីវិសិ

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:០៥នាទី

សវនាការលើកទី៣៧៥

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម គូឌា ហ្វេនស៍  
(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី  
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)  
(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ង

លោក រ៉ូឌី ហ្វីលីព (Mr. Roger PHILLIP)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក សេង ណង់

លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ីយលី  
(Mr. Joseph Andrew BOYLE)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណា

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សានដឺស៍

(*Mr Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍(*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡៅ ជុនធី

លោក ហុង គីមសួន

លោក វ៉ែន ពៅ

លោក សំ សុគង់

លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ន

លោកស្រី ជេត វណ្ណលី

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី ស្ន សុទ្ធាវី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៣៧៩  
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ  
ថ្ងៃទី០១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦

ទំព័រ ៤

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**  
**ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារិក**

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
លោក សេង លាង	ខ្មែរ
លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី	អង់គ្លេស
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោក ឡា ជុនធី	ខ្មែរ
លោក វ៉ែន ពៅ	ខ្មែរ
លោក លីវ សុវណ្ណា	ខ្មែរ
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោកស្រី សៀង ចាន់ធី (2-TCCP-1015)	ខ្មែរ
លោកស្រី ខ្វង មួយ (2-TCCP-259)	ខ្មែរ
លោក អ៊ុច ស៊ុនឡាយ (2-TCCP-1014)	ខ្មែរ

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលដើម្បីបញ្ជាក់ការស្នើសុំបញ្ជាក់ចេញពី លោកស្រី សៀង ចាន់ថី (2-TCCP-1015)**

សួរបន្តដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ុង ផ្ដើមពី .....ទំព័រ ៣

សួរដោយលោក សេង លាង ផ្ដើមពី .....ទំព័រ ៩

សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណា ផ្ដើមពី .....ទំព័រ ១៧

**ការសួរដេញដោលដើម្បីបញ្ជាក់ការស្នើសុំបញ្ជាក់ចេញពី លោកស្រី ខូង មួយ (2-TCCP-259)**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី .....ទំព័រ ៣០

សួរដោយលោក ឡា ជុនធី ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៣២

សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី ផ្ដើមពី .....ទំព័រ ៣៩

សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណា ផ្ដើមពី .....ទំព័រ ៥២

**ការសួរដេញដោលដើម្បីបញ្ជាក់ការស្នើសុំបញ្ជាក់ចេញពី លោក អ៊ុច ស៊ុនឡាយ (2-TCCP-1014)**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី .....ទំព័រ ៦២

សួរដោយលោក វ៉ែន ពៅ ផ្ដើមពី .....ទំព័រ ៦៤

សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី ផ្ដើមពី .....ទំព័រ ៧០

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

[០៩:០៥:១០]

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ នឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សៀង ចាន់ថី បន្តបញ្ចប់ ហើយនិងស្តាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-1014 ហើយក៏មានដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបម្រុង 2-TCCP-259។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការលោកស្រី ជា ស៊ីវហាំង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន ភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឲ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថាគ្រប់ភាគី ទាំងអស់នេះរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន លើកលែងតែលោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ មេធាវីការពារក្តីឲ្យលោក ខៀវ សំផន បានជូនដំណឹងមកថា នឹងអវត្តមានដោយផ្ទាល់ខ្លួន ពីថ្ងៃនេះដល់ថ្ងៃទី០៧ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០១៦ ហើយនិងលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ មេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តីឲ្យលោក នួន ជា អវត្តមាននៅថ្ងៃនេះ ដោយមិនមានមូលហេតុ។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាល សវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិត លះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលត្រូវ មកថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យសនកម្មបន្តនៅថ្ងៃនេះ គឺលោកស្រី សៀង ចាន់ថី បន្ទាប់មកគឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-1014។ ហើយនៅថ្ងៃនេះផងដែរ មានដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបម្រុងមួយរូបទៀតដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-259។ នៅក្នុងអំឡុង ពេលនៃការថ្លែងទុក្ខសោកនេះ មានបុគ្គលិកអង្គការ ជី.ភី.អូ គឺលោក ឆាយ ម៉ារីដេត ដែលអង្គុយក្បែរ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងបុគ្គលិក អង្គការ ជី.ភី.អូ មានវត្តមានរួចហើយនៅ ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:០៧:៣៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

បាទ អរគុណ។ ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជា មុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការ នេះ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី០១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មាន បញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្គង់ អាហារូបត្ថម្ភបានយូរ និងដើម្បី មានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមាន វត្តមានដោយផ្ទាល់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី០១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦។

បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ ការពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាព ជនជាប់ចោទ នៅអ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦ បានកត់ សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះ ថាមានអាការៈ ឈឺខ្នង ឈឺចង្កេះ ជឿនធ្ងន់ ពេលអង្គុយ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាម ដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និង យោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន ៨១(៥)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាល សវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់ រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។

បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា អាច ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយក្នុងរយៈពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ ថ្ងៃនេះ។

[០៩:០៩:១១]

លោកស្រី សៀង ចាន់ថី យើងបានទទួលព័ត៌មានថា លោកស្រីតែងតែមានការត្រូវទៅបន្ទប់ទឹក ជាញឹកញាប់ ដូច្នេះសូមស្រីកុំអល់អែកអី ប្រសិនបើលោកស្រីត្រូវការនោះ លោកស្រីគ្រាន់តែជាលើកដៃ ទៅ ហើយមិនបាច់សុំទេ គ្រាន់តែជាសញ្ញាថា លើកដៃទៅ យើងនឹងអនុញ្ញាតឱ្យលោកស្រីអាចទៅបន្ទប់ ទឹកនៅក្នុងអំឡុងពេលដែលពាក់កណ្តាលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការបាន។ នេះជារឿងចាំបាច់នៃ មនុស្សគ្រប់រូបដែលតម្រូវការ ស្ថានភាពបែបនេះ។

ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី -- ក្រុមមេធាវី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 នាំតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអន្តរជាតិបន្តការតាំងសំណួរចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

2 សូមអញ្ជើញ!

3 លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ុងដ៍៖

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរអស់លោក លោកស្រីចៅក្រម។

5 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

6 សួរបន្តដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ុងដ៍៖

7 ស៖ ជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ កាលពីម្សិលមិញ លោកស្រីបាននិយាយ  
8 អំពីការរំលោភនារី<ក្មេង>ពីរនាក់ដែលមានដើមកំណើតជាជនជាតិវៀតណាម ដែលឪពុករបស់លោក  
9 ស្រីបានឃើញដោយផ្ទាល់ភ្នែក។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមឲ្យលោកស្រីរៀបរាប់ឲ្យបានលម្អិតបន្តិចទាក់ទងនឹង  
10 ព្រឹត្តិការណ៍នេះ ហើយតើនារីនោះជាអ្នកណាដែរ ហើយការដែលហេតុការណ៍ដែលកើតឡើងនេះមាន  
11 ផលប៉ះពាល់យ៉ាងដូចម្តេចដែរទៅលើរូបលោកស្រី?

12 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

13 អញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

14 [០៩:១០:៥០]

15 លោក គង់ សំអុន៖

16 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះសំណួរនេះ ដោយហេតុថា នេះមិនមែន  
17 ជាអង្គហេតុដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធផ្ទាល់ ដែលកើតចេញពីអំពើដែលនាំឲ្យមានការឈឺចាប់ដល់ជនរងគ្រោះ  
18 ឬក៏ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះនោះទេ វាជាការបង្ហាញនូវអង្គហេតុទូទៅ ដែលលក្ខណៈពិសេសមួយ  
19 ទៀតនោះ គឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ គាត់មិនបានឃើញ ឬក៏ដឹងដោយផ្ទាល់ពីអង្គហេតុនេះទេ  
20 ដែលជាអង្គហេតុនៃការដឹងតៗគ្នាពីមាត់មួយទៅមាត់មួយផ្សេងទៀត។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះសំណួរ  
21 នេះបាទ។

22 លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ុងដ៍៖

23 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប។ ខ្ញុំឃើញថាវាមានភាពពាក់ព័ន្ធ<ក្នុងការ>សួរសំណួរនេះ <>  
24 ដើម្បីឲ្យដឹងថាតើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះប៉ះទង្គិចអារម្មណ៍យ៉ាងម៉េចដែរ ពីព្រោះថាគាត់កាល  
25 ណោះក៏ជានារី<ក្មេងម្នាក់ដែលមាន>ដើមកំណើតវៀតណាមដែរនៅពេលនោះ។ អ៊ីចឹងសំណួរខ្ញុំចង់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ដឹងថា តើព្រឹត្តិការណ៍នេះប៉ះពាល់ជាលក្ខណៈបុគ្គលទៅលើដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះយ៉ាងណាដែរ  
2 ពីព្រោះថានេះជាជាកម្មវត្ថុនៃសវនាការរបស់យើង។ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកប្រធានអនុញ្ញាតឱ្យលោកលោកស្រី  
3 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះឆ្លើយតបនឹងសំណួរនេះ ដើម្បីបញ្ជាក់ជៀបទៅនឹងរូបគាត់ឱ្យផ្ទាល់តែម្តង។

4 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

5 [០៩:១២:៤២]

6 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

7 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវី គង់ សំអុន ហើយ -- ដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
8 ប្បវេណីឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរដែលសួរឡើងដោយសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
9 អម្បាញ់មិញនេះ។

10 លោកស្រី សៀង ចាន់ថី៖

11 ឆ៖ សូមឱ្យគាត់សួរម្តងទៀត ដើម្បីឱ្យច្បាស់។

12 សួរដោយលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៖

13 ស៖ លោកស្រីបាននិយាយកាលពីម្សិលមិញអំពីនារី<ក្មេង>ពីរនាក់មានដើមកំណើតជារៀត-  
14 ណាមនៅក្នុងភូមិរបស់លោកស្រី ដែលត្រូវបានគេរំលោភ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកស្រីអាចរៀបរាប់  
15 លម្អិតបានដែរឬទេអំពីព្រឹត្តិហេតុនេះ ហើយនិងអំពីផលប៉ះពាល់ ដែលប៉ះពាល់មកលើរូបលោកស្រី  
16 ដោយផ្ទាល់នៅសម័យនោះៗ។

17 [០៩:១៣:៤៥]

18 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំអាចរៀបរាប់បាន។ ព្រោះជនរងគ្រោះពីរនាក់និង គាត់ម្តាយគាត់ជារៀតណាម  
19 ហើយគាត់រស់នៅក្នុងភូមិជាមួយគ្នាខ្ញុំ ហើយគាត់ទាំងពីរនាក់ធ្វើការរែកដីជាមួយខ្ញុំ។ ពេលដែលគេចាប់  
20 គាត់យកទៅ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់ថាបាត់គាត់ពីកន្លែងធ្វើការ ខ្ញុំក៏សួរមិត្តភក្តិហ្នឹងឱ្យបន្តរ មិនមែន  
21 សួរឮទេ ឱ្យបន្តរគ្នាថា “បងស្រីអែមឌី ហើយនិងស្រីទូចទៅណាហើយ? គេថាគេយកទៅវ៉ៃចោល  
22 ហើយ។” ដល់ពេលហ្នឹង ខ្ញុំមកផ្ទះ មកផ្ទះពេលយប់ បានឮសូរថាខ្ញុំឱ្យបប្រាប់ខ្ញុំទៀត គាត់ថាកូនអើយ  
23 ក្នុងភូមិយើងគ្រួសារ សាក់ប៊ុនចុន ហ្នឹងគេយកទៅវ៉ៃចោលអស់ហើយ។ ដូច្នេះប៉ាខ្លាច។ ខ្លាចៗ កូនយើង  
24 គេយកទៅចាប់រំលោភ គេមុនយកវ៉ៃចោល គេចាប់រំលោភទៀត។ ពេលដែលឮសូរថាខ្ញុំនិយាយ ខ្ញុំភ័យ  
25 តក់ស្លុតជាខ្លាំង ព្រោះអី ខ្ញុំនឹកឃើញថា ថ្ងៃណាមួយពេលណាមួយ ខ្ញុំនឹងៗគេយកទៅដូចគ្នា។ ព្រោះខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។



1 ជាកូនកាត់រៀតណាមដូចគ្នា។ ខ្ញុំតែងតែគិតរហូត។ ពេលធ្វើការ កាលណាជួបមេកង ខ្ញុំអត់ហ៊ានមើល  
2 មុខគេទេ ខ្ញុំឈ្លាក់មុខ ខ្ញុំគេចពីគេ។ ពេលណាឃើញគេអីចឹង ខ្ញុំធ្វើការរត់ ដើម្បីឱ្យគេឃើញថា យើង  
3 ធ្វើការសកម្ម កុំឱ្យគេយកទៅវាយចោល។ ពេលហ្នឹងអ្នកស ពេលព្រឹក ខ្ញុំរស់បានមួយព្រឹក ពេលដល់  
4 ពេលថ្ងៃរសៀលម៉ោងពីរ ម៉ោងបី ខ្ញុំចាប់ផ្តើមភ័យព្រួយបារម្ភ ព្រោះខ្លាចគេយកទៅវាយចោល។ ការ  
5 ភ័យខ្លាចរបស់ខ្ញុំ គឺជាប់រហូត។ រហូតដល់ពេលប៉ាខ្ញុំគាត់ដាច់ចិត្តធ្វើអត្តឃាត ដូចខ្ញុំរៀបរាប់ប្រាប់អង្គ  
6 តុលាការទាំងមូលពីម្សិលអីចឹង។ ការភ័យខ្លាចរបស់ខ្ញុំ ភ័យរហូតៗទាល់តែៗគេរំដោះបាន បានខ្ញុំឈប់  
7 ភ័យ។ នេះជារឿងពិត ខ្ញុំបានឮៗមែន ប៉ុន្តែក្នុងអារម្មណ៍របស់ខ្ញុំ ដែលជាជនជាតិរៀតណាម ជាកូនកាត់  
8 ដូចគ្នា គឺមានភាពភ័យខ្លាចរហូត ខ្លាចណាស់។ ខ្លាចតែគេយកទៅ មិនដឹងពេលណា ម៉ោងណា។ តែ  
9 ឃើញប្រធានសហករណ៍ ឬមួយប្រធានកងគេមកអីចឹង ភ័យញ័រអស់ហើយ។ ញ័រដៃ ញ័រជើងអស់  
10 ហើយ។ ធ្វើការ ជួនកាលលើកដីមួយបង្កី សែង គេធ្វើពីរនាក់ ខ្ញុំធ្វើតែម្នាក់ឯងទេ ព្រោះអីបងប្អូនដែល  
11 មិត្តភក្តិដែលនៅធ្វើការជាមួយគ្នាហ្នឹង គេ -- ខ្ញុំគេអត់ស្តីរកខ្ញុំ ខ្ញុំឱ្យបស្សរគេថា “ថី បានពួកអ្នែង អត់ស្តី  
12 រកខ្ញុំ?” “ហីអ្នែង ឌីម៉ែអញប្រាប់ថា ឯងកូនកាត់រៀតណាមអីចឹង គាត់មិនឱ្យស្តីរកទេ។ តែគេយកអ្នែង  
13 ទៅវ៉ៃចោល គេយកដោយពួកអញដែរហើយ អញអត់ហ៊ានស្តីរកទេ។” ម៉្លេះហើយការងារគេធ្វើពីរនាក់  
14 ខ្ញុំធ្វើតែម្នាក់ឯងទេ ព្រោះគេខ្លាចៗមានពាក់ព័ន្ធជាមួយគេ គេស្លាប់ជាមួយខ្ញុំដែរ។ ម៉្លេះហើយ ខ្ញុំធ្វើការអី  
15 ធ្វើតែម្នាក់ឯង។ ភាពភ័យខ្លាចហ្នឹងហើយដែលខ្ញុំចងចាំរហូតមកទល់សព្វថ្ងៃ។

16 [០៩:១៧:៣៧]

17 **ស៖** ខ្ញុំសូមអរគុណលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរចុងក្រោយមួយទៀត។  
18 កាលពីម្សិលមិញ លោកស្រីបាននិយាយអំពីការបាត់បង់បងប្រុសលោកស្រីទាំងពីរ គឺ ចន្ទា  
19 ហើយនិង ចាន់ថន។ ខ្ញុំចង់សួរឱ្យលោកស្រី និយាយបានលម្អិតបន្តិច ចែកជូនតុលាការ ថាតើមានរឿង  
20 អីកើតឡើងចំពោះពួកគាត់ ហើយលោកស្រីទទួលបានអារម្មណ៍យ៉ាងណាដែរ នៅពេលដែលលោកស្រីដឹង  
21 អំពីការបាត់ខ្លួនរបស់ពួកគាត់ទាំងអស់នុង?

22 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមនិយាយពីបង ចន្ទា ខ្ញុំ។ បងចន្ទា ខ្ញុំគាត់ជានាយទាហាន។ គាត់ទាហាន លន់ នល់  
23 គាត់ពាក់ស័ក្តិ១។ ហើយរឿងរ៉ាវគាត់ ក៏ខ្ញុំបាននិយាយច្រើនដែរពីម្សិលមិញ ដោយគេចាប់គាត់ពីឃុំបា  
24 សាក់ ភូមិ១សាលាបង្រៀន គេហៅបាយ៉ាប នៅក្នុងស្រុកស្វាយជ្រំដែរ។ គេចងគាត់ ដោយចោទគាត់ថា  
25 គាត់ហ្នឹង គាត់កាប់ដើមជ្រៃយកមកធ្វើទ្រើងននោង ហើយនិងគាត់ភ្ជួរ គាត់អត់ចេះភ្ជួរទេ ព្រោះគាត់ធ្លាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 តែរឿន ធ្លាប់តែធ្វើទាហាន ដល់ឲ្យគាត់ទៅភ្នំ គាត់អត់ចេះភ្នំ។ ពេលនឹងគោឡើងទៅ មុតជើងគោ  
2 ដល់ពេលមុតជើងគោ គេថាគាត់ហ្នឹងប្រឆាំងនឹងអង្គការ បំផ្លិចបំផ្លាញទ្រព្យសម្បត្តិរបស់អង្គការ។ វាក៏  
3 ចាប់គាត់ចង្វ ចងហើយបណ្តើរតាមកងវ៉ៃគាត់រហូត។ ពេលនឹង ខ្ញុំនៅបាចទឹកពេលល្ងាច។ ស្រាប់ខ្ញុំក្រ  
4 លេកទៅឃើញ គេវ៉ៃភ័ងៗ ពីណា គេចងវ៉ៃ ស្រាប់តែក្រលេកទៅឃើញ បងសោះ។ ឃើញបងគេចងវ៉ៃ  
5 ដូចសត្វ ដូចធាតុ។ ប្រជាជនចាស់ កាលណាគេឃើញហ្នឹង គេទាញដងវែក ទាញឆាងត្នោតដាក់បងខ្ញុំ  
6 ភ័ងៗ។ គាត់ក្រលេកមើលឃើញហៅខ្ញុំ ឲ្យប្រាប់ម៉ែផង បងគេចាប់យកទៅមន្ទីរស្រុកហើយ អូន។ ខ្ញុំ  
7 អត់ហ៊ានប្រាប់ម៉ែខ្ញុំ ប៉ាខ្ញុំទេ ព្រោះម្តាយខ្ញុំ គាត់មានជំងឺម្យ៉ាង កាលណាតែឮអី គាត់ស្ទុះដង្ហើម។ ខ្ញុំអត់  
8 ហ៊ានប្រាប់។

9 គេវ៉ៃគាត់តាំងពីបាត់មកមិនតិចឥឡូវទេ ឆ្ងាយណាស់ទម្រាំដល់មន្ទីរស្រុក ឆ្ងាយណាស់  
10 ប្រហែលជាជាប់១០គីឡូហើយ គេវ៉ៃរហូត។ បងខ្ញុំបែកឈាមពេញខ្លួនទាំងអស់។ ខ្ញុំមើលអត់ចង់ស្គាល់  
11 បងទេ ឮសម្តីបងរត់ទៅមើលនឹងគេ។ រត់ទៅឃើញ បងអញសោះ ក្រឡេកឃើញប្អូន គ្រាន់តែ ក្រឡេក  
12 មើលទៅអីចឹង ប្អូនអើយ ប្រាប់ម៉ែ ប្រាប់ប៉ាផង បងគេចាប់ហើយ។ អារម្មណ៍តាំងពីនឹងមក ខ្ញុំរាល់ថ្ងៃ  
13 សូម្បីតែគេចាប់ចោរប្អូន ចោរលួចអីក៏ដោយ តែគេវ៉ៃមុខខ្ញុំ ខ្ញុំឃើញ ទិដ្ឋភាពហ្នឹងដូចគេវ៉ៃបងខ្ញុំអីចឹង ខ្ញុំ  
14 មិនអាចបំភ្លេចបានទេ។

15 [០៩:២១:១៤]

16 ហើយរឿងមួយទៀត បងខ្ញុំ បងចាន់ថន បងទី១ គាត់ជាប៉ូលីស ប៉ូលីសលន់នល់ គាត់ក៏ពាក់  
17 ស័ក្តិ១ដែរ។ ពេលថ្ងៃមួយបងខ្ញុំគាត់មានជំងឺស្លឹក កាលណាខែវស្សា គាត់ទៅធ្វើការនៅក្នុងទឹកអត់បានទេ  
18 គាត់ស្លឹក គាត់ចុកជើង គាត់សុំគេធ្វើការលើគោក។ ដល់ពេលហើយ ខ្ញុំដំបៅជើង ខ្ញុំនៅក្នុងផ្ទះបាយ គេ  
19 ឲ្យធ្វើការនៅលើគោក។ ខ្ញុំនៅផ្ទះបាយ ស្រាប់តែយប់ងងឹតៗហ្នឹង ខ្ញុំកំពុងតែរៀបចាន រៀបឆ្នាំងឲ្យគេ  
20 ឮមេកងគេ គេប្រជុំ គេជំនុំគ្នា “គេថាអាចាន់ថន អាហ្នឹងឲ្យតែវស្សាឡើង ប្រើវា វាស្លឹករហូត អាហ្នឹង  
21 ទុកក៏មិនចំណេញ ដកចេញក៏មិនខាតដែរ។ ទុកវានាំតែចង្អៀត។ កងប្រវត្តិសាស្ត្រតែគេវិលទៅមុខ វិល  
22 ទៅមុខហើយ តែលើកដែរ បាក់ដែរ លើកជើងវា បាក់ជើង។ អាហ្នឹងទុកមិនចំណេញដកចេញមិនខាត  
23 ចាំថ្ងៃណាដកវាចេញ។” ខ្ញុំឮអីចឹង ខ្ញុំភ័យញ័រអស់ហើយ ខ្ញុំខំដើរផងរត់ផង ពីផ្ទះបាយមកប្រហែលជា  
24 ពីរបីរយម៉ែត្រ។ ខ្ញុំមកដល់ ខ្ញុំសួរប៉ាខ្ញុំ ម៉ែខ្ញុំ។ ប៉ាម៉ែ បងចាន់ថន ទៅណាហើយ? គាត់ថា នៅហ្នឹងកូន។  
25 ខ្ញុំហៅគាត់មកឲ្យប្រាប់ ខ្ញុំថា បងអើយបង បងឯងចាប់ពីថ្ងៃហ្នឹងទៅ បងឯងខំធ្វើការឲ្យគេទៅណា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ព្រោះអី ខ្ញុំឮគេជំនុំគ្នាអីមិញ តាវែង អាប៉ូកែម អាប៉ូរ៉ាយ វាថា បងឱ្យតែខែវស្សាឡើង បងធ្វើពុត បង  
2 ស្លឹក ទុកបងក៏មិនចំណេញ ដកចេញក៏មិនខាតដែរ។ វានិយាយអីចឹង។ បងខ្ញុំញ័រអស់ហើយ។ ឱបប៉ាខ្ញុំ  
3 ឱបម៉ែខ្ញុំ ម៉ែអើយ ប៉ាអើយ ជួយខ្ញុំផងធ្វើម៉េចបើខ្ញុំឈឺអីចឹង។ ខ្ញុំថា បងឯង ខំធ្វើការឱ្យគេទៅ ឈឺយ៉ាង  
4 ម៉េចក៏ដោយក៏ខំដែរបង ខំដូចខ្ញុំអីចឹងទៅ កណ្តៀតរត់កណ្តៀតនេះទៅ។ គាត់ថា បងធ្វើអត់រួចទេអូន  
5 អើយ បងស្លឹកជើង។ គាត់ញ័រអស់ហើយ ម៉ែខ្ញុំ បងខ្ញុំ យំឱបគ្នាទាំងអស់គ្នា។ មិនមែនយំពូដូចខ្ញុំអីចឹងទេ  
6 យំឱ្យបងអស់លោក គឺយំឱ្យបង យំមិនហ៊ានឱ្យគេឮទេ។ ទុក្ខវេទនារបស់បងខ្ញុំ របស់គ្រួសារខ្ញុំជំនាន់ហ្នឹង  
7 ពិបាកណាស់។ ហើយខ្ញុំជឿថា ក្នុងប្រទេសយើងទាំងមូលក៏មានគេពិបាកលើសខ្ញុំទៀតដែរ។ ក៏មានគេ  
8 កើតទុក្ខដូចខ្ញុំដែរ។ តែខ្ញុំចង់ឱ្យប្រជាជនខ្មែរទាំងមូល និងអន្តរជាតិទាំងអស់ដឹងថា វាមានពិតមែនការ  
9 ទុក្ខលំបាក ការភ័យខ្លាចជំនាន់ប៉ុលពត គឺមាន។

[០៩:២៤:០៩]

11 បន្ទាប់មក បងខ្ញុំទ្រាំរហូត បងចាន់ថន ទ្រាំរហូតដល់ខែប្រាំង គាត់ទៅបោកស្រូវ។ ឆ្នាំ៧៧ ខ្ញុំចាំ  
12 ថា ខែច្រូត ចុងឆ្នាំហើយ។ ដូចឆ្នាំ៧៧ ហ្នឹង ខ្ញុំទៅច្រូតនឹងគេដែរ រាល់ថ្ងៃឃើញបងទៅ។ ដល់ពេលថ្ងៃ  
13 ហ្នឹងបាត់បងខ្ញុំ ខ្ញុំសួរពូរែកបាយ “ពូឃើញ បងចាន់ថន ទេ? ថា ហ៊ីស ចាន់ថន នៅហ្នឹងតើ!” គេអត់  
14 ហ៊ានប្រាប់ខ្ញុំទេ។ ដល់ហើយខ្ញុំទៅសួរមេកង ប្រុងទៅសួរអាអ្នកសម្លាប់ហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដឹងទៀត ខ្ញុំទៅសួរ  
15 គាត់ចាប់ដៃខ្ញុំជាប់ “ឆ្អែងកុំទៅ ចាំទៅផ្ទះវិញសួរម៉ែសួរឪ សួរប៉ាដឹងហើយ”។ ខ្ញុំចាប់ផ្តើមខ្ញុំសង្ស័យ  
16 ហើយ ព្រោះអីដូចជាអ្នកភូមិ កាលណាគេយកមនុស្សទៅវ៉ែចោលអីចឹង សភាពនៅក្នុងភូមិ គេមានភាព  
17 ដូចថាស្ងប់ស្ងាត់ គេខ្លាច គេនិយាយអីគ្នាខ្សឹបៗ។ ដល់ពេលហើយ ល្ងាចឡើង ខ្ញុំមកសួរប៉ាខ្ញុំ ម៉ែខ្ញុំ។  
18 គាត់កំពុងយំអោបគ្នាហ្នឹង។ ប៉ាខ្ញុំ ហើយម៉ែខ្ញុំ គាត់ស្រឡាញ់គ្នា តែមានរឿងអី គាត់ទៅអោបគ្នាហ្នឹង។  
19 ដល់ពេលអីចឹងទៅ ខ្ញុំមកដល់សួរប៉ា។ ប៉ាថា “អីហា!”។ ម៉ែខ្ញុំថា ខ្ញុំឃើញម៉ែយំ “ម៉ែទី? ម៉ែឯងឃើញ  
20 អី?” “ម៉ែអត់ឈឺទេកូន”។ ខ្ញុំថា “ម៉ែបងចាន់ ថន ទៅណា អត់ឃើញទៅបោកស្រូវ ម៉ែ?” “គេយកទៅ  
21 ហើយកូន គេយកទៅសែងអីវ៉ាន់ឈ្លប”។ កាលជំនាន់ហ្នឹង តែសែងអីវ៉ាន់ឈ្លប គឺគេយកទៅវ៉ែចោល  
22 ហើយ។ ម៉ែខ្ញុំថា “យកទៅសែងអីវ៉ាន់ឈ្លបហើយកូន បងមិនមកវិញទេ”។ ពេលហ្នឹងប៉ាខ្ញុំគាត់ថា “ចាន់  
23 ថន ណា វាទៅស្រាតអាវថ្មីៗទុកទាំងអស់ហ្នឹងកូនអើយ”។ ប៉ាថា “ចាន់ថន ឆ្អែងម៉េចមិនស្លៀកខោ  
24 កូន? ស្លៀកខោជើងវែងទៅ ខ្លាចមូសខាំ”។ ទៅសែងអីវ៉ាន់ឈ្លប គាត់ថា “ទៅដល់ហ្នឹងមូសលែងខាំ  
25 ហើយប៉ា”។ គាត់ស្លៀកតែខោអាវហែកៗ គាត់ប៉ះជាមួយនឹងកំណត់ខ្មៅព្រៃរបស់ម្តាយខ្ញុំ ដែលគាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 កាន់ទុក្ខប្រពន្ធភាគីស្លាប់។ ប្រពន្ធភាគីស្លាប់មិនទាន់បានប៉ុន្មានខែផង គេយកគាត់ទៅវីវៃចោលទៀត។  
2 គាត់ស្លៀកខោអាវរហែកៗ គ្មានខោអាវថ្មីស្លៀកទេ ព្រោះទុកខោអាវថ្មីឱ្យប្អូនៗស្លៀក។ ពេលវាយកបង  
3 ខ្ញុំទៅវីវៃចោល គ្នាប្អូននាក់។ ពូជ្រួយគាត់មានគងសំណុំ។ ចាស់ៗ គេថាគងសំណុំកាប់មិនមុត។ បងប្រុស  
4 ខ្ញុំវាមក -- វាសម្លាប់ហើយ វាមកនិយាយ។ វាថា “អាចាន់ ថន មិនទាន់បានវីវៃផង វាសន្លប់បាត់ហើយ។  
5 វីវៃតែអាដែកសោះ វាសន្លប់បាត់ហើយ។ ខ្ញុំឮផ្ទាល់ៗនឹងត្រចៀករបស់ខ្ញុំ។ ផ្ទះខ្ញុំនៅជិតផ្ទះបាយនេះ ខ្ញុំទៅ  
6 សុំអំបិល សុំអីអ្នករោងបាយហ្នឹង ខ្ញុំឮ។ វាយកខោអាវ យកកំបិតមកសំលៀងហ្នឹង នឹងផ្ទះបាយ ឃើញ  
7 ខោអាវសុទ្ធតែឈាម។ វាសម្លាប់ហើយ ប្រឡាក់ឈាមទៅ វាយកត្រាំចានដែកនៅផ្ទះបាយ ទុកបោក។

8 [០៩:២៧:៤០]

9 វាសម្លាប់ហើយ វាយកមកនិយាយទៀត។ ខ្ញុំថា ម្តាយខ្ញុំគាត់ គាត់មានការតក់ស្លុតខ្លាំងណាស់  
10 ព្រោះផ្លូវៗគ្នា។ ក្នុងឆ្នាំ៧៧ ហ្នឹងគឺគ្រួសារខ្ញុំមានទុក្ខផ្លូវៗគ្នា ព្រោះអីប្រពន្ធបង ចាន់ ថន គាត់ឆ្លងទន្លេ។  
11 ឆ្លងទន្លេ ចាស់ៗគាត់ថាព្រាយក្រឡាភ្លើង បានបីថ្ងៃ គាត់ស្លាប់ទៅ។ មិនបានប៉ុន្មានខែផង គាត់ក៏គេយក  
12 ទៅវីវៃចោលទៀត។ ហើយប៉ាខ្ញុំ ក៏គាត់ធ្វើអត្តឃាត ហើយបងប្រុសខ្ញុំទី២ បងចន្ទា ក៏គេយកទៅសម្លាប់  
13 នៅមន្ទីរស្រុកហ្នឹងទៀត។ ដូច្នេះម្តាយខ្ញុំ គាត់ឃុំខ្លួននៅក្នុងផ្ទះបីខែ។ គាត់អត់ចេញក្រៅ។ ពេលណាកូន  
14 យកបាយឱ្យពិសាទៅ គាត់ពិសាទៅ។ បើកូនមិនយកទេ ខ្ញុំទៅធ្វើការបាត់អីចឹងទៅ ប្អូនៗខ្ញុំហ្នឹង យក  
15 ទៅ។ គាត់ចង់តែធ្វើអត្តឃាតដែរ ព្រោះគាត់អាសោចអសាប្តី អសោចសាកូន។ គាត់ស្តាយកូន ស្តាយ  
16 ប្តីគាត់។ រហូតដល់សម័យយើងរំដោះ ក៏គាត់នៅតែយំ។ ជួនកាលគាត់អង្គុយៗគាត់យំអីចឹង។ ខ្ញុំសួរថា  
17 “ម៉ែៗឯងថា?” “នឹកប៉ាម៉ែង នឹកបងម៉ែង នៅភ្នែក។” រហូតដល់គាត់ឈឺ គាត់គាំងបេះដូងស្លាប់ទៅម្តាយ  
18 ខ្ញុំ។ រឿងហ្នឹង កាលណាខ្ញុំពេលណា គឺខ្ញុំទឹកភ្នែកពេលហ្នឹង ព្រោះអីខ្ញុំនឹកឃើញរឿងហ្នឹង ដូចជានៅថ្មីៗ  
19 នៅនឹងភ្នែក ដិតជាប់ក្នុងអារម្មណ៍ខ្ញុំ។

20 [០៩:៣០:១០]

21 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ុង៖**

22 សូមអរគុណលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកប្រធាន យើងខ្ញុំអស់សំណួរហើយលោក  
23 ប្រធាន។ សូមអរគុណលោកប្រធាន ដោយយើងសួរចប់ហើយ។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 បាទអរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ បើសិនជាមាន។ សូមអញ្ជើញ!

2 លោក សេង លាង៖

3 ជាបឋម ខ្ញុំបាទសូមគោរពលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម និងអង្គសវនា  
4 ការទាំងមូល។

5 ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

6 សួរដោយលោក សេង លាង៖

7 ស៖ ហើយជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំបាទឈ្មោះ សេង លាង ជាសហ  
8 ព្រះរាជអាជ្ញារងជាតិនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ។ ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំបាទមានសំណួរមួយចំនួនចង់ឱ្យលោកស្រី  
9 ជួយបំភ្លឺដល់អង្គសវនាការ។ សំណួរដំបូងរបស់ខ្ញុំនោះ ចង់ឱ្យលោកស្រីបញ្ជាក់បន្តិចថា តើនៅក្នុងអំឡុង  
10 ពេលដែលពួកខ្មែរក្រហមកាន់អំណាចនុង តើលោកស្រីរស់នៅទីកន្លែងណា?

11 [០៩:៣១:២៨]

12 លោកស្រី សៀង ចាន់ថី៖

13 ឆ៖ ខ្ញុំរស់នៅក្នុងភូមិបុស្សីព្រៃ ឃុំចម្កង ស្រុកស្វាយជ្រំ ខេត្តស្វាយរៀង។

14 ស៖ លោកស្រីជួយបញ្ជាក់បន្តិចបានទេថា តើឪពុកម្តាយរបស់លោកស្រីហ្នឹងជាជនជាតិអ្វីដែរ  
15 អាចជម្រាបបានទេ?

16 ឆ៖ ម្តាយខ្ញុំខ្មែរសុទ្ធ ឪពុកខ្ញុំ ជីតាខ្ញុំ និងយាយខ្ញុំវៀតណាមនៅស្រុកខ្មែរ។ ដូច្នេះ ប៉ាខ្ញុំជាជន  
17 ជាតិវៀតណាម ប៉ុន្តែគាត់បានទិញត្រកូលគេ ត្រកូលខ្មែរ។ គាត់រៀនខ្មែរ គាត់ធ្វើការជាមន្ត្រីរាជការ។

18 ស៖ អ៊ីចឹងមានន័យថា លោកស្រី -- ឪពុកលោកស្រីគឺជាវៀតណាម ហើយម្តាយលោកស្រីជា  
19 ជនជាតិខ្មែរ ហើយលោកស្រីជាកូនកាត់វៀតណាម។ តើអ្វីដែលខ្ញុំនិយាយត្រឹមត្រូវដែរទេ?

20 ឆ៖ ចាស ត្រឹមត្រូវ។

21 ស៖ ក្រៅពីឪពុករបស់លោកស្រី ម្តាយលោកស្រី និងបងប្អូនប្រុសស្រីរបស់លោកស្រី គាត់ចេះ  
22 និយាយភាសាវៀតណាមដែរទេ?

23 ឆ៖ អត់ចេះទេ បងប្អូនខ្ញុំអត់ចេះវៀតណាមទេ ចេះតែប៉ាខ្ញុំម្នាក់ឯង។

24 ស៖ តើលោកស្រីមានបងប្អូនប្រុសស្រីប៉ុន្មាននាក់ដែរ អាចប្រាប់បានទេ ហើយពួកគេមាន  
25 ឈ្មោះអីខ្លះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1                   **ឆ៖** បងប្អូនខ្ញុំទាំងអស់ប្រាំបីនាក់។ បងទី១ឈ្មោះ ជ្រូក ចាន់ថន, បងទី២ឈ្មោះ ជ្រូក ចន្ទា,  
2                   បងទី៣ ឈ្មោះ ជ្រូក ចាន់ធីតា, បងបងទី៤ឈ្មោះ ជ្រូក ចាន់ធារី, ទី៥ ខ្ញុំ ខ្ញុំដាក់ឈ្មោះ ឥឡូវដាក់ឈ្មោះ  
3                   សៀង ចាន់ថី, បងទី៦ឈ្មោះ ធឿង មុនី, បងទី៧ឈ្មោះ ជ្រូក ចន្ទី, និងបងទី៨ឈ្មោះ ហ៊ុន មុនី។

4                   **ស៖** បាទអរគុណលោកស្រី។ តើលោកស្រីអាចប្រាប់បានទេថា តើនៅក្នុងភូមិរបស់លោកស្រី  
5                   ហ្នឹងប្រជាជនទូទៅដឹងថាគ្រួសាររបស់លោកស្រីជាគ្រួសារវៀតណាមដែរឬយ៉ាងណា?

6                   [០៩:៣៥:០០]

7                   **ឆ៖** ចាស គេដឹង ព្រោះប៉ាខ្ញុំ គាត់ដូចវៀតណាម ព្រោះគាត់ស។ គាត់សៗដូចវៀតណាម គេ  
8                   ដឹង គេស្គាល់ៗថា គាត់ជាជនជាតិវៀតណាម។

9                   **ស៖** កាលពី កាលពីម្សិលមិញ លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា បើខ្ញុំមិនច្រឡំទេ គឺនៅក្នុងភូមិ  
10                   របស់លោកស្រី មានគ្រួសារវៀតណាមបីគ្រួសារផ្សេងទៀត រួមទាំងគ្រួសាររបស់លោកស្រីផង ប្អូន  
11                   គ្រួសារ។ តើអ្វីដែលខ្ញុំនិយាយហ្នឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

12                   **ឆ៖** មានតែបីគ្រួសារ ទាំងគ្រួសារខ្ញុំ។

13                   **ស៖** បាទ អរគុណ លោកស្រីដែលជួយបំភ្លឺខ្ញុំ។ តើលោកស្រីអាចប្រាប់បានទេថា នៅក្នុងរបប  
14                   ខ្មែរក្រហមនោះ លោកស្រីមានធ្លាប់ឮថា តើពួកខ្មែរក្រហមមានធ្លាប់ជជីកសួរដេញដោល ដើម្បីរកឱ្យ  
15                   ឃើញថានរណាជាគ្រួសារវៀតណាម ដែរឬទេ?

16                   **ឆ៖** គេមិនជជីកសួរអីទេ ព្រោះដូចថា គេស្គាល់ពីដើមមកអីចឹងថា អ្នកណាជាកូនកាត់វៀត-  
17                   ណាម គ្រួសារវៀតណាម គឺគេស្គាល់។ បើគ្រួសារពីរនាក់ទៀតនឹង គាត់ម្តាយគាត់ហ្នឹង ជាវៀតណាម  
18                   គាត់និយាយខ្មែរអត់ច្បាស់ទេ។ គាត់អត់ដូចប៉ាខ្ញុំទេ ប៉ាខ្ញុំគាត់និយាយខ្មែរច្បាស់ ព្រោះគាត់នៅស្រុកខ្មែរ  
19                   គាត់និយាយខ្មែរច្បាស់។

20                   **ស៖** ក្រៅពីឪពុករបស់លោកស្រីដែលជាជនជាតិវៀតណាមនោះ តើបងប្អូនរបស់លោកស្រី  
21                   ហ្នឹង ត្រូវគេចាត់ទុកថាជាជនជាតិវៀតណាមដែរ ឬក៏យ៉ាងណា?

22                   **ឆ៖** គេនិយាយថាកូនកាត់យួន ភាសាហ្នឹង គេនិយាយថា “ហ៊ី! កូននឹង កូនកាត់យួន”។

23                   [០៩:៣៧:៣៦]

24                   **ស៖** បាទ អរគុណលោកស្រី។ កាលពីម្សិលមិញ ហើយក៏ដូចជាថ្ងៃនេះដែរ លោកស្រី កាលពី  
25                   ម្សិលមិញ លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា ប្រជាជនចាស់មើលងាយគ្រួសារលោកស្រី ដោយចោទថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ជាសក្តិភូមិ ជាសាច់ឈាមវៀតណាម ហើយថ្ងៃនេះក៏បាននិយាយទៀតថា នៅក្នុងកងរបស់លោកស្រី  
2 ហ្នឹង គឺគេមិននិយាយចូលលោកស្រីទេ ដោយសារថាលោកស្រី នៅពេលដែលលោកស្រីសួរគេថា មូល  
3 ហេតុអ្វីបានជាគេមិននិយាយរកលោកស្រី គេថាលោកស្រីជាកូនកាត់វៀតណាម ខ្លាចគេយកទៅសម្លាប់  
4 ទៅ ដោយទាំងគេ។ តើដែលខ្ញុំលើកនេះ គឺវាត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

5 ឆ៖ ជារឿងត្រឹមត្រូវហើយ។

6 ស៖ ចុះក្រៅពីការចាត់ទុកថាជាជនជាតិវៀតណាម ក្រៅពីការមិនរាប់រកនឹង តើពួកខ្មែរក្រហម  
7 មានបានប្រព្រឹត្តអ្វីទៅលើក្រុមគ្រួសាររបស់លោកស្រី ដែលលោកស្រីកត់សម្គាល់ថា មានលក្ខណៈខុស  
8 ប្លែកពីប្រជាជនខ្មែរដទៃទៀតដែរឬទេ? ឧទាហរណ៍ថា ដូចជាបបអាហារ ឬអ្វីៗផ្សេងទៀត។

9 ឆ៖ ការហូបចុក បើប្រជាជននៅក្នុងភូមិហ្នឹង គេហូបអី យើងហូបនឹងដែរ។ គេចែកបបរ  
10 ចែកបាយប៉ុន្មានអីចឹង គេចែកដូចគ្នា។

11 ស៖ លោកស្រីច្បាស់ទេថា គេចែកបបអាហារស្មើគ្នាដូចប្រជាជនដទៃទៀតដែរ?

12 ឆ៖ ច្បាស់ហើយ ព្រោះខ្ញុំនៅរោងបាយហ្នឹង។ គេចែកមួយបានៗដូចគ្នាអីចឹង គ្រាន់ថា ហូប  
13 ឆ្អែតមិនឆ្អែតអី អត់ដឹង។ កាលណាខ្ញុំហូបមិនអស់អីចឹង ខ្ញុំយកទៅឱ្យបងខ្ញុំ ប៉ាខ្ញុំទៀតទៅ។ ខ្ញុំរំលែកទៅ  
14 ព្រោះខ្ញុំនៅរោងបាយ ខ្ញុំអាចសុំបាយក្តាំងអីគេហូបបានអីចឹង ខ្ញុំបបខ្ញុំមានអីចឹង ខ្ញុំយកទៅរំលែកឱ្យប៉ាខ្ញុំ  
15 ឱ្យបងខ្ញុំ។ ពេលដែលប៉ាខ្ញុំ ឃើញខ្ញុំយកបាយទៅឱ្យហ្នឹង គាត់លើកបានឡើងគាត់ស្រក់ទឹកភ្នែក គាត់សួរ  
16 កូនឯងហូបឆ្អែតឬនៅកូន? ខ្ញុំថា ខ្ញុំឆ្អែតហើយប៉ា ប៉ាពិសាទៅ ប៉ាហូបទៅ។

17 [០៩:៤០:១២]

18 ស៖ អរគុណលោកស្រី។ ប៉ុន្តែនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយពាក្យសុំដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
19 គឺឯកសារលេខ 22366 ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 01192660 និងជាភាសាបារាំង 01206358 និងជា  
20 ភាសាខ្មែរ 00492094 លោកស្រីបានលើកឡើងថា៖ “បងប្អូនខ្ញុំទាំងអស់សុទ្ធតែកូនកាត់វៀតណាម គឺ  
21 ពួកខ្មែរក្រហម ធ្វើបាបក្រុមគ្រួសារខ្ញុំខ្លាំងណាស់ សូម្បីតែបបរក៏ចែកឱ្យមិនស្មើគេដែរ។ គឺគេឱ្យប្រជា  
22 ជនចាស់បីវែក ហើយឱ្យពួកខ្ញុំតែមួយវែកកន្លះតែប៉ុណ្ណោះក្នុងម្នាក់ ហើយនិយាយថា កុំតវ៉ាអីស៊ី តវ៉ាអីស៊ី  
23 ទៅ គេមិនយកទៅសម្លាប់សំណាងហើយ ខំធ្វើការទៅកុំខ្ជិល។ គឺពួកខ្ញុំធ្វើការគ្មានពេលសម្រាកនោះ  
24 ទេ។ គឺពួកខ្ញុំធ្វើការក្នុងសម័យនោះ វេទនាជាទីបំផុត គឺធ្វើការគ្មានរដូវប្រាំង និងរដូវវស្សារហូតដល់ឆ្នាំ  
25 ១៩៧៦។” តើអ្វីដែលលោកស្រីឡើងនៅពេលនេះ ហើយនិងអ្វីដែលលោកស្រីបាននិយាយប្រាប់នៅក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពាក្យដាក់សុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីហ្នឹង គឺលោកស្រីប្រកាន់យកមួយណាដែរ?

2 ឆ៖ កាលដែលយើងធ្វើរោងបាយដំបូងគឺមានលក្ខណៈដូចអីចឹង ដល់ពេលខាងក្រោយមក ដូច  
3 ថា រៀងឆ្នាំៗបន្តិចទៅ មុនដំបូងគេតឹងតែងណាស់ គេចែកបបរចែកអីឱ្យហូប ស្រូវអង្ករអីគេចែកឱ្យ  
4 តិចតួចអីចឹងមែន។ ចាស ដល់ពេលចុងក្រោយមក ដូចថាយើងខាងសហករណ៍គេធ្វើស្រូវបានអីចឹង  
5 ខែប្រាំងគេឱ្យយើងហូបផ្អែត ដល់ពេលខែវស្សាបានគេបង្អត់យើងទៀត។

6 ស៖ អរគុណលោកស្រីដែលបានឆ្លើយតបសំណួរនេះ។ នៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម តើលោកស្រី  
7 មាននៅចាំបានទេថា តើមានពេលណាដែលការប្រព្រឹត្តរបស់ជនជាតិវៀតណាមចាប់ផ្តើមមានស្ថានភាព  
8 អាក្រក់នោះ ឬក៏អាក្រក់តាំងពីដើមមក តើលោកស្រីអាចប្រាប់បានទេ?

9 [០៩:៤៣:០០]

10 ឆ៖ អរគុណ។ ពេលដែលខ្ញុំចាំគឺ ចាប់ផ្តើមពីពេលដែលវៀតណាមវែចូលម្តងហើយ ទ័ពវៀត-  
11 ណាមដកទៅវិញ ហ្នឹងបានគេចាប់ផ្តើមធ្វើទុក្ខបុកម្នេញជាមួយជនជាតិវៀតណាម និងជនជាតិដទៃ  
12 ទៀត តាមដែលខ្ញុំចាំ ព្រោះកាលនោះខ្ញុំនៅក្មេងដែរ។ ខ្ញុំប្រាប់បានតាមដែលខ្ញុំអាចចាំបាន ខ្ញុំឆ្លើយបាន។

13 ស៖ លោកស្រីអាចដឹងពីមូលហេតុនៃការចាប់ផ្តើមប្រព្រឹត្តអាក្រក់នេះ ដោយសារមូលហេតុអី  
14 ដែរ លោកស្រីអាចដឹងបានទេ?

15 ឆ៖ តាមដែលការខ្ញុំយល់ គឺកាលនោះមកពីខាងវៀតណាមគេវែចូល។ ដល់ពេលអីចឹងទៅ គេ  
16 ចោទប្រកាន់យើងថា យើងចូលដៃចូលជើងយួន ក្បាលយួន ខ្លួនខ្មែរ។ គេច្រើននិយាយភាសាហ្នឹង ភាសា  
17 ខាងប្រទេសសហករណ៍ សហករណ៍អី គេច្រើនជំនុំគ្នាអីចឹង យើងឮ។

18 ស៖ បាទ អរគុណលោកស្រី។ ម្សិលមិញ ខ្ញុំបានស្តាប់លោកស្រីមានប្រសាសន៍ថា ប្រទេស  
19 សហករណ៍ហ្នឹងគាត់តែងតែចោទ ហៅឪពុករបស់លោកស្រីថា តាធឿង តាងងវៀតណាមសុទ្ធ ហើយ  
20 លោកស្រីមានប្រសាសន៍ថា ឪពុករបស់លោកស្រីមានការភ័យខ្លាចខ្លាំង។ តើគាត់មានប្រតិកម្មអីតបនឹង  
21 ការនិយាយយ៉ាងនេះរបស់កម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមហ្នឹងដែរទេ?

22 [០៩:៤៥:០០]

23 ឆ៖ ចាស គាត់ឮសូរអីចឹង គាត់ភ័យណាស់។ តែមុខគេ គាត់មិនហ៊ានមើលផង។ គាត់ដើរ  
24 គេចគេរហូត រហូតដល់គាត់ភ័យ គាត់អត់ហ៊ាន ហូបបាយអីក៏មិនបាន អីក៏មិនបាន ព្រោះគាត់គិតថា  
25 គាត់ថ្ងៃណាមួយគាត់ គេយកទៅហើយ។ គេយកទៅដូចគ្រួសារពីរគ្រួសារទៀតអីចឹង។ គាត់អត់ហូប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 បាយទេ គាត់ស្តម ស្បែកនៅដណ្តប់ឆ្អឹង។ ហើយក៏គាត់ចាប់ផ្តើមរៀបចំគំនិតទៅជំនុំជាមួយម៉ែខ្ញុំថា គាត់  
2 នឹងធ្វើអត្តឃាត ដើម្បីឱ្យកូនរស់ ព្រោះកូនសាច់ឈាមច្រឡំគេច្រឡំឯង។ គាត់ខុសគេ ឱ្យគាត់ទៅតែឯង  
3 ទៅ ឱ្យកូននៅរស់ ព្រោះកូនគាត់នៅប្រាំមួយនាក់ទៀត ភ្នែកខ្មៅៗ អាចនៅរស់។ ឥឡូវនៅរស់មែន  
4 ក្រោយពីប៉ាខ្ញុំធ្វើអត្តឃាតទៅ កូននៅរស់ នៅរស់ទាំងប្រាំមួយនាក់នៅក្នុងសម័យនេះ។ តែប៉ាខ្ញុំស្លាប់  
5 ហើយ។ ប៉ាខ្ញុំបានធ្វើអត្តឃាតដើម្បីកូន។ នេះគឺជាភ្លើងពិត មិនមែនជាភ្លើងប្រឌិត និងក្លែងក្លាយទេ មិន  
6 មែននៅក្នុងរឿងកូនទេ នេះជាភ្លើងពិត ដែលប៉ាខ្ញុំសុខចិត្តធ្វើអត្តឃាត ដើម្បីកូន គឺដើម្បីកូនៗរស់។ កូន  
7 គាត់ប្រាំមួយនាក់ នៅរស់សព្វថ្ងៃនេះ បានរួចរស់ជីវិតដល់សព្វថ្ងៃនេះ ប្រាំមួយនាក់បងប្អូន។

8 **ស៖** អម្បាញ់មិញនេះ លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា គ្រួសាររៀតណាមពីរទៀត ក៏ត្រូវគេ  
9 យកទៅសម្លាប់ដែរ។ តើក្នុងគ្រួសាររៀតណាមទាំងពីរហ្នឹង ក្នុងមួយគ្រួសារៗ តើមានសមាជិកប៉ុន្មាន  
10 នាក់ដែរ? លោកស្រីចាំទេ?

11 **ឆ៖** បាទ អរគុណ នៅចាំ។ គ្រួសារស័ក្តិ៤ មុន ហ្នឹង ឪពុកខ្ញុំមិនដែលស្គាល់ទេ គ្រាន់តែថា ឮ  
12 គេថា កូនស័ក្តិ៤ មុនៗ ប៉ុន្តែគ្រួសារហ្នឹងមានកូនស្រីពីរនាក់ ម្តាយមួយ និងកូនប្រុសបីនាក់។ ហើយ  
13 គ្រួសារមួយទៀត បងម៉ាក់ អាត្តុលហ្នឹង ប្រពន្ធបង សាអុន ហ្នឹង។ បងសាអុន ហ្នឹង គេយកទៅ  
14 សម្លាប់ថ្ងៃជាមួយគ្នាបង ចាន់ មុន ខ្ញុំនៅទួលស្ទួន។ ហើយប្រពន្ធគាត់ប្រហែលជាមួយអាទិត្យ ឬ១០ថ្ងៃ  
15 ខ្ញុំអត់ចាំទេណា គ្រាន់តែថាគេលួចឱ្យប្រាប់គ្នាថា “ហ៊ី! ប្រពន្ធ សាអុន គេយកទៅទៀតហើយ”។ គាត់  
16 មានកូនពីរនាក់ កូនប្រុសមួយ ស្រីមួយ។

17 [០៩:៤៧:៣៦]

18 **ស៖** អ៊ីចឹងតាមនេះ គឺគ្រួសារទី១ហ្នឹង គឺសមាជិកប្រាំមួយនាក់ ហើយគ្រួសារមួយទៀតគឺ  
19 សមាជិកបីនាក់។ ត្រឹមត្រូវដែរទេ លោកស្រី?

20 **ឆ៖** បាទ គ្រួសារ ស័ក្តិ៤ មុន មានប្រាំមួយនាក់ ហើយនិងបងម៉ាក់ អាត្តុល ហ្នឹង មានបង  
21 ស្រីហ្នឹងដែលជនជាតិរៀតណាមហ្នឹង ហើយកូនគាត់ប្រុសមួយ ស្រីមួយ បីនាក់។

22 **ស៖** អរគុណលោកស្រី។ ឥឡូវបែរមកនិយាយអំពីបងប្រុសរបស់លោកស្រីវិញម្តង។ លោក  
23 ស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា លោកស្រីមានបងប្រុសឈ្មោះ ជ្រូក ចាន់មុន និង ចូក ចន្ទា។ តើនៅក្នុងរបប  
24 លន់ នល់ ហ្នឹង តើបងប្រុសរបស់លោកស្រីហ្នឹង គាត់នៅកន្លែងណាដែរ?

25 **ឆ៖** បងប្រុសទី១ ជ្រូក ចាន់មុន ហ្នឹងគាត់ធ្វើប៉ូលីសនៅភ្នំពេញ ដល់ពេល បងចន្ទា ហ្នឹងគាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ធ្វើទាហាននៅស្វាយរៀង គាត់បង្អាតសេរី។ ប៉ុន្តែដល់ពេល មិនដឹងគាត់មានការណ៍អី គាត់ឡើងកប៉ាល់  
2 ហោះមកភ្នំពេញ។ មកភ្នំពេញហើយ ដល់ពេលថ្ងៃ១៧ មេសា គាត់រំដោះទៅ បានគាត់ទៅភូមិស្រុកវិញ។  
3 គាត់ទៅនៅខាងប្រពន្ធគាត់នៅបាសាក់ ហ្នឹងបង ជ្រូក ចន្ទា នៅភូមិសាលាបង្រៀន ភូមិបាយ៉ាប ឃុំបា  
4 សាក់ ហ្នឹងបង ជ្រូក ចន្ទា។

5 **ស៖** អរគុណលោកស្រី។ លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា ជ្រូក ចាន់ថន ហ្នឹងគាត់គឺជា  
6 ទាហាន ហើយ ជ្រូក ចន្ទា -- អំ! ជាប៉ូលីស ហើយ ជ្រូក ចន្ទា ហ្នឹងគឺជាទាហាន។ តើនៅពេលដែល  
7 គាត់ត្រឡប់មកដល់ភូមិកំណើតក្រោយឆ្នាំ៧៥ហ្នឹង តើពេលដែលគាត់មកដល់ហ្នឹង តើពួកខ្មែរក្រហម  
8 មានព្យាយាមកំណត់អត្តសញ្ញាណគ្រួសារគាត់ថា ជាទាហាន ឬក៏ជាប៉ូលីសដែរឬទេ?

9 **ឆ៖** គេស្រង់ស្ថិតិ គេសួរទៅ យើងប្រាប់គេថា គាត់ធ្លាប់ធ្វើទាហាន ធ្វើប៉ូលីសអីចឹងទៅ ដល់  
10 មកបានប្រហែលជាកន្លះខែ ឬមួយក៏២០ថ្ងៃ ខ្ញុំអត់ចាំច្បាស់ទេ គេឱ្យគាត់ទៅរៀនសូត្រហ្នឹង បង ចាន់  
11 ថន តែបង ចន្ទា គាត់ទៅតាមប្រពន្ធគាត់នៅឯបាសាក់ នៅឃុំបាសាក់។

12 [០៩:៥០:៣២]

13 **ស៖** បាទ អរគុណលោកស្រី។ ខ្ញុំសូមទាញលោកស្រីត្រឡប់មកក្រោយបន្តិចអំបិញ ខ្ញុំភ្លេច  
14 សំណួរមួយ។ ដោយសារតែលោកស្រីមានប្រសាសន៍ថា នៅពេលដែលសម្លាប់គ្រួសារជនជាតិវៀតណាម  
15 ពីរគ្រួសារហ្នឹង គឺលោកស្រីអត់បានដឹងទេ គឺឮគេប្រាប់។ អីចឹងទេលោកស្រី?

16 **ឆ៖** ចាស ព្រោះអីនៅក្នុងភូមិ កាលណាមានគេយកអ្នកទៅសម្លាប់អីចឹង គេឱ្យប្រាប់គ្នា ថា  
17 គ្រួសារហ្នឹង គេយកទៅហើយ គេឱ្យប្រាប់គ្នាអីចឹង គេមិនហ៊ាននិយាយឮទេ ឱ្យប្រាប់គ្នាតៗគ្នា។

18 **ស៖** អរគុណលោកស្រី។ អីចឹងចាប់តាំងពីពេលដែលគេប្រាប់លោកស្រីហ្នឹងមករហូតដល់ការ  
19 ដួលរលំរបស់របបខ្មែរក្រហម ហើយមកទល់បច្ចុប្បន្ននេះ តើលោកស្រីមានធ្លាប់បានទទួលដំណឹងអំពី  
20 ក្រុមគ្រួសារទាំងពីរ ឬអំពីសមាជិកក្រុមគ្រួសារទាំងពីរ ឬក៏ធ្លាប់ជួបនៅកន្លែងណាដែរ លោកស្រីមាន  
21 ធ្លាប់ដែរទេ?

22 **ឆ៖** អរគុណ។ បានអីជួប បើគេយកទៅវ៉ៃចោលបាត់អស់ហើយ គាត់ស្លាប់អស់ហើយ មាន  
23 ស្តីជួបមកទៀត បើស្លាប់សូន្យយើងអស់ហើយ។

24 **ស៖** តើនៅក្នុងអំឡុងរបបខ្មែរក្រហមហ្នឹង មានពេលណាមួយដែលលោកស្រីធ្លាប់ដឹងអំពីមាន  
25 កិច្ចប្រជុំនៅក្នុងភូមិហ្នឹង ដែលគេពិភាក្សាអំពីជនជាតិវៀតណាមដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1                   **ឆ៖** ពេលគេប្រជុំហ្នឹង គេប្រធានសហករណ៍ គឺវាបានដឹងច្បាស់ហើយថា គ្រួសារណាវៀត-  
2                   ណាម គ្រួសារណាមិនមែនវៀតណាម គឺវាដឹងច្បាស់អីចឹង វាកំណត់សម្គាល់អីចឹង វាស្គាល់ដឹងច្បាស់  
3                   ហើយ ព្រោះអីដូចគ្រួសារខ្ញុំអីចឹង គេដឹងថាជិតខ្ញុំអីចឹង វៀតណាមអីចឹង គេដឹង។ បើអីចឹង គេមិនបាច់  
4                   សួរអីទៀត គេដឹង គេស្គាល់ហើយ។

5                   **ស៖** អរគុណលោកស្រី។ ឥឡូវខ្ញុំបែរមកនិយាយអំពីបងស្រីរបស់លោកស្រីម្តង ដែលគាត់  
6                   ឈ្មោះថា លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថាឈ្មោះ ជ្រូក ធីតា ហ្នឹង។ តើនៅពេលហ្នឹង នៅក្នុងរបបខ្មែរ  
7                   ក្រហមហ្នឹង គាត់អាយុប៉ុន្មានដែរ លោកស្រីអាចដឹងទេ?

8                   [០៩:៥៣:១៩]

9                   **ឆ៖** បើតាមខ្ញុំគិតនោះ គាត់ខ្ពង់២០ឡើង ព្រោះគាត់ឆ្នាំរក កាលហ្នឹង។ ខ្ញុំមិនសូវដឹងដែរ គាត់  
10                  អាយុប្រហែល២០ជាង ២១-២២ អីហ្នឹង បងស្រី ធីតា។ តែ២០ឆ្នាំឡើង។

11                  **ស៖** តើគាត់រៀបការនៅពេលណាដែរ បងស្រីរបស់លោកស្រីនោះ ជ្រូក ធីតា ហ្នឹង?

12                  **ឆ៖** កាលដែលខ្ញុំចាំ គាត់ការឆ្នាំ១៩៧៨ ព្រោះក្រោយពីពេលដែលប៉ាខ្ញុំស្លាប់ហើយ បងប្រុសខ្ញុំ  
13                  ស្លាប់អស់ហើយ បានគេបង្ខំឱ្យគាត់រៀបការ។

14                  **ស៖** អម្បាញ់មិញ លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា គេបង្ខំឱ្យគាត់រៀបការ។ អីចឹងការរៀបការ  
15                  របស់គាត់ មិនមែនជាការស្ម័គ្រចិត្ត ឬក៏ជាការជ្រើសរើសរបស់គាត់ទេ ឬយ៉ាងណា?

16                  **ឆ៖** អត់ទេ គាត់រៀបការហ្នឹងបង្ខំ គេស្នើគាត់ហ្នឹង ខាងប្រុសគេស្រឡាញ់គាត់ ប៉ុន្តែគាត់ៗអត់  
17                  ស្រឡាញ់គេផង ប៉ុន្តែគាត់ខ្លាចគេយកទៅវៃចោល គាត់ព្រមរៀបការទៅ។

18                  **ស៖** តើលោកស្រីមានបានចូលរួមនៅក្នុងពិធីការរបស់បងស្រីរបស់លោកស្រីដែរទេ?

19                  **ឆ៖** បាទ បាន ខ្ញុំបានទៅចូលរួម។ ពេលដែលមុនទៅចូលរួម ខ្ញុំថាខ្ញុំមិនទៅចូលរួមទេ ព្រោះអី  
20                  ខ្ញុំស្អប់ ខ្ញុំមិនចង់ទៅ។ ដល់ពេលហើយម្តាយខ្ញុំគាត់យំអង្វរខ្ញុំថា៖ “ទៅៗកូនអើយ ឱ្យគាត់រៀបការទៅ  
21                  ទៅចូលរួមទៅ ក្រែងលោកគេយកទៅវាយចោលទៀត។” ខ្ញុំក៏ទៅៗ ចូលរួមបានចូលរួម។ ការបួនគូ នៅ  
22                  អង្គរ។

23                  **ស៖** តើនៅពេលហ្នឹង លោកស្រីមានឃើញកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមណា ដែលចូលរួមនៅក្នុង  
24                  ការរៀបការនោះដែរឬទេ? មានបានឃើញទេ?

25                  [០៩:៥៥:៥២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1                   **ឆ៖** ចាស ឃើញ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់ចំណាំគេទេ។ អត់ស្គាល់គេ ដឹងអ្នកណាអ្នកណា គ្រាន់ថា ហ្នឹងគេ  
2                   ជាប្រធានសហករណ៍ ឬមួយក៏ប្រធានអីមួយ បានគេឡើងឱ្យគាត់ប្តេជ្ញាអីអីចឹង។ គ្រាន់តែដឹងអីចឹង  
3                   ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់ស្គាល់ឈ្មោះគេ ថាគេហ្នឹងជាអ្នកណា។ គ្រាន់ដឹងថា មានកម្មាភិបាលគេមកឱ្យគាត់ប្តេជ្ញា។  
4                   គេអង្គុយអីចឹងទៅ ឱ្យយើងឡើងចាប់ដៃគ្នាប្តេជ្ញានៅនឹងមុខគេហ្នឹង។ គ្រាន់តែដឹងថាកម្មាភិបាល ជួរភូមិ  
5                   ជួរឃុំ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់ស្គាល់ឈ្មោះគេទេ។

6                   [០៩:៥៦:៣១]

7                   **ស៖** ខ្ញុំមានមួយសំណួរចុងក្រោយទៀត ចង់សួរពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអារម្មណ៍របស់លោកស្រី។  
8                   អម្បាញ់មិញលោកស្រីមានប្រសាសន៍ថា លោកស្រីស្អប់ អត់ចង់ចូលរួមពិធីរៀបការរបស់បងស្រីលោក  
9                   ស្រីទេ។ តើពិធីរៀបការនឹង វាប៉ះពាល់អារម្មណ៍អ្វីខ្លះដល់លោកស្រី បានជាលោកស្រីស្អប់?

10                  **ឆ៖** ដូចខ្ញុំមិនចូលចិត្ត ដូចថា រៀបការស្អីស្អាតៗ ចាប់ដៃគ្នាប្តេជ្ញាស្អាតៗ ហើយដូចគ្មានរៀបចំ  
11                  កម្មវិធីអី ហូបចុកអីផង បើខ្ញុំទៅរៀបការបងខ្ញុំ មកវិញ រោងបាយគេឱ្យហូបបាយបុកអំបិលហ្នឹង។

12                  **ស៖** ខ្ញុំសូមដកស្រង់ឯកសារមួយ គឺឯកសារលេខ D109/5/1.2.1, ERN ជាភាសា  
13                  អង់គ្លេស 00621378, ERN ជាភាសាបារាំង 01204939, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00621381។ លោក  
14                  ស្រីបានប្រសាសន៍ -- 80 រហូតដល់ 81 -- លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា “បងស្រីផ្ទះរបស់ខ្ញុំ ឈ្មោះ  
15                  ជ្រូក ធីតា ដែលមានអាយុ២០ឆ្នាំ ត្រូវបង្ខំឱ្យរៀបការជាមួយមនុស្សប្រុសម្នាក់ដែលគាត់មិនធ្លាប់ស្គាល់  
16                  នៅចុងឆ្នាំ៧៨។ ខ្ញុំចូលរួមក្នុងពិធីការនោះ ពេលនោះ ខ្ញុំឃើញមានគូស្រករតែបួនគូប៉ុណ្ណោះរួមទាំងបង  
17                  ស្រី ត្រូវបានប្រមូលផ្តុំរៀបការនៅក្នុងសហករណ៍អង្គរុន ស្ថិតនៅក្នុងកំពង់ចម្កង ស្រុកស្វាយជ្រំ។ ពិធី  
18                  រៀបការនោះ បានប្រព្រឹត្តទៅនៅម៉ោងដប់ប្រាំពីរ។ ខ្ញុំមានការឈឺចាប់ នៅពេលដែលខ្ញុំបានឃើញបងស្រី  
19                  ធំខ្ញុំ ត្រូវរៀបការដោយបង្ខំ ជាមួយនឹងមនុស្សប្រុសម្នាក់ដែលគាត់មិនស្រឡាញ់។ ហេតុការណ៍នេះ បាន  
20                  ជះឥទ្ធិពលអវិជ្ជមានយ៉ាងខ្លាំងដល់ការយល់ឃើញរបស់ខ្ញុំចំពោះការរៀបការនេះ។ ខ្ញុំគិតថា ថ្ងៃមួយ  
21                  វាសនា ខ្ញុំក៏នឹងទៅរៀបការតាមរបៀបដូចនេះដែរ ព្រោះពេលនោះ ខ្ញុំមានអាយុ១៦ឆ្នាំហើយ។”  
22                  តើអ្វីដែលខ្ញុំអាននេះ អាចរំលឹកការចងចាំលោកស្រីបានដែរឬទេ?

23                  **ឆ៖** ចាស ខ្ញុំធ្លាប់គិតដែរ គិតថា ថ្ងៃណាមួយគេបង្ខំឱ្យខ្ញុំរៀបការជាមួយនឹងមនុស្សដែលខ្ញុំមិន  
24                  ស្រឡាញ់ដូចបងស្រីខ្ញុំដែរ ខ្ញុំគិត។ នៅភូមិអង្គរុន ភូមិដែលគាត់រៀបការនឹង ភូមិអង្គរុន។

25                  [០៩:៥៩:២៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

**លោក សេង លាង៖**

បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។ សូមប្រគល់វេទិកានេះ ជូនទៅអង្គជំនុំជម្រះវិញ។

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី។  
ដំបូងនេះ ផ្តល់ទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសសួរដេញដោលចំពោះដើម  
បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

**លោក លីវ សុវណ្ណៈ**

បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន សូមគោរពអង្គសវនាការ។

**ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

**សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណៈ**

**ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកស្រីសាក្សី -- លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំឈ្មោះ លីវ  
សុវណ្ណៈ ជាមេធាវីជាតិនៅក្នុងក្រុមការពារក្តីលោក នួន ជា។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនចង់សួរលោក  
ស្រី។ ទី១ ទាក់ទងនឹងបងប្រុសទាំងពីរបស់លោកស្រី។ កាលពីម្សិលមិញនៅវេលាម៉ោងប្រហែលជា  
០៣:៣៧នាទី លោកស្រីបានឆ្លើយថា នៅពេលធ្វើដំណើរមកបានប្រហែលជាកន្លះខែ ទៅ២០ថ្ងៃ (ខ្ញុំមិន  
ចាំទេ) កាលប្តឹង ក៏បងប្រុសខ្ញុំពីរនាក់ទៀត ជម្លៀសពីភ្នំពេញទៅ គាត់ជាទាហាននិងប៉ូលិស។ ពេល  
ទៅដល់បានប្រហែលជាកន្លះខែ ឬ២០ថ្ងៃដែរ ពួកគេបាននាំគាត់ទៅរៀនសូត្រ យកទៅរៀនសូត្រ។  
ពេលដែលយកទៅរៀនសូត្រប្តឹង បានប្រហែលជាប្រាំទៅប្រាំមួយខែ ក៏ដោះលែងមកវិញ ឲ្យមកធ្វើការ  
ជាទម្ងន់នៅក្នុងភូមិ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់-- ហើយមិញនេះ លោកស្រីបានថ្លែងថា មូលហេតុដែលគេដឹងថា គាត់  
ជាទាហាន ប៉ូលិសដោយតាមរយៈការស្រង់ស្ថិតិ។ អ៊ីចឹងសំណួរខ្ញុំ ខ្ញុំចង់សួរថា តើបងទាំងពីរបស់  
លោកស្រីប្តឹង ក្រោយពីបន្ទាប់ពីបានស្រង់ស្ថិតិហើយនោះ គេឲ្យគាត់ទៅរៀនសូត្រទាំងពីរនាក់ ឬក៏ទៅ  
រៀនសូត្រតែម្នាក់ណា?

**លោកស្រី សៀង ចាន់ថី៖**

**ឆ៖** ដែលនៅភូមិឫស្សីព្រៃប្តឹង គេយកបងប្រុសខ្ញុំ បងចាន់ថន ឲ្យទៅរៀនសូត្រ ព្រោះបង  
ចន្ទា គាត់មកដល់ស្នាក់នៅបានដូចខ្ញុំរៀបរាប់អ៊ីចឹង បានប៉ុណ្ណឹង គាត់ទៅខាងប្រពន្ធគាត់នៅឯខាងបាសាក់  
ឯណោះ តែបងចាន់ថន គេនាំយកទៅរៀនសូត្រ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

[១០:០២:០៦]

**ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះបងចន្ទា បងស្រីរបស់បងឈ្មោះ ចន្ទា ហ្នឹង តើលោកស្រីកត់សម្គាល់ ឬក៏លោកស្រីមានបានដឹងទេថា មូលហេតុអីបានជាគេមិនឱ្យគាត់ទៅរៀនសូត្រ?

**ឆ៖** ព្រោះអីគាត់ទៅនៅខាងប្រពន្ធគាត់ ដល់ពេលអីចឹងដាច់ខ្សែរយៈគ្នា។

**ស៖** តើរវាងបងចន្ទា និងបងចាន់ថន ហ្នឹង តើអ្នកណាដែលត្រូវបានគេយកទៅសម្លាប់មុន?

**ឆ៖** គឺ បងចាន់ថន គេយកទៅសម្លាប់មុន ហើយបានដឹងដំណឹងតាមគេ ដែលគេបានឃើញ ហ្នឹង ដឹងថា បងចន្ទា ក៏ស្លាប់ដែរ ក៏គេសម្លាប់ដែរ សម្លាប់នៅកន្លែងគាប់ជាប់គុកហ្នឹង។

**ស៖** តើលោកស្រីចាំបានទេ បងរបស់លោកស្រីឈ្មោះ ចាន់ថន ហ្នឹងគេយកទៅសម្លាប់នៅក្នុង ឆ្នាំណាដែរ?

**ឆ៖** តាមខ្ញុំចាំ គឺនៅក្នុងខែច្រូតចុងឆ្នាំ១៩៧៧ ហើយ ក្នុងខែច្រូត គេយកទៅសម្លាប់នៅទួល ស្ទួន។ ទួលស្ទួនហ្នឹង ខាងកើតវត្តតាជ័យ។

**ស៖** មុននេះលោកស្រីបានថ្លែងថា មូលហេតុដែលគេយកបងលោកស្រីឈ្មោះ ចាន់ថន ទៅ សម្លាប់ដោយលោកស្រីបានស្តាប់ឮ ដោយសារគាត់ខ្ជិលធ្វើការងារ ហើយលោកស្រីថា ដោយសារគាត់ ឈឺ។ ចុះចំពោះបងប្រុសរបស់លោកស្រីឈ្មោះ ចន្ទា វិញ តើគាត់មានកំហុសអីដែរបានគេយកគាត់ទៅ សម្លាប់?

**ឆ៖** បងប្រុសចាន់ថន ខ្ញុំដែលគេជំនុំគ្នាថាខ្ជិលនោះ កាលនោះនៅខែវស្សាទេ។ គេអត់ទាន់យក ទៅណាទេ គ្រាន់តែគេថា ទុកក៏មិនចំណេញ ដកចេញក៏មិនខាត ប៉ុន្តែគេទុកគាត់ប្រើធ្វើការសិន។ ដល់ ពេលខែច្រូតចុងឆ្នាំ១៩៧៧ បានគេយកគាត់ទៅ។ ហើយ បងចន្ទា ហ្នឹងគាត់នៅភូមិឃុំប្រពន្ធគាត់រស់នៅ ហ្នឹងគឺគាត់ឡើងកាប់ដើមជ្រៃដែលនៅលើដើមត្នោតហ្នឹង យកមកធ្វើទ្រឹងននោង ហើយនិងគាត់អត់ចេះ ភ្លួរ ភ្លួរទៅគោរាផ្តើមទៅ មុតជើងគោ។ គេថាយើងបំផ្លិចបំផ្លាញរបស់អង្គការ ប្រឆាំងអង្គការ។ រឿង ប៉ុណ្ណឹង ដែលខ្ញុំដឹង។

[១០:០៥:១៥]

**ស៖** អ៊ីចឹងមានន័យថា ការសម្លាប់បងរបស់លោកស្រីទាំងពីរ មិនពាក់ព័ន្ធនឹងការអតីតភាព ការងាររបស់គាត់មួយជាប៉ូលីស ហើយមួយទៀតជាទាហាន លន់ នល់ ទេ។ បើខ្ញុំសង្ខេបអីចឹង តើត្រឹម ត្រូវទេបាទ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1                   **ឆ៖** ចាស គឺទាក់ទង ព្រោះអីវាដឹងថាបងប្រុសខ្ញុំធ្វើប៉ូលីសហើយ ហើយវាដឹងថាបងខ្ញុំធ្វើ  
2                   ទាហាន ទាក់ទង ព្រោះកំហុសកាលណាមានបន្តិច គឺវាផ្អូបចូលគ្នាតែម្តងសម័យហ្នឹង ព្រោះអីអ្នកដែល  
3                   គេយកទៅសម្លាប់ជាមួយបងខ្ញុំ បងចាន់ថន ហ្នឹង គាត់សុទ្ធតែទាហានទាំងអស់ហ្នឹង។

4                   **ស៖** កាលដូចខ្ញុំបានរំលឹកមិញ ម្សិលមិញលោកស្រីថា បងចាន់ថន របស់លោកស្រីហ្នឹង គឺក្រៅ  
5                   ពីស្រង់ស្ថិតិហើយ គាត់ជាប៉ូលីស អីចឹងគេឱ្យគាត់ទៅរៀនប្រាំមួយខែ ហើយគេលែងគាត់មកវិញ ឱ្យ  
6                   មកធ្វើការធម្មតា។ អីចឹងបើយើងមើល ប៉ាន់ប្រមាណប្រាំមួយខែ អីចឹងខ្នងខែ១០ ឆ្នាំ៧៥។ ហើយដល់  
7                   ឆ្នាំ៧៧ បានគេយកគាត់ទៅសម្លាប់ ហើយលោកស្រីអះអាងអំពីមិញថា ការយកគាត់ទៅសម្លាប់នេះ គឺ  
8                   ដោយសារធ្លាប់ពីខែស្បាហ្នឹងគឺខែស្វែងហ្នឹង គឺគេថាគាត់ខ្ជិលការងារ។ នេះចំណុចមួយ។ ចំណុចទី២  
9                   បង ចំពោះ បងចន្ទា របស់លោកស្រីគឺលោកស្រីអះអាងថា ដោយសារគាត់មានកំហុស គឺគាត់បានកាប់  
10                  ដើមជ្រៃ ហើយនិងបានក្អួតមុតជើងគោ។ អីចឹងហើយបានខ្ញុំសួរថា តើទាំងពីរនេះ ជាកំហុសដែលលោក  
11                  ស្រី ដែលគេចាប់បងរបស់លោកស្រីទៅហ្នឹង គឺជាកំហុសដែលទាក់ទងនឹងការប្រព្រឹត្តរបស់គាត់នៅ  
12                  កាប់ដើមជ្រៃ ហើយនិងក្អួតមុតជើងគោ ឬក៏ទាក់ទងនឹងប៉ូលីស ឬក៏ទាហាន?

13                  **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14                  អញ្ជើញ សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាតិ!

15                  [១០:០៧:៣៦]

16                  **លោក ពេជ អង្គ៖**

17                  បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន សំណួរដែលសួរនេះហាក់ដូចជាលក្ខណៈច្រំដែល ហើយការ  
18                  ស្រង់ ការសង្ខេបនៃខ្លឹមសារដែលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានលើកឡើងនេះ ក៏មិនគ្រប់លក្ខណៈដែរ។  
19                  អម្បាញ់មិញ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបាននិយាយថា ការដែលគេយកបងរបស់គាត់ទៅសម្លាប់គឺផ្អូបទៅ  
20                  នឹងមូលហេតុដែលថា បងរបស់គាត់ជាប៉ូលីសនិងជាទាហានផងដែរ។ ដូច្នេះ ការស្រង់ក៏គួរតែស្រង់ឱ្យ  
21                  បានពេញលេញ។ បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

22                  **លោក លីវ សុផណ្ណ៖**

23                  សូមគោរពលោកប្រធាន ដោយសារពីម្សិលមិញ ដូចខ្ញុំបានស្រង់ពីប្រតិចារិក កាលពីម្សិល  
24                  មិញគឺគាត់ថា បងរបស់គាត់ហ្នឹងគឺបានរៀនសូត្រហើយ គេឱ្យមកផ្ទះវិញ។ ហើយគាត់ក៏ផ្ទេរអំពីមិញ  
25                  ហ្នឹង គាត់ថាវាអត់ -- ខ្ញុំសួរថាមូលហេតុអី ដែលគេចាប់បងគាត់យកទៅហ្នឹង? គាត់ផ្ទេរថា គេចាប់ទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គឺទាក់ទងនឹងកាប់ដើមជ្រៃ ហើយនិងគាត់ភ្ជួរ គាត់អត់ចេះភ្ជួរ គាត់ភ្ជួរមុតជើងគោ។ អ៊ីចឹងហើយបាន  
2 សំណួរខ្ញុំសួរថា តើមានទំនាក់ទំនងយ៉ាងណាដែលចំពោះការប្រព្រឹត្តចំពោះអតីតមន្ត្រីរាជការ រដ្ឋការ  
3 សម័យ លន់ នល់ ក៏ដូចជាទាហាន លន់ នល់ បាទ។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានឆ្លើយរួចហើយ អំបិញថាមានទំនាក់ទំនងគ្នាទាំងពីរ ដោយសារ  
6 បញ្ហាអតីតជាអ្នកទាហានលន់ នល់ ផង ជាប៉ូលីសជំនាន់លន់ នល់ ផង ហើយគាត់មានកំហុស។ គេ  
7 ចាប់កំហុសគាត់ អ៊ីចឹងបូកទាំងពីរហ្នឹងបានជាគេយកគាត់ទៅសម្លាប់។ ដូច្នេះសំណួរហ្នឹង គាត់ឆ្លើយរួច  
8 ហើយ។ តទៅមុខទៀត!

9 **លោក លីវ សុវណ្ណៈ**

10 អ៊ីចឹងបាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

11 **សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណៈ**

12 **ស៖** អ៊ីចឹងលោកស្រីថា មានទំនាក់ទំនងគ្នា។ ហេតុអ្វីបានជាគេឱ្យគាត់រៀនសូត្រហើយ រឿង  
13 ដែលគេក្តាប់បានប្រវត្តិរូបគាត់តាំងពីឆ្នាំ៧៥ ពេលជម្លៀសទៅភ្លាម ហើយរហូតដល់ឆ្នាំ៧៧ បានជាគេ  
14 យកទៅសម្លាប់? ដូច្នេះ ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីភ្ជាប់ថា មានទំនាក់ទំនងគ្នារវាងអតីតការងាររបស់  
15 គាត់ ហើយនិងកំហុសរបស់គាត់។

16 [១០:១០:០២]

17 **លោកស្រី សៀង ចាន់ថី៖**

18 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមអរគុណ ហើយខ្ញុំសូមឆ្លើយ គឺថាកំហុសរបស់គាត់ ហើយនិងអតីតរបស់គាត់ ដល់  
19 អ៊ីចឹងទៅពេលដែលគេជ្រើសរើសក្នុងភូមិហ្នឹង គេថាអ្នកដែលមានកំហុសច្រើន និងអតីតធ្វើអី ហ្នឹងគេ  
20 យកទៅសម្លាប់ទៅ។ គេជ្រើសរើសអ៊ីចឹង គេចុចឈ្មោះអ៊ីចឹង។

21 **ស៖** ហេតុអ្វីបានជាលោកដឹងថា អ្នកដែលជ្រើសរើស គេចុចឈ្មោះបែបហ្នឹង?

22 **ឆ៖** ព្រោះអីបើសិនជាគេយកទៅសម្លាប់ ទាហាននៅក្នុងភូមិហ្នឹងច្រើនណាស់ គ្រូបង្រៀនក៏  
23 មាន ទាហានក៏មាន អ្នកនិន្នាការមានច្រើន តែគេ គេត្រូវគេចុចយកតែមួយៗ អ្នកណាដែលត្រូវគេយក  
24 ទៅវ៉ៃចោល។ គេមិនយកទាំងអស់ណា។ អ៊ីចឹងបានខ្ញុំថា សន្និដ្ឋានថា គេចុចឈ្មោះហើយ បានគេយកតែ  
25 បងខ្ញុំ ហើយនិងពួងបីនាក់ទៀត ទៅថ្ងៃជាមួយគ្នាគាត់នឹង ទាំងអស់បួននាក់នឹង។ ព្រោះទាហាននៅក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។



1 ភូមិច្រើននាក់ណាស់។

2 ស៖ អ៊ីចឹងលោកស្រីតាមការសង្កេតរបស់លោកស្រី ទាហាននៅក្នុងភូមិរបស់លោកស្រីច្រើន

3 ហ្នឹង តើទាហានសម័យណាដែរ?

4 ឆ៖ បើតាមដែលខ្ញុំដឹង ទាហានសម័យណា មានតែទាហានសម័យ លន់ នល់ ហ្នឹង បើខ្ញុំកើត

5 តែជំនាន់ លន់ នល់ ទាន់ជំនាន់ លន់ នល់ ខ្ញុំនៅស្ទើរនៅតូចដែរ។

6 ស៖ អ៊ីចឹងកម្មាភិបាលដែលដឹកនាំនៅក្នុងសហករណ៍ ក៏ដូចជាឃុំរបស់លោកស្រី គេដឹងថាអ្នក

7 ទាំងអស់ហ្នឹងជាទាហាន លន់ នល់ ដែរទេ?

8 ឆ៖ គេដឹង ព្រោះគេស្រង់ស្ថិតិ ប៉ុន្តែអ្នកណាសកម្មការងារអ៊ីចឹង គេទុកយកទៅក្រោយទៅ អ្នក

9 ណាដូចជាដូចបងខ្ញុំអ៊ីចឹង គាត់ឈឺច្រើន គាត់មានកំហុសអ៊ីចឹង ហ្នឹងអ្នកហ្នឹងគេចុចឈ្មោះទៅមុនហើយ។

10 បើគេថាហើយ ទុកក៏មិនចំណេញ ដកចេញក៏មិនខាត មានតែគេយកគាត់ទៅ ទុកអ្នកដែលធ្វើការសកម្ម

11 នៅក្រោយទៅ។

12 [១០:១២:៤០]

13 ស៖ អ៊ីចឹងលោកស្រីមានប្រសាសន៍អំពីញាតិ ទាហាននៅសម័យ លន់ នល់ នៅរស់ច្រើនហ្នឹង

14 តើគាត់ក្រោយ៧៩ គាត់នៅរស់ទេបាទ?

15 ឆ៖ មាន គាត់នៅច្រើន ប៉ុន្តែឥឡូវមិនដឹងជាគាត់ទៅណាអស់ ព្រោះឥឡូវហ្នឹង គេចេញទៅរក

16 ស៊ីស្រុកឆ្ងាយៗ នៅតំបន់ឆ្ងាយៗអ៊ីចឹងទៅ ខ្ញុំមិនស្គាល់គេអស់ទេ ព្រោះគាត់ចាស់ៗ ហើយខ្ញុំនៅក្មេង

17 ស្គាល់តែមុខគេមួយភ្លែតៗហ្នឹង ជំនាន់នឹងមានទៅបានស្គាល់អីជាក់លាក់ រាប់អានអីនេះគ្នា បើរស់តែធ្វើ

18 ការរៀងៗខ្លួន គ្រាន់តែដឹង ឃើញៗ។

19 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

20 បាទ អរគុណលោកមេធាវី។

21 បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ

22 រហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

23 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់

24 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងបុគ្គលិកអង្គការ

25 ជី.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   សម្រាកចុះ!

2   **ក្រឡាបញ្ជី៖**

3                   សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

4                   (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៣ នាទី)

5   [១០:៣៣:២៩]

6   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7                   អង្គុយចុះ!

8                   អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅ  
9                   ក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើម  
10                  បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

11   **សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណៈ**

12                  **ស៖** បាទ សូមជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងម្តងទៀត។ អំបិញយើងបានពិភាក្សាគ្នាករណី  
13                  ដែលអតីតអ្នករាជការ។ អ៊ីចឹងមុនហ្នឹងលោកស្រីបានឆ្លើយថា ក្រៅពីទាហាន មានគ្រូបង្រៀន។ ចុះក្រៅ  
14                  ពីគ្រូបង្រៀន តើមានអតីតមន្ត្រីរាជការណាទៀត ដែលគាត់ គេនឹងត្រូវបានគេយកទៅសម្លាប់នោះ?

15   **លោកស្រី សៀង ចាន់ថី៖**

16                  **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងមិនអស់ទេ ខ្ញុំដឹងប៉ុន្មាន ខ្ញុំឆ្លើយប៉ុណ្ណឹង ព្រោះអីខ្ញុំនៅក្មេងដែរ កាលនឹង។

17                  **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ តាមការកត់សម្គាល់របស់លោកស្រី តើអតីតទាហានលន់ នល់ ទាំង  
18                  អស់នោះ ត្រូវទៅចូលរៀន -- ទៅរៀនសូត្រជាមួយនឹងបងរបស់លោកស្រីឈ្មោះ ចាន់ថន ដែរឬទេ?

19                  **ឆ៖** បាទ បានចូលទៅរៀនសូត្រ ហើយមកវិញដូចតែបងខ្ញុំដែរហ្នឹង។

20                  **ស៖** មុនពេលគេឱ្យទៅរៀនសូត្រ តើលោកស្រីមានចាំបានថា មានអង្គប្រជុំណាមួយដែលគេ  
21                  និយាយថា ការសន្តោស ឬក៏ការយកអតីតមន្ត្រីរាជការសម័យ លន់ នល់ ហ្នឹង ទៅរៀនសូត្រ ទៅអប់រំ  
22                  ហ្នឹង តើមានដែលគេបានប្រជុំអីទេ លោកស្រី?

23                  **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ព្រោះអីខ្ញុំនៅតូចដែរ ហើយខ្ញុំគ្រាន់តែមកផ្ទះវិញ មកពីរកម្ហូប រកត្រីអី  
24                  អីចឹងទៅ បាត់បងខ្ញុំ ខ្ញុំសួរទៅម្តាយ ប៉ាខ្ញុំប្រាប់ថា គេឱ្យទៅរៀនសូត្រ តែប៉ុណ្ណឹង។

25   [១០:៣៥:៥៤]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1                   **ស៖** បាទ សូមអរគុណលោកស្រី។ ឥឡូវយើងបែរមកករណីគ្រួសារវៀតណាមពីគ្រួសារ។  
2                   លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា គ្រួសារមួយ គឺស័ក្តិ៤ថុន មានសមាជិកប្រាំមួយនាក់ កូនប្អូន ប្តីប្រពន្ធ  
3                   ពីរ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំ -- សំណួរខ្ញុំសួរថា តើគ្រួសារឈ្មោះ ថុន ហ្នឹង ប្តី ឬប្រពន្ធដែលជាជនជាតិវៀតណាម ឬក៏  
4                   ទាំងពីរនាក់ប្តីប្រពន្ធ ជាជនជាតិវៀតណាម?

5                   **ឆ៖** ខ្ញុំសូមឆ្លើយ។ ប្តីហ្នឹង ខ្ញុំមិនបានស្គាល់ទេ ព្រោះអីគ្រាន់តែឮថា គាត់ហ្នឹងជាប្រពន្ធស័ក្តិ៤  
6                   ថុន មិនដែលឃើញប្តីទេ ខ្ញុំមិនបាននិយាយប្តីទេ ព្រោះអីក្នុងគ្រួសារគាត់ប្រាំមួយនាក់ហ្នឹង គាត់មាន  
7                   ម្តាយ និងកូនប្រាំនាក់។ ម្តាយជាជនជាតិវៀតណាម។ ស័ក្តិ៤ថុនហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដែលស្គាល់ គ្រាន់តែថា  
8                   ឮឈ្មោះ ថាគាត់ហ្នឹងជាប្រពន្ធស័ក្តិ៤ថុន។

9                   **ស៖** ចុះគ្រួសារវៀតណាមមួយទៀត ដែលលោកស្រីថា ឈ្មោះ ថុន ហ្នឹង តើប្តី -- ថាឈ្មោះ  
10                  អ៊ុន គ្រួសារវៀតណាមមួយទៀតនឹង ប្តី ឬប្រពន្ធជាវៀតណាម ឬក៏ទាំងពីរនាក់ប្តីប្រពន្ធ ជាវៀតណាម?

11                  **ឆ៖** ចាស ប្រពន្ធគាត់ជាជនជាតិវៀតណាម។

12                  **ស៖** ចុះនៅពេលដែលគេយកទៅសម្លាប់នោះ គេមានយកប្តីគាត់ទៅដែរឬក៏អត់?

13                  **ឆ៖** គេយកទៅសម្លាប់ ប្តីគាត់គេយកទៅសម្លាប់ថ្ងៃជាមួយបងខ្ញុំ បងប្រុស ចាន់ថុន ហ្នឹង។  
14                  បានក្រោយមក ប្រហែលជាមួយអាទិត្យ ឬ១០ថ្ងៃ ខ្ញុំអត់ចាំ អត់ដឹងទេណា បានគេយកប្រពន្ធ ហើយនិង  
15                  កូនទៅតាមក្រោយ ថាឱ្យទៅតាមប្តី។ តែប្តី គេយកទៅសម្លាប់ចោលជាមួយបងខ្ញុំ ថ្ងៃជាមួយបងខ្ញុំ បង  
16                  ចាន់ថុន ហ្នឹង។

17                  [១០:៣៨:៥០]

18                  **ស៖** ចុះគ្រួសាររបស់ស័ក្តិ៤ថុន ហ្នឹងវិញ កូនៗរបស់គាត់មានជោគវាសនាម៉េចដែរ?

19                  **ឆ៖** គឺគាត់ស្លាប់ទាំងអស់គ្នាហ្នឹង។ គេយកទៅវ៉ៃចោលទាំងអស់គ្នាហ្នឹង ទាំងគ្រួសារហ្នឹង  
20                  ស្លាប់ទាំងអស់ហ្នឹង មានបានរស់រានមានជីវិតទេ ស្លាប់ទាំងអស់ហ្នឹង។ កូនស្រីត្រូវគេរំលោភទាល់តែ  
21                  ស្លាប់ ហើយកូនប្រុសបីនាក់ទៀត គេយកទៅវ៉ៃចោលនឹង។

22                  **ស៖** មុននេះ លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា កូនរបស់គាត់ធ្វើការងារជាមួយកងរបស់លោក  
23                  ស្រី។ អ៊ីចឹងតើលោកស្រីស្គាល់ឈ្មោះកូនៗរបស់គាត់ទេ បាទ? ហើយបើស្គាល់ឈ្មោះអីខ្លះទៅ បាទ?

24                  **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានស្គាល់ដល់ត្រកូលទេ គ្រាន់តែថា ឮគេហៅ ដូចបងស្រី បងស្រីអែម វ៉ាន់ឌី ហ្នឹង  
25                  ហើយស្រីទូច ហ្នឹង គេហៅកាទូចៗ ហ្នឹង ធ្វើការរែកដីជាមួយគ្នាខ្ញុំ ពីរនាក់ស្រីៗហ្នឹង។ ហើយបើ បងគឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បងគោ ហើយនិងម៉ៅ នោះ ខ្ញុំគ្រាន់តែស្គាល់គាត់ថា បងគី បងគោ បងម៉ៅ កូនស័ក្តិ៤ មុន ហ្នឹង ប៉ុន្តែ  
2 អត់ដែលបានស្តីគ្នាទេ គ្រាន់តែស្គាល់ឈ្មោះអីចឹង។

3 **ស៖** មុននេះក៏លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា លោកស្រីអត់បានឃើញការសម្លាប់ផ្ទាល់ទេ  
4 មានគេប្រាប់ តើអ្នកប្រាប់លោកស្រី អ្នកណាគេបាទ?

5 **ឆ៖** បើអ្នកឃើញអ្នកចាប់រំលោភហ្នឹង គឺប៉ាខ្ញុំផ្ទាល់ហ្នឹង បានគាត់មកឱ្យប្រាប់ខ្ញុំ បានគាត់  
6 ភ័យខ្លាចហ្នឹង។ ហើយបើបងប្រុស ហើយនិងម្តាយគាត់ហ្នឹង ខ្ញុំគ្រាន់តែឮអ្នកភូមិគេឱ្យប្រាប់គ្នាថា  
7 “ហ្ន៎! កូនគ្រួសារស័ក្តិ៤ មុន គេយកទៅវ៉ៃចោលហើយ” គេឮឱ្យប្រាប់គ្នាអីចឹង មិនបាននិយាយ  
8 កោកកាក អូ! គ្រួសារនេះគេយកទៅវ៉ៃចោលអី មិនបានទេ ឱ្យប្រាប់គ្នា តៗគ្នាទៅ។ ដូចជា ក្នុងភូមិ  
9 យើងហ្នឹង ដល់អីចឹងមានការជ្រួលច្របល់ មានការភ័យខ្លាចគ្រប់ៗគ្នាហ្នឹង។

10 [១០:៤១:៣៨]

11 **ស៖** គេមានប្រាប់ថា គេយកទៅសម្លាប់នៅកន្លែងណាទេ ការឱ្យប្រាប់គ្នាហ្នឹង?

12 **ឆ៖** ចាស គឺអត់ដឹងទេ គេឱ្យប្រាប់ គ្រាន់តែថាគេយកទៅហើយ គេយកទៅវ៉ៃចោលហើយ អត់  
13 ដឹងទេ មិនដឹងគេយកទៅណាទៅណាទេ គ្រាន់តែថាបើស្រីពីរនាក់នោះ ប៉ាខ្ញុំគាត់ទៅយកដីលេខ១ហ្នឹង  
14 ឃើញ ដីអាចម៍ហ្នឹង គេឱ្យប៉ាខ្ញុំគាត់ធ្វើអាជីអាចម៍ហ្នឹង ហៅដីលេខ១១ គាត់ទៅឃើញៗបានគាត់ភ័យ  
15 គាត់មក។ ដូចខ្ញុំនិយាយរៀបរាប់ពីមុនអីចឹង បានប៉ាខ្ញុំដល់ថ្នាក់ធ្វើអត្តឃាតហ្នឹង ព្រោះឃើញសភាពអស់  
16 ហ្នឹងគាត់ខ្លាចកូនគាត់ដូចគេអីចឹងដែរ គាត់សុខចិត្តធ្វើអត្តឃាតដើម្បីឱ្យកូនរស់។ ខ្លាចវាសនាពួកខ្ញុំដូច  
17 ពួកបងស្រីៗពីរនាក់នោះ។

18 **ស៖** បាទ ឥឡូវទាក់ទងនឹងប្រវត្តិរបស់លោកឪពុករបស់លោកស្រី។ ពីម្សិលមិញលោកស្រីបាន  
19 ថ្លែងថា ជីដូនជីតាខាងឪពុករបស់លោកស្រី បានន័យថាឪពុកម្តាយរបស់ឪពុកលោកស្រីជារៀតណាម  
20 រស់នៅខ្មែរ។ ប៉ុន្តែបើ -- ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតដកស្រង់ចម្លើយបន្ថែមរបស់លោកស្រីដែលនៅក្នុងឯកសារ  
21 លេខ 409/5/1.2.1, ERN ជាភាសាខ្មែរមានលេខ 00621379, ERN ជាភាសាបារាំងមានលេខ  
22 01204938, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសមានលេខ 00621377 លោកស្រីបាន -- ចម្លើយរបស់លោកស្រី  
23 ហ្នឹងបានឆ្លើយថា៖ “ជីតារបស់ខ្ញុំបានធ្វើដំណើរមកពីប្រទេសវៀតណាមក្នុងអំឡុងរបបស្តេចសីហនុ  
24 ទសវត្សរ៍ឆ្នាំ១៩៥០។ គាត់បានរៀបការប្រពន្ធខ្មែរ ហើយបានកូនម្នាក់គឺឪពុករបស់ខ្ញុំ ជាកូនកាត់វៀត-  
25 ណាមខ្មែរ។” អីចឹងតើលោកស្រី ចម្លើយរបស់លោកស្រីហ្នឹង រំលឹកការចងចាំរបស់លោកស្រីទេថា តើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឪពុករបស់លោកស្រីកើតចេញពីឪពុកម្តាយវៀតណាម ឬក៏កើតចេញពីឪពុកវៀតណាម ម្តាយខ្មែរ?

2 ឆ៖ តាមដែលខ្ញុំរៀបរាប់ពីម្សិលមិញ ដូចខ្ញុំរៀបរាប់អីចឹង គឺជីតារបស់ខ្ញុំវៀតណាម យាយ  
3 របស់ខ្ញុំវៀតណាម។ គឺវៀតណាមនៅស្រុកខ្មែរ។ ខ្ញុំបាននិយាយពីម្សិលមិញហើយ។

4 ស៖ ចុះចម្លើយដែលខ្ញុំអានជូនលោកស្រីស្តាប់អំពីមិញ លោកស្រីយល់ថាជាចម្លើយរបស់លោក  
5 ស្រី ឬក៏មិនមែនទេ?

6 [១០:៤៥:០០]

7 ឆ៖ ចម្លើយដែលអានមិញហ្នឹងមិនមែនទេ ព្រោះអីគាត់ ខ្ញុំមើលដែរឯកសារហ្នឹង គឺគាត់សរសេរ  
8 ទៅ វាខុស។ ខុសដល់ពេលអីចឹង ពេលដែលខ្ញុំមើលហ្នឹង ហួសពេលនឹងកែហើយ ដែលគាត់សរសេរថា  
9 ជីតារបស់ខ្ញុំបានវិលមកស្រុកខ្មែរ រៀបការជាមួយប្រពន្ធខ្មែរហ្នឹង មិនមែនទេ។

10 ស៖ បាទ អរគុណ។ ឥឡូវចូលដល់ករណីដែលការបង្ខំឱ្យបងស្រីរបស់លោកស្រីរៀបការ។  
11 លោកស្រីផ្តេងអំពីមិញថា គេបង្ខំបងស្រីរបស់លោកស្រីឱ្យរៀបការ។ អីចឹងតើសព្វថ្ងៃនេះ បងស្រីរបស់  
12 លោកស្រី និងប្តីដែលរៀបការជំនាន់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនោះ នៅជុំគ្នាជាប្តីប្រពន្ធដែរឬទេ?

13 ឆ៖ គាត់នៅជុំគ្នាតើ ប៉ុន្តែប្តីហ្នឹងគាត់ធ្វើបាបផ្លូវចិត្ត ផ្លូវកាយបងស្រីខ្ញុំរហូតហ្នឹង។ គាត់ស្រវឹង  
14 ស្រា គាត់រករឿង ជេរ ធ្វើបាបបងស្រីខ្ញុំ។ រាល់ថ្ងៃហ្នឹង នៅគាត់ចេះតែទ្រាំរស់នៅទៅ ព្រោះគាត់មាន  
15 កូន មានចៅហើយ។ គាត់នៅជុំគ្នា។ គាត់មិនបានបែកបាក់គ្នាទៅណាទេ លែងគ្នាក៏លែងមិនដាច់ ពេល  
16 គាត់មានកូន មានចៅទន្ទឹមៗខ្លួនអស់ហើយ។ គាត់ចេះតែស៊ូទ្រាំរស់នៅទៅ ធ្វើម៉េច តាមពាក្យចាស់គាត់  
17 ថាកម្ម តាមផលកម្មរបស់គាត់។

18 ស៖ តើគាត់មានកូនប៉ុន្មាននាក់ដែរ ជាមួយនឹងប្តីគាត់ហ្នឹង បាទ?

19 ឆ៖ កូនគាត់ប្រាំបីនាក់ ស្តាប់មួយ នៅសល់ប្រាំពីររាល់ថ្ងៃ។

20 [១០:៤៧:៤០]

21 ស៖ តើលោកស្រីដឹងពីរបៀបស្នើឱ្យរៀបការម៉េច ព្រោះអំពីមិញលោកស្រីថា ខាងបុរសបានស្នើ  
22 មកខាងបងស្រីរបស់លោកស្រីសុំរៀបការ។ តើគេស្នើហ្នឹង ស្នើតាមរយៈឪពុកម្តាយ ឬក៏ស្នើតាមរយៈ  
23 អ្នកណា?

24 ឆ៖ រឿងហ្នឹងខ្ញុំដឹងមិនសូវច្បាស់ដែរ ព្រោះខ្ញុំនៅតូចដែរ ឮតែគេថា ស្នើៗអង្គការការៗ។  
25 ប្រហែលគេស្នើតាមប្រធានភូមិ ប្រធានអីហើយយ៉ាងមើលទៅ ឮតែគេថាស្នើៗ។ ពាក្យ “ស្នើៗ” ហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 មិនដឹងថា ម៉េចម៉ាអី គេថា ឮប៉ាខ្ញុំម៉ែខ្ញុំ ឮម្តាយខ្ញុំថា “គេស្នើបងផ្អែងការ”។ មិនដឹងគេស្នើតាមរយៈណា  
2 បែបគេស្នើតាមប្រធានភូមិប្រធានក្រុមអី មកសួរម្តាយខ្ញុំដែរមើលទៅ បែបអីចឹងហើយ ព្រោះយើងមាន  
3 តែបានចាប់អារម្មណ៍អីការងារអីចឹងៗ ព្រោះយើងរស់តែទៅធ្វើការបាត់ៗ។ គ្រាន់តែឮម៉ែថាគេស្នើ  
4 អីចឹង។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អ្វីដែលលោកស្រីដឹង អាចឆ្លើយថាដឹង អ្វីដែលមិនដឹង ឆ្លើយថាមិនដឹង  
7 ទៅ មិនអាចឆ្លើយថាប្រហែល ឬក៏ទំនងអីចេះអីចុះបានទេ ព្រោះនេះជាសក្ខីកម្មរបស់លោកស្រីដែលអង្គ  
8 ជំនុំជម្រះយកពិចារណា ដើម្បីវាយតម្លៃថាតើវាមានជាភស្តុតាង ដែលមានប្រយោជន៍នៅក្នុងការវិភាគ  
9 ស្វែងការពិតនៅក្នុងក្តីនេះដែរអត់។ អីចឹងរឿងដែលប្រហែល រឿងទំនង ហាក់ដូចជាអី គឺមិនច្បាស់  
10 លាស់ គឺមិនអាចយកជាបានការទេ ហើយវាអាចប្រើពេលវេលាឥតប្រយោជន៍នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការ  
11 សវនាការ។

12 **សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណៈ**

13 **ស៖** លោកស្រី ពេលដែលម្តាយលោកស្រីប្រាប់លោកស្រីថា គេស្នើបងលោកស្រីរៀបការហ្នឹង  
14 គាត់បានប្រាប់មុនដែលបងស្រីលោកស្រីរៀបការ ឬក៏ក្រោយបងស្រីលោកស្រីរៀបការ?

15 [១០:៤៩:៤៧]

16 **លោកស្រី សៀង ចាន់ថី៖**

17 **ឆ៖** គាត់ប្រាប់មុនពេលរៀបការ។

18 **ស៖** គាត់មាននិយាយអ្វីបន្ថែមប្រាប់លោកស្រីទៀតទេ?

19 **ឆ៖** គាត់ប្រាប់ គាត់ថាបងផ្អែង គេស្នើឲ្យរៀបការហើយ ខ្ញុំថា អូ! មិនដឹងការស្នើទេ ឲ្យរៀប  
20 ការស្នើទេ ខ្ញុំមិនទៅការទេ។ គាត់ថា ផ្អែងទៅការដែរអី ខ្ញុំថាខ្ញុំមិនទេ។ ទៅៗកូនអើយ ក្រែងលោនេះ  
21 ផ្អែងតែអីចឹងខ្លាចគេយកវ៉ៃចោលទៀត ឲ្យបងទៅការទៅ ហើយទៅការបងទៅ។ គាត់ប្រាប់អីចឹង។

22 **ស៖** ចុះមុនពេលដែលបងស្រីរៀបការហ្នឹង បងស្រីរបស់លោកស្រីមាននិយាយប្រាប់អ្វីដល់  
23 លោកស្រីដែរទេ?

24 **ឆ៖** គាត់គ្រាន់តែប្រាប់ថា គាត់អត់បានស្រឡាញ់។

25 **ស៖** ចុះក្រោយរៀបការហើយ គាត់មានប្រាប់អីលោកស្រីទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1                   **ឆ៖** អត់ទេ គាត់ការហើយ ក៏គាត់រួមរស់នៅជាមួយហ្នឹងទៅ ព្រោះខ្លាចអង្គការ។ ការហើយៗ  
2                   មានគាត់មានអីប្រាប់ទៀត រឿងប្តីប្រពន្ធគាត់ គ្មានហ៊ាននិយាយអីទេ។ ហើយខ្ញុំក៏មិនទៅសួរនាំអីគាត់  
3                   ដែរ ព្រោះគាត់រៀបការហើយ។ យើងធ្វើការរៀងៗខ្លួនទៅ។

4                   **ស៖** ចុះហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីថ្លែងថា គេ បងស្រីរបស់លោកស្រីរៀបការដោយបង្ខំ?

5                   **ឆ៖** ចុះខ្ញុំឆ្លើយប្រាប់ហើយ ថាគាត់មិនស្រលាញ់នោះ មិនស្រលាញ់បុរសនឹង បង្ខំគាត់ហើយ  
6                   បើគាត់ស្រឡាញ់ គេមានថាបង្ខំម៉េច។

7                   **លោក លីវ សុផ្កា៖**

8                   បាទ ខ្ញុំបាទ ខ្ញុំសូមអរគុណលោកស្រី។ សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

9                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10                  បាទ អរគុណ។

11                  ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។

12                  **លោក គង់ សំអុន៖**

13                  បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខាងក្រុមមេធាវីការពារលោក ខៀវ សំផន អត់មានសំណួរ  
14                  ទេបាទ។ សូមអរគុណ។

15                  [១០:៥២:៥៥]

16                  **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17                  ម៉េចទៅកញ្ញា ជា ស៊ីរីហ័ង ចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដែលនឹងផ្តល់សក្ខីកម្មបន្ទាប់ពីដើម  
18                  បណ្តឹងរូបនេះ?

19                  យ៉ាងម៉េចទៅមេ -- សហមេធាវីការពារក្តីលោក -- សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
20                  ប្បវេណី?

21                  **លោក ពេជ អង្គ៖**

22                  បាទសូមគោរពលោកប្រធានសាជាថ្មី សូមអធ្យាស្រ័យ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក៏មាន  
23                  សំណួរសម្រាប់សួរទៅជនជាប់ចោទតាមរយៈលោកប្រធានដែរ។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

24                  **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25                  មានបានបញ្ជូនមកមន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់ទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

**លោក ពេជ អង្គៈ**

បាទ លោកប្រធាន បានបញ្ជូនហើយលោកប្រធាន។ បាទ គឺនៅថ្ងៃម្សិលមិញនេះ។

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

បាទ អរគុណ មិនអីទេ។

សូមអញ្ជើញលោកស្រី សៀង ចាន់ថី ជាចុងក្រោយនេះ តើលោកស្រីមានការផ្អែងរៀបរាប់អំពី ទុក្ខសោកវេទនាអ្វីបន្ថែមចុងក្រោយទេ ឬក៏មានសំណួរអ្វីចង់សួរទៅចំពោះជនជាប់ចោទតាមរយៈយើង ជាប្រធានអង្គជំនុំជម្រះដែរឬទេ? បើសិនបើមានសូមអញ្ជើញ!

[១០:៥៥:០០]

**លោកស្រី សៀង ចាន់ថី៖**

ចាសអរគុណ។ ខ្ញុំមានសំណួរ។ សំណួរទី១ ខ្ញុំគ្រាន់តែឆ្ងល់ថា តើហេតុអ្វីបានជាបឋមរបស់ កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យសម្លាប់មនុស្ស ហើយនិងរើសអើងចំពោះជនជាតិដទៃ សម្លាប់មនុស្សដូចជាជន ជាតិវៀតណាម ចាម ចិន ដែលរស់នៅក្នុងរបបនោះ? ហើយសំណួរទី២ ខ្ញុំចង់សួរគាត់ថា ហេតុអ្វីបាន ជាគាត់មិនយកថ្ងៃជ័យជម្នះ១៧ មេសា ដែលមហាលោតផ្ដោះ មហាអស្ចារ្យរបស់គាត់ហ្នឹង ទៅអភិវឌ្ឍន៍ ប្រទេសជាតិ បែរជាយកពាក្យស្លោកដែលគាត់តែងតែស្រែកថា “ជយោ! មហាលោតផ្ដោះ មហាអស្ចារ្យ” មកបំផ្លិចបំផ្លាញប្រជាជន និងបំផ្លាញជាតិ? គ្រាន់តែខ្ញុំចង់សួរគាត់ប៉ុណ្ណឹង។

អរគុណ ដល់អង្គតុលាការទាំងមូល។

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

បាទ អរគុណ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនលោកស្រី សៀង ចាន់ថី ថាតាមបទប្បញ្ញត្តិ នៃវិធាន២១(១) ចំណុច(ឃ) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ចែងថា នៅគ្រប់ដំណាក់កាលទាំងអស់នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី អង្គជំនុំជម្រះត្រូវប្រាប់អំពីសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិន ឆ្លើយតប ទៅនឹងសំណួរដល់ជនជាប់ចោទ។

ហើយនៅក្នុងសវនាការកាលពីថ្ងៃទី០៨ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ បន្ទាប់ពីអង្គជំនុំជម្រះ បានស្តាប់ ជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់ ឆ្លើយបញ្ជាក់ពីការដែលពួកគាត់សូមរក្សាសិទ្ធិនៅស្ងៀម មិនឆ្លើយតបទៅនឹង សំណួរ។ ហើយសវនាការនៅពេលនោះ អង្គជំនុំជម្រះបានកត់សម្គាល់ថា ជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់ នៅតែរក្សាជំហររបស់ខ្លួនបន្តអនុវត្តសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបដែល លើកលែងតែ និងរហូតដល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។



1 ពេលណាដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានទទួលព័ត៌មានជាក់ច្បាស់ផ្សេងពីជនជាប់ចោទ ឬពីសហ  
2 មេធាវីការពារក្តីរបស់ជនជាប់ចោទ។ នៅក្នុងថ្ងៃសវនាការនោះ អង្គជំនុំជម្រះបានកំណត់ឱ្យជនជាប់  
3 ចោទ និងសហមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ ត្រូវមានការទទួលខុសត្រូវក្នុងការជូនដំណឹងមកអង្គជំនុំ  
4 ជម្រះឱ្យបានទាន់ពេលវេលា និងមានប្រសិទ្ធភាព ប្រសិនបើជនជាប់ចោទមានបានសម្រេចចិត្តលះបង់  
5 សិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប ហើយយល់ព្រមឆ្លើយតបនឹងសំណួររបស់អង្គជំនុំជម្រះ ឬក៏ភាគីពាក់ព័ន្ធនៅ  
6 ដំណាក់កាលណាមួយនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។

7 [១០:៥៧:២៣]

8 ហើយរហូតមកដល់ពេលនេះ អង្គជំនុំជម្រះនៅមិនទាន់បានទទួលដំណឹងពីការផ្លាស់ប្តូរជំហរ  
9 របស់ជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់ ពីការសម្រេចលះបង់សិទ្ធិក្នុងការនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប មកជាការ  
10 យល់ព្រមឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរនៅឡើយទេ។ ហើយបញ្ជាក់ថា តាមច្បាប់ ទាំងច្បាប់ជាតិ និងច្បាប់  
11 អន្តរជាតិ តុលាការមិនអាចបង្ខំឱ្យជនជាប់ចោទឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរបានទេ។ នេះ ជាសិទ្ធិដែលមាន  
12 ចែងនៅក្នុងសន្ធិសញ្ញាសិទ្ធិមនុស្សអន្តរជាតិផង ហើយចែងនៅក្នុងច្បាប់ជាតិ និងច្បាប់អន្តរជាតិផង។

13 អង្គជំនុំជម្រះ អរគុណលោកស្រី សៀង ចាន់ថី។ ការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកស្រី និងការថ្លែង  
14 រៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាទកម្មក្នុងឋានៈជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបាន ដែល  
15 លោកស្រីអះអាងថា បានរងនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនោះ បានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។ ហើយ  
16 សក្ខីកម្មរបស់លោកស្រី នឹងអាចរួមវិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិត ក្នុងរឿងក្តីនេះ។ ឥឡូវនេះ លោក  
17 ស្រី រត់មានរបស់លោកស្រីនៅ អ.វ.ត.ក នេះ លែងមានភាពចាំបាច់ទៀតហើយ លោកស្រីអាចវិល  
18 ត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលលោកស្រីមានបំណងចង់ទៅបានហើយ។ សូមលោក  
19 ស្រីជួបតែសំណាងល្អ មានសុខភាពល្អ បានសេចក្តីសុខ សេចក្តីចម្រើន។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះ ក៏សូមអរ  
20 គុណលោកស្រី ឆាយ ម៉ារីដេត បុគ្គលិកអង្គការ ជី.ភី.អូ ដោយសារលោកស្រីត្រូវនៅអង្គុយក្បែរដើម  
21 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលនឹងផ្តល់ការថ្លែងរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនាបន្តបន្ទាប់ទៀតនោះ។ ដូច្នេះលោកស្រី  
22 អង្គុយនៅទីនោះចុះ។

23 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នក  
24 ជំនាញ ជូនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋានរបស់គាត់ ឬក៏គោលដៅណា  
25 ដែលគាត់មានបំណងចង់ទៅបានហើយ។ ហើយអង្គជំនុំជម្រះ សូមជម្រាបថា ភាគីជាតិ និងសាធារណ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ជនប្រាប់ថា ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សេចក្តីផ្តើមរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា  
2 និងស្ថានភាពព្យាបាលសកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-259។ ហើយ  
3 ដោយសារមូលហេតុដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 2-TCCP-1015 ហ្នឹងគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ហើយកំពុង  
4 តែទទួលការព្យាបាលពីគ្រូពេទ្យប្រចាំការនៅ អ.វ.ត.ក នេះ សូមប្រាប់។

5 ហើយបង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី 259 ចូលមកកាន់កន្លែង  
6 ផ្តល់ការរៀបរាប់ទុក្ខសោកវេទនានៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។

7 (ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

8 [១១:០១:០៦]

9 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

10 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

11 ស៖ សួស្តីលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកស្រីឈ្មោះអី?

12 លោកស្រី ខ្វង មួយ៖

13 ឆ៖ ចាស នាងខ្ញុំឈ្មោះ ខ្វង មួយ។

14 ស៖ អរគុណលោកស្រី ខ្វង មួយ តើលោកស្រីកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា លោកស្រីចាំដែរឬទេ?

15 ឆ៖ នាងខ្ញុំអត់ចាំផង។ ចាំតែ អាយុ៥៨។

16 ស៖ បាទ មិនអីទេ។ សព្វថ្ងៃនេះ លោកស្រីរស់នៅទីកន្លែងណា?

17 ឆ៖ រស់នៅ នាងខ្ញុំរស់នៅស្រែចាម ឃុំអូរជ្រៅ ស្រុកព្រៃនប់ ខេត្តកំពត។ មុន ក្រោយមក  
18 ឥឡូវគេដាក់ខេត្តកំពង់សោម។

19 ស៖ ឪពុកបង្កើតរបស់លោកស្រីឈ្មោះអី? ហើយម្តាយបង្កើតលោកស្រីគាត់ឈ្មោះអី?

20 ឆ៖ នាងខ្ញុំឪពុកបង្កើតឈ្មោះ ខេង ខ្វង ម្តាយឈ្មោះ យី។

21 ស៖ ហើយប្តីរបស់លោកស្រីឈ្មោះអី ? ហើយលោកស្រីមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

22 ឆ៖ ប្តីនាងខ្ញុំចាស់ ឈ្មោះ ហុង អ័ន ស្លាប់ហើយ កូនប្រាំនាក់។

23 ស៖ បាទ អរគុណ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបជូនលោកស្រីថា ក្នុងសវនាការនេះ អង្គជំនុំ  
24 ជម្រះផ្តល់សិទ្ធិជូនលោកស្រីផ្តើមរៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលសកម្មដែល  
25 កើតមានចំពោះលោកស្រីមានជាអាទិ៍ខាងខ្វះខាត ខាងផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងសម្ភារៈ ដែលជាបច្ច័យផ្ទាល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពីបទឧក្រិដ្ឋដែលកើតមានឡើងពិតប្រាកដរហូតដល់សព្វថ្ងៃនេះ ដែលនាំឱ្យលោកស្រីតាំងខ្លួនជាដើម  
2 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបទឧក្រិដ្ឋដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់លើជនជាប់  
3 ចោទចំនួនពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ដែលលោកស្រីបានអះអាងថា បានប៉ះពាល់  
4 ចំពោះលោកស្រីនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យគឺចាប់ពីថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ រហូតដល់ថ្ងៃ  
5 ទី០៦ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩។ ហើយនៅក្នុងអង្គហេតុនេះ គឺយើងបាន -- ចម្បងគឺយើងអនុវត្តចំពោះការ  
6 ប៉ះពាល់ទៅលើក្រុមគោលដៅមនុស្សជាតិលាក់ចំពោះជនជាតិចាម ចំពោះជនជាតិវៀតណាម និង  
7 ចំពោះអតីតមន្ត្រីសាធារណរដ្ឋខ្មែរ។ នេះជាទិសដៅនៃការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើម  
8 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយនៅក្នុងការតាំងសំណួរ ការថ្លែងរៀបរាប់នេះ ដោយសារតាមសំណើសុំរបស់  
9 សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គឺឱ្យមានការតាំងសំណួរដោយក្រុមសហមេធាវីនាំ  
10 មុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ដូច្នេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីនាំមុខ  
11 តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដើម្បីរៀបចំនូវការតាំងសំណួរចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ពាក់  
12 ព័ន្ធនឹងរបៀបវារៈ កម្មវត្ថុនៃការកំណត់ឱ្យធ្វើសវនាការនាពេលចំពោះមុខនាពេលនេះ។

13 សូមអញ្ជើញ!

14 [១១:០៥:១៧]

15 **លោក ពេជ អង្គៈ**

16 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន មេធាវីនាំមុខសូមអនុញ្ញាតផ្ទេរសិទ្ធិក្នុងការសួរសំណួរទៅដើម  
17 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្វង មួយ ជូនលោកមេធាវី ឡោ ជុនធី។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី ឡោ ជុនធី!

20 **លោក ឡោ ជុនធី៖**

21 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជាដំបូង ខ្ញុំបាទសូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម សូម  
22 គោរពភាគី។

23 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

24 **សួរដោយលោក ឡោ ជុនធី៖**

25 ខ្ញុំបាទជម្រាបសួរ លោកស្រី ខ្វង មួយ។ ខ្ញុំបាទ ឡោ ជុនធី មេធាវីមកពីអង្គការជំនួយផ្នែកច្បាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 នែកម្ពុជា។ នៅពេលនេះ ខ្ញុំនឹងជម្រាបសួរ លោកស្រីពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអង្គហេតុដែលបានកើតឡើងនៅក្នុង  
2 ថ្ងៃ១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ថ្ងៃ០៦ មករា ឆ្នាំ១៩៧៩ ដែលលោកស្រីទទួលបានការឈឺចាប់នៅក្នុង  
3 ចន្លោះឆ្នាំនេះ បាទ។

4 **ស៖** ជាដំបូង ខ្ញុំបាទសុំជម្រាបសួរថា តើអ្វីខ្លះដែលធ្វើឱ្យលោកស្រីទទួលបានការឈឺចាប់នៅក្នុង  
5 របបនោះ ដូចជាពាក់ព័ន្ធទៅនឹងឪពុកម្តាយ និងសាច់ញាតិជាដើម? សូមលោកស្រីអាចនិយាយរៀបរាប់  
6 ជូនអង្គជំនុំជម្រះនៅពេលនេះឱ្យបានជ្រាប។ បាទ សូម--

7 **លោកស្រី ខុង មួយ៖**

8 **ឆ៖** ចាស នាងខ្ញុំមកពីមុន ៧៥ នៅកោះសេះ ពេលខ្មែរក្រហមរំដោះខ្ញុំមកស្រែចាម ខ្ញុំក៏បាន  
9 នៅជាមួយម្តាយខ្ញុំ ឪពុកខ្ញុំ។ ពេលឆ្នាំ៧៦ គេឱ្យទ័ព ខ្មែរក្រហមឱ្យខ្ញុំចេញពីឪពុកម្តាយខ្ញុំ ទៅនៅកង  
10 ចល័ត នៅវត្តព្រៃនប់។ ក៏ថ្ងៃខ្ញុំក៏បានសុំ បងជិតង ហ្នឹងទៅលេងផ្ទះ។ ខ្ញុំក៏បានទៅដល់អត់ឃើញឪពុក  
11 ម្តាយ បងប្អូនខ្ញុំ ឃើញតែផ្ទះទេ។ ដល់ពេលរួចហ្នឹង ខ្ញុំក៏យំនៅចាំដល់ថ្ងៃល្ងាច ម៉ោងប្រហែលបី ចាំ  
12 ល្ងាចហ្នឹង ដល់ពេលឃើញតែផ្ទះទេ ដល់ពេលអីមួយគាត់នៅជិតហ្នឹង គាត់ប្រាប់ថា ម៉ាកអ្លែងគេយក  
13 ទៅវ៉ៃចោលហើយ។ ម៉ាកអ្លែងខំស្រែកពេញផ្លូវ ប្រាប់ថាផ្កាកូនខ្ញុំ មួយ ផង ថាគាត់ទៅហើយ។ ហើយខ្ញុំ  
14 ក៏ចាំរហូតដល់យប់ដេកនៅផ្ទះអីជិតមួយយប់។ ព្រឹកឡើងខ្ញុំក៏ទៅកងចល័តវិញ។ ដល់ម្តាយខ្ញុំ គេវ៉ៃ  
15 ចោលប្អូន ក្មួយ ប្រាំមួយនាក់ ហើយបងស្រីទៀតប្រាំបីនាក់។ ខ្ញុំក៏ទៅកងវិញ។ ខ្ញុំក៏បានយំសោកស្តាយ  
16 ម្តាយឪពុកខ្ញុំ ខំថែរក្សាខ្ញុំតាំងពីតូច រហូតដល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង ខ្ញុំនៅនឹករឭកម្តាយខ្ញុំ។ ខំឮគេប្រាប់ថា ម៉ាក  
17 អ្លែងយំពេញផ្លូវ គេវ៉ៃផង ស្រែកផង ស្រែកអូយ!ៗ ពេញផ្លូវ។ គាត់ប្រាប់ខ្ញុំ ខ្ញុំយំស្តាយម៉ាកខ្ញុំ ខ្ញុំខំថែ  
18 រក្សាខ្ញុំ ថ្នាក់ថ្នមខ្ញុំស្រឡាញ់។ ដល់សព្វថ្ងៃ ខ្ញុំកំព្រា អត់ឪពុកម្តាយ បងប្អូនទាំងអស់ជាង១០នាក់ ស្លាប់  
19 អស់។ ដល់ពេលខ្ញុំក៏ទៅកងវិញ។ ខ្ញុំបានសុំមេកងទៅប្រាប់ប្អូនប្រុសមួយនៅយុទ្ធជនដែរ ទៅប្រាប់ប្អូន  
20 ឱ្យដឹងដំណឹងថា ម៉ែគេយកទៅវ៉ៃចោលហើយ។

21 [១១:០៩:៥៨]

22 ដល់ពេលខ្ញុំ ដល់ប្រាប់ប្អូន ទៅដល់អត់ឃើញប្អូននៅទេ ប្អូនគេថា មានយុទ្ធជនហ្នឹងគេប្រាប់ថា  
23 ប្អូនបងឯង ខ្វែង កេង ហ្នឹង នៅកង គេយកទៅកងសេរី គេយកទៅបាត់យូរដែរហើយ។ ដល់គេឮ គេ  
24 ប្រាប់ខ្ញុំថាគេយកទៅវ៉ៃចោលហើយ ដល់ពេលខ្ញុំ ក៏បកមកកងវិញ។ ខ្ញុំក៏បានយំសោកថា បងៗគេខំថា  
25 កុំយំអី នៅជាមួយបងៗហ្នឹងក៏ដូចឪពុកម្តាយខ្ញុំយើងដែរ ដល់ពេលខ្ញុំថាអត់ដូចទេ។ ដល់ថ្ងៃមួយហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានកូនយាយយួនហ្នឹង គេយកទៅវ៉ែចោល យាយយួនគេយកវ៉ែចោលដែរ ដល់កូនគាត់ធ្វើកងចល័ត  
2 ជាមួយកងខ្ញុំ ធ្វើកងរយ គេយកទៅវ៉ែចោលដែរ ហើយមានបងនៅក្នុងហ្នឹងធ្វើការជាមួយគ្នា គេឱ្យបង  
3 ឆ្អែងឈប់យំទៅ ប្រយ័ត្នគេយកទៅវ៉ែចោលដែរ។

4 **ស៖** បាទ អរគុណ។ អម្បាញ់មិញ លោកស្រីបានរៀបរាប់អំពីព្រឹត្តិការណ៍ដែលលោកស្រីបាន  
5 វិលត្រឡប់ទៅផ្ទះហើយមិនបានឃើញឪពុកម្តាយនៅទីនោះ។ សូមជម្រាបសួរថា តើនៅពេលដែលត្រឡប់  
6 ដល់ផ្ទះវិញហ្នឹង រង់ចាំគាត់នៅផ្ទះហ្នឹង ឬមួយមានអ្នកណាមកប្រាប់ពីរឿងហេតុដែលកើតឡើងទៅលើ  
7 ឪពុកម្តាយរបស់លោកស្រី?

8 [១១:១១:៥៨]

9 **ឆ៖** នាងខ្ញុំមាន ខ្ញុំរង់ចាំដល់ថ្ងៃល្ងាច អីជ្រុញ ហ្នឹង គាត់មកប្រាប់ឱ្យប្រាប់ខ្ញុំថា ថាម៉ែឪឆ្អែង  
10 គេយកទៅវ៉ែចោលហើយ។ គេប្រាប់ខ្ញុំ គេថាម៉ែឪឆ្អែងជាចិន-យួន គេយកទៅវ៉ែចោលហើយ។ ខ្ញុំក៏យំ  
11 ស្រែករហូតដល់យប់ មួយយប់ទល់ភ្លឺ ខ្ញុំអត់បានដេកទេ។ ព្រលឹមឡើង ខ្ញុំក៏បានទៅកងវិញ។ ខ្ញុំឈឺចុក  
12 ចាប់ណាស់រាល់ថ្ងៃ ខ្ញុំពេលសែនម្តងៗ សែនហៅម៉ែឪបងប្អូន សែនខាងក្នុងផ្ទះផង នៅក្រៅផ្ទះផង បង  
13 ប្អូនអត់មានជើងធ្លុះ ខ្ញុំកូនចិនកាន់យួន។ សែនតែម៉ែឪមានជើងធ្លុះ ចេះតែហៅ ចេះតែនឹករឭកម៉ែខ្ញុំ  
14 សព្វថ្ងៃខ្ញុំនៅតែខ្លួនមួយ កំព្រា។ ខ្ញុំយកអីប្រៀបមិនបានទេ អីចឹងបានខ្ញុំចេះតែនឹកឃើញរាល់ថ្ងៃ ដល់នឹក  
15 ឃើញយំ នឹកឃើញយំឡើងហើយភ្នែកអស់ហើយ។ កំសត់ណាស់ខ្ញុំ ឈឺចាប់យ៉ាងខ្លាំង រកអីប្រៀបមិន  
16 បាន មាសប៉ុនដូងទុំក៏ដូរជីវិតម៉ែឪខ្ញុំក៏មិនបានដែរ មាសអីគេយកទៅអស់ហើយ។ កំព្រាម៉ែ ដល់គេរំដោះ  
17 ទៅខ្ញុំក៏បានទៅ -- គេរំដោះហើយ គេហៅខ្ញុំឡើងភ្នំ ខ្ញុំមិនទៅទេ ខ្ញុំទៅរកអីនៅភូមិ។ ទៅឃើញអី ហើយ  
18 ខ្ញុំក៏យំថែមទៀត យំដល់សព្វថ្ងៃរាល់ថ្ងៃហ្នឹង នៅតែយំឱ្យឃើញគេកំព្រាម៉ែកំព្រាឪ ខ្ញុំយំតែរហូត អត់  
19 មាន នឹកឃើញការឈឺចាប់យ៉ាងខ្លាំង ហើយខ្ញុំកំសត់ណាស់ កើតមួយជីវិតហ្នឹង ខុសគេ កំព្រាម៉ែកំព្រាឪ  
20 តាំងពី ហើយម៉ែឪខ្ញុំខំតែរៀនណាម ខំធ្វើការ គេនៅតែយកទៅវ៉ែចោលទៀត មិនហ៊ានឈប់ទេ។

21 [១១:១៤:២៥]

22 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើនៅពេលនោះ គេបានទទួលព័ត៌មានថាយ៉ាងម៉េចបានគេនាំឪពុក  
23 ម្តាយលោកស្រីហ្នឹងទៅថាទៅសម្លាប់ហ្នឹង ថាមានដឹងថាគេចោទពីមូលហេតុអីទេ?

24 **ឆ៖** ចាស នាងខ្ញុំឮថា មីងនៅកោះខ្យង អីកោះខ្យងហ្នឹង គាត់លួចប្រាប់ តាចាម នៅជិតផ្ទះ  
25 ហ្នឹង គាត់លួចប្រាប់ គេចោទថា ម៉ែឪខ្ញុំយួនចិន និយាយខ្មែរអត់ច្បាស់ គេយកទៅសម្លាប់។ ខ្ញុំឮអីចឹង ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   សួរដំណឹងរហូត។

2                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើឪពុកម្តាយលោកស្រីហ្នឹង គាត់ជាជនជាតិអ្វីដែរ?

3                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4                   កុំអាលទាន់ កុំអាលទាន់ឆ្លើយ!

5                   **លោកស្រី ខ្វង មួយ៖**

6                   **ឆ៖** ចាស ម្តាយមីងខ្ញុំ ឪពុកខ្ញុំ ជនជាតិចិន ម្តាយខ្ញុំជនជាតិវៀតណាម គេចោទថា ចិន យួន  
7                   គេយកទៅវ៉ែចោល ខ្ញុំឮគេថាអីចឹង មិនដឹងដែរ។

8                   **សួរដោយលោក ឡោ ជុនធី៖**

9                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើនៅក្នុងថ្ងៃតែមួយហ្នឹង គេយកក្រុមគ្រួសារលោកស្រីទៅហ្នឹង មាន  
10                   សមាជិកប៉ុន្មាននាក់ដែរ លោកស្រីអាចជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះបានទេ?

11                   **ឆ៖** ចាស ក្នុងនាមក្រុមគ្រួសារនាងខ្ញុំ ទាំងអស់ ទាំងបង ទាំងក្មួយ ១៣នាក់ ទាំងម្តាយឪពុក  
12                   ទៀត។

13                   [១១:១៦:៥៥]

14                   **ស៖** លោកស្រីបានបញ្ជាក់ថា មានបង មានក្មួយ។ អីចឹងមានន័យថា មានក្រុមគ្រួសារមួយគ្រូ  
15                   ទៀត ដែលត្រូវជាក្រុមគ្រួសារបងខាងលោកស្រីហ្នឹង។ តើគាត់មានសមាជិកប៉ុន្មាននាក់ទៀតទៅ?

16                   **ឆ៖** ចាស នាងខ្ញុំ បងថ្លៃខ្ញុំ បងស្រី ទាំងក្មួយ ប្រាំបីនាក់ ក្មួយតូចៗប្រាំមួយនាក់ ទាំងអស់ប្រាំបី  
17                   នាក់។ ហើយថ្ងៃហ្នឹង ជីដូនមួយខ្ញុំ ទាំងកូនគាត់ ទាំងគាត់ទៀត ប្តីប្រពន្ធទៀត ប្អូនប្រាំនាក់ទៀត។ ដល់ខ្ញុំ  
18                   នៅកងចល័ត ខ្ញុំអត់ដឹង ទាល់តែកូនអីខ្ញុំទៅថ្ងៃជាមួយគ្នាដែរ ហ្នឹងជីដូនមួយ។ គេអត់ឱ្យប្រពន្ធទៅទេ។  
19                   ប្រពន្ធថា បើស្លាប់ ស្លាប់ទាំងអស់គ្នាទៅ បើកូនប្តីទៅហើយ នៅធ្វើអី។ ជីដូនមួយខ្ញុំ ខ្ញុំឮគេប្រាប់អីចឹង។  
20                   ខ្ញុំនៅផ្ទះជាប់គ្នាទាំងអស់ នៅស្រែចាមទាំងអស់គ្នាហ្នឹង។ ប្តីគាត់វៀតណាមដែរ ហើយគាត់ចិន។

21                   **ស៖** អីចឹងក្រុមគ្រួសារខាងបងស្រីលោកស្រីហ្នឹង គាត់ជាជនជាតិអីដែរ?

22                   **ឆ៖** ប្តីគាត់ជនជាតិវៀតណាម។ គាត់ បងខ្ញុំកាត់វៀតណាមចិនដែរ គេចោទ។

23                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ ថាតើលោកស្រីបានទទួលព័ត៌មានហ្នឹងពីអ្នកជិតខាងនៅក្នុងភូមិ ថាតើដឹង  
24                   ថា គេយកគាត់ហ្នឹង យកទៅខាងណាដែរឬទេ បាទ?

25                   [១១:១៩:៣០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1                   **ឆ៖** ចាស នាងខ្ញុំដឹងថា អ្នកភូមិប្រាប់ថា យកទៅផ្លូវកន្លែងនាងខ្ញុំនៅស្រែចាមក្រោមហ្នឹង  
2                   ម្តាយនៅហ្នឹង យកទៅផ្លូវកោះខ្យង ចុងជ្រោយហ្នឹង យកទៅកន្លែងខ្លោះគុកហ្នឹង ចុងជ្រោយ កោះខ្យង  
3                   ហ្នឹង ជិតកោះខ្យងហ្នឹង។ គេប្រាប់ថាអីចឹង ស្រែកពេញផ្លូវ។ ហ្នឹងប្រហែលមួយថ្ងៃ ប្រហែលពីរបីឡើយ។

4                   **ស៖** បាទ អរគុណ។ អម្បាញ់មិញ លោកស្រីបាននិយាយថា មានក្រុមគ្រួសារមួយទៀត តើ  
5                   ក្រុមគ្រួសារនោះ ពាក់ព័ន្ធអ្វីដែរឬទេ?

6                   **ឆ៖** ក្រុមគ្រួសារហ្នឹង ចាសនាងខ្ញុំពាក់ព័ន្ធជាមួយកូន ត្រូវកូនអីដែរ ហើយប្តីគាត់វៀតណាម។  
7                   អីខ្ញុំគាត់ចិន។ ពាក់ព័ន្ធគេទៅទាំងអស់ គេអត់ឱ្យប្រពន្ធទៅទេ ប្រពន្ធគាត់ ម្តាយគាត់ជាមូលដ្ឋាន។ ដល់  
8                   គេអត់ឱ្យគាត់ទៅ គាត់ថា បើស្លាប់ ស្លាប់ទាំងអស់គ្នា គាត់ក៏ទៅដែរ បើកូនប្តីទៅអស់ហើយ គាត់នៅធ្វើ  
9                   អី? នៅតែឯងនៅធ្វើអី ងាប់ ងាប់ទាំងអស់គ្នា គាត់ថាអីចឹង។ ហ្នឹងដឹងមួយបង្កើតដែរ។

10                  **ស៖** បាទ អរគុណ។ ពេលដែលលោកស្រីបានដឹងព័ត៌មាននេះហើយ ហើយបានត្រឡប់ទៅកង  
11                  ចល័តវិញ។ នៅពេលដែលទៅដល់កងចល័តនោះ អម្បាញ់មិញលោកស្រីបានបញ្ជាក់ថា លោកស្រីយំ  
12                  រហូត ហើយនៅពេលនោះទទួលនូវព័ត៌មានអ្វី ឬមួយដឹងពីថាមានបញ្ហាអីកើតឡើង បើនៅតែយំអីចឹង?

13                  **ឆ៖** ចាសនាងខ្ញុំបានទទួលព័ត៌មាន ណាមួយប្អូន ក៏សួរដំណឹងប្អូន ប្រាប់ប្អូនឱ្យដឹងដំណឹងម្តាយ  
14                  ឪពុកស្លាប់ហ្នឹង ក៏ទៅហើយប្អូនក៏គេយកទៅវីវោលទៀត។ ខ្ញុំក៏យំតែរហូត មួយ ហើយណាមួយទៀត  
15                  ថាបាននៅពីរនាក់បងប្អូន ដល់គេថាស្លាប់អស់ ត្រឡប់មកវិញនឹកឃើញ ថ្មើរម៉ាន យំថ្មើរហ្នឹង យំមិន  
16                  ហ៊ានយំខ្លាំងទេ ហើយខំតែធ្វើការមិនហ៊ានឈប់ទៀត ខ្លាចគេវីវោល។ ខំរស់ ខំនៅរស់នេះ សំណាង  
17                  ហើយ អ្នកណាក៏ថាដែរ អ្នកណាក៏ថា ខ្ញុំសព្វថ្ងៃហ្នឹង ខ្ញុំអាយុវែងដែរ។

18                  [១១:២៣:០៦]

19                  **ស៖** អរគុណ។ សំណួរខ្ញុំ ខ្ញុំចង់ជម្រាបសួរថា នៅពេលដែលលោកស្រីទៅវិញហ្នឹងមានគេលួង  
20                  លោមឱ្យឈប់យំ ហើយនៅពេលណាដែលលោកស្រីបានឈប់យំហ្នឹង មានមូលហេតុអ្វី?

21                  **ឆ៖** ចាស នាងខ្ញុំបានក្រោយមកអ្នកធ្វើការជាមួយ បងក្នុងកងហ្នឹង គាត់ថា អ្នកកុំយំ ប្រយ័ត្ន  
22                  កូនយាយយួនហ្នឹង ស្លាប់ហើយ ឥឡូវគេមកយកកូនគាត់ធ្វើកងរយទៀត យាយសៀនៗ ហ្នឹង ក៏គេយក  
23                  ទៅបាត់ គេថាគេយកទៅវីវោល។ គេឱ្យប្រាប់ខ្ញុំ ថាអ្នកឈប់យំទៅប្រយ័ត្នគេយកឯងទៅវីវោលទៀត។  
24                  ខ្ញុំក៏ឈប់យំទៅ។ ខ្ញុំឈប់ នៅតែយប់នឹកឃើញយំតិចៗដែរ មិនអត់ទេ។ នៅនឹកឃើញស្តាយស្រណោះ  
25                  ណាមួយខ្ញុំនៅតូច ជាង១០ឆ្នាំ ១៦ឆ្នាំ ខ្ញុំកំសត់ពេក ខ្ញុំចេះតែនៅតែយំ ចង់ឈប់ម៉េច ក៏ខ្ញុំនៅតែយំ ងាប់ៗ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ទៅអត់ខ្លាចទេ។

2 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ចុះរឿងមួយទៀត ដែលលោកស្រីបាននិយាយអម្បាញ់មិញ គឺពាក់ព័ន្ធនឹង  
3 ប្អូនរបស់លោកស្រី។ នៅក្នុងកងចល័តជាមួយលោកស្រី ឬមួយកងចល័តនៅកន្លែងណា?

4 **ឆ៖** បាទ នៅកងជាមួយផ្សេងគ្នា។ កងចល័តយុទ្ធជនផ្សេងៗ។ កាលនោះ វាមិនឱ្យនៅជាមួយ  
5 គ្នា ទៅនៅកន្លែងវត្តហ្នឹង ក្រោយគ្នាប្រហែល២០០ម៉ែត្រ ៣០០ម៉ែត្រហ្នឹង នៅផ្សេងពីគ្នា នៅកងផ្សេងៗ  
6 គ្នា កងចល័តយុវនារីផ្សេង កងយុទ្ធជនផ្សេង បាទ។

7 **ស៖** ហើយ ក្រោយមកលោកស្រីបានទៅរកប្អូន។ ពេលដែលរកប្អូនមិនបានជួបប្អូនហ្នឹង បាន  
8 ទទួលព័ត៌មានគេជម្រាបប្រាប់លោកស្រីថាដូចម្តេច ពីរឿងប្អូនរបស់លោកស្រីហ្នឹង?

9 **ឆ៖** បាទ នាងខ្ញុំបានសុំមកកងទៅរកវា ប្រាប់ដំណឹងពីម្តាយឪពុកខ្ញុំស្លាប់។ ដល់ពេលទៅមាន  
10 យុទ្ធជនម្នាក់គេឱ្យប្រាប់ថា ខ្វែង កេង ហ្នឹងគេយកទៅកងសេរី គេយកទៅវ៉ែចាលហើយ អត់នៅទេ  
11 យូរដែរហើយ ថាអីចឹង។ ខ្ញុំក៏បកមកវិញទៅ បកមកវិញយំ ក៏យំ យំតាមផ្លូវរហូត។ ខ្ញុំមិនហ៊ានយំខ្លាំង  
12 ទេ ខ្ញុំក៏រត់មកកងវិញ ប្រហែលពីរបីរយម៉ែត្រហ្នឹង។ នឹកឃើញខ្ញុំកំសត់មាំម្ល៉េះ មួយដល់មួយ បានប្អូន  
13 នៅទៅ បានរស់ពីរនាក់ អស់រលីងនៅតែខ្ញុំ។ នេះការឈឺចាប់ណាស់រាល់តែថ្ងៃហ្នឹង។ អីចឹងឥឡូវ ខ្ញុំ  
14 ប្រាប់កូនៗខ្ញុំ កូនចៅខ្ញុំ គាត់ឯងសំណាងហើយ ម៉ែកំព្រាឪ កំព្រាម៉ែ កូនឯងសំណាងអត់មានលំបាកដូច  
15 កាលសង្គមអាពាហ៍ ម៉ែបាកមាំណាស់។ ប្រាប់ឱ្យកូនខ្ញុំ ចៅខ្ញុំឱ្យដឹង កុំធ្វើគំរូតាម ឱ្យដឹង។

16 [១១:២៧:៥៦]

17 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ តើប្អូនរបស់លោកស្រីដែលឈ្មោះ ខ្វែង កេង ហ្នឹងនៅក្នុងកងចល័ត។  
18 អម្បាញ់មិញលោកស្រីបានលើកឡើងថា មានបញ្ជូនទៅកងសេរី។ តើកងសេរីហ្នឹង មានន័យម៉េចដែរ?

19 **ឆ៖** បាទ កងសេរី នាងខ្ញុំ កាលសង្គមអាពាហ៍ហ្នឹង កាលជំនាន់ខ្មែរក្រហមហ្នឹង កន្លែងសេរី  
20 ហើយ ដឹងតែងាប់ឱ្យហើយ កន្លែងហ្នឹង។ សេរីហ្នឹង យើងធ្វើការងារសកម្មម៉េច គេចោទយើងថាយើង  
21 ខ្លាំង ប្រឆាំងគេ អត់ធ្វើការងារ គេយកទៅកងសេរី ដឹងតែងាប់ហើយ។ កងសេរីហ្នឹង មិនជឿសួរទៅ។  
22 ខ្ញុំនិយាយការពិត ខ្ញុំអត់កុហកទេ កុហកឱ្យងាប់ខ្ញុំកូនប្រាំចុះ អត់កុហកទេ។ ខ្ញុំសម្តែងការពិតហ្នឹង។ បង  
23 ប្អូនខ្ញុំប៉ុន្មាននាក់ ម៉ែខ្ញុំស្លាប់ប៉ុន្មាននាក់ ខ្ញុំអត់មានកុហកអីបន្តិច។ បើខ្ញុំកុហកឱ្យឡានបុកខ្ញុំងាប់ចុះ រាល់  
24 ថ្ងៃ ខ្ញុំអត់ខ្លាចងាប់ទេ។

25 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ខ្ញុំសុំជម្រាបសួរបន្ត តើឆ្លងតាមអ្វីដែលបទពិសោធន៍ ហើយទទួលបានការឈឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ចាប់នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនេះ មកដល់បច្ចុប្បន្ននេះ លោកស្រីនៅតែមានផលពិបាក ហើយ  
2 នៅតែទទួលនូវឥទ្ធិពលនោះយ៉ាងណាខ្លះដែរ អាចជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះបានទេបាទ?

3 ឆ៖ ខ្ញុំពិបាក ខ្ញុំទៅក្នុងភូមិ ខ្ញុំឃើញអី ឃើញបងប្អូនគេជួបជុំគ្នាបានច្រើន ខ្ញុំពិបាកខ្លាំងណាស់  
4 រកអីប្រៀបមិនបានទេ ពិបាករហូតនឹកឃើញម៉ែខ្ញុំ បុណ្យទានសែន សំពះផ្ទះជីដូនជីតាអីនឹកឃើញ យំ  
5 តែរហូត ឈឺចាប់តែរហូត អត់មានភ្លេចបានទេ ហើយខ្ញុំ ខ្ញុំកំសត់ ខ្ញុំចេះតែនឹកឃើញ គេច្រៀងកំសត់ៗ  
6 ក៏ខ្ញុំយំដែរ។ ឃើញគេកំព្រាក៏ខ្ញុំអាណិតដែរ កុំឲ្យដូចខ្ញុំទៀត។

7 ស៖ លោកស្រីកាលនោះ លោកស្រីបានទទួលការអប់រំអ្វីទេ នៅក្នុងសម័យនោះបាទ?

8 [១១:៣២:១៥]

9 ឆ៖ ចាស នាងខ្ញុំស្តាប់អត់បានកន្លែងហ្នឹង។

10 ស៖ អរគុណ។ ចង់ជម្រាបសួរថាអីចេះ ថាក្នុងសម័យខ្មែរក្រហមហ្នឹង គឺលោកស្រីបានរៀន  
11 សូត្រអីអត់?

12 ឆ៖ នាងខ្ញុំសម័យនឹង អត់បានរៀនផង ដឹងតែធ្វើការ ធ្វើស្រែ ធ្វើទំនប់ ជីកប្រឡាយរហូតដល់  
13 រំដោះ៧៩ ខំធ្វើការខ្លាចគេយកទៅវ៉ៃចោល។

14 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

15 បាទ អរគុណ បាទឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់  
16 ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះសូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវ-  
17 នាការ។ មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំ សម្រាប់សាក្សី ដល់  
18 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ និងឲ្យអញ្ជើញគាត់រួមទាំងបុគ្គលិក  
19 អង្គការ ជី.ភី.អូ មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្ម និងផ្តល់ការរៀបរាប់ ថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា និង  
20 ព្យសនកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះនៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះ។

21 ហើយនិងបង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាង  
22 ក្រោមសាលសវនាការនេះ ហើយនិងបង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ  
23 នេះវិញនៅរសៀលនេះ ឲ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

24 សម្រាកចុះ!

25 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣៤ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣២ នាទី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

[១៣:៣២:១៤]

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

**អង្គុយចុះ!**

អង្គជំនុំជម្រះ ប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅ  
ក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី -- មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរ  
ចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្វង មួយ។

**លោក ឡោ ជុនធី៖**

បាទ អរគុណ។ សូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះសាជាថ្មី។

**សួរដោយលោក ឡោ ជុនធី៖**

**ស៖** ខ្ញុំនៅសល់សំណួរតែពីរទេដែលសុំបញ្ជាក់ទៅលោកស្រី ខ្វង មួយ។ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹង លោក  
ស្រីបានទទួលព័ត៌មាននៅពេលដែលទៅដល់ផ្ទះ តើគេបានជម្រាបលោកស្រីថាដូចម្តេច ពីរឿងថា គេនាំ  
ឪពុកម្តាយ ហើយនិងប្អូនប្អូនទៅហ្នឹង គេនាំទៅខាងស្រុកណា ឬមួយគេនាំទៅខាងណា?

**លោកស្រី ខ្វង មួយ៖**

**ឆ៖** បាទ នាងខ្ញុំបានទទួលដំណឹងអ្នកភូមិប្រាប់ថា គេយកឪពុកម្តាយអូនឯងទៅស្រុកយៀក  
ណាមវិញ ថាឱ្យវេចខោអាវ វេចអីទៅ គេជញ្ជូនទៅស្រុកយៀកណាមវិញ។

**ស៖** បាទ អរគុណ។ នៅសំណួរមួយទៀតដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹង តើលោកស្រីមានក្នុងរបបកម្ពុជា  
ប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង ក្នុងរបបខ្មែរក្រហមហ្នឹង លោកស្រីមានបានត្រូវគេហៅទៅរៀបការដែរឬអត់ទេ?

[១៣:៣៤:៣៣]

**ឆ៖** បាទ នាងខ្ញុំ គេមាននៅកងចល័តខ្ញុំ នៅមេកងហៅរៀបការដែរ ដល់ខ្ញុំថា ខ្ញុំអត់មានដឹងអី  
ទេ ខ្ញុំអត់យកទេ។ ហើយហៅក្នុងកងហ្នឹងប្រាំគូ ហៅរៀបការ រៀបការតែប្តេជ្ញាចិត្ត ខ្លះគេអត់ព្រម  
បង្ខំរៀបការ ក៏ប្តេជ្ញាចិត្តទៅ ដល់តែពេល ដល់រួចហ្នឹង អត់ត្រូវគ្នា គេដឹងថាអត់ត្រូវគ្នា គេយកទៅវៃ  
ចោល។ ខ្ញុំក៏ឮគេថាអីចឹង ខ្ញុំក៏ភ័យរន្ធត់ក្នុងខ្លួនយ៉ាងខ្លាំង។ ហើយក៏បានប៉ុន្មានថ្ងៃ គេផ្លាស់ខ្ញុំទៅតានៃទៅ  
ទៅធ្វើបង្កី ច្រូតស្ទូរ ច្រូតអីនៅនោះទៅ។ ខ្ញុំក៏នៅតែភ័យខ្លាចរហូតដល់គេរំដោះហើយ ៧៩ហ្នឹង ខ្ញុំក៏  
ភ័យខ្លាចតែរហូត ឡើងស្តេចវិញ អត់មានហូបអីក៏នេះដែរ ភ័យរហូតដល់សព្វថ្ងៃ រហូតដល់៧៩ដែរ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

**លោក ឡា ជុនធី៖**

អរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំអស់សំណួរហើយបាទ។ សូមអរគុណ។

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

បាទ តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហ តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីមាន ឱកាសសួរសំណួរចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ប្រសិនបើមាន។

**លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម។ សូមជម្រាបសួរ មេធាវី និងភាគីទាំងអស់ និងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំឈ្មោះ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី។ ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរមួយ ចំនួន ក្នុងនាមសហព្រះរាជអាជ្ញា។

[១៣:៣៦:៣៩]

**ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

**សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

**ស៖** ខ្ញុំនឹងចាប់ផ្តើម<ដោយ>សួរ<>ឡើងវិញ<ពីអ្វី>ដែលលោកស្រីបានឆ្លើយព្រឹកមិញ។ ព្រឹកមិញលោកស្រីបាននិយាយថា លោកស្រីរស់នៅកោះ<សេះ> មុនពេលខ្មែរក្រហមបញ្ជូនលោកស្រី <និងគ្រួសារលោកស្រី>ទៅស្រែចាម។ តើនៅពេលណាដែលខ្មែរក្រហមបញ្ជូនលោកស្រី ហើយនិង ក្រុមគ្រួសារទៅស្រែចាមនោះ?

**លោកស្រី ខុង មួយ៖**

**ឆ៖** ចាស នាងខ្ញុំ ខ្មែរក្រហមរំដោះខ្ញុំមកពីកោះសេះ មកនៅសាលារៀនព្រៃនប់ ហើយបាន រំលងប្រហែលបួនដប់ថ្ងៃ ខ្ញុំក៏ឆ្លុះហើយ បានជូនខ្ញុំទៅស្រែចាមវិញ មកនៅជាមួយឪពុកម្តាយរហូត ដល់ឆ្នាំ៧៦ ខ្ញុំក៏បែកឪពុកម្តាយមកនៅកងចល័តវិញ។

**ស៖** សូមលោកស្រីប្រាប់អំពីខែហើយនិងឆ្នាំ ដែលគេបញ្ជូនលោកស្រីទៅស្រែកព្រៃនប់?

**ឆ៖** មក នាងខ្ញុំគេជូនមកពីកោះសេះ ខ្មែរក្រហមបញ្ជូនមកពីកោះសេះមក ឲ្យនាងខ្ញុំឪពុក ម្តាយទៅនៅសំណាក់នៅកន្លែងសាលារៀនព្រៃនប់ ឆ្នាំ៧៥ រហូតបាន បួនដប់ថ្ងៃ កន្លះខែ ឲ្យខ្ញុំផ្លាស់ទី លំនៅទៅនៅស្រែចាមក្រោម វែកខោអាវ វែកអីទៅស្រែចាមក្រោម ដើរទៅ។

**ស៖** នៅពេលដែលលោកស្រីចាកចេញពីកោះសេះ តើលោកស្រី ហើយនិងក្រុមគ្រួសារ <មាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ជម្រើសមួយក្នុងការ>ចេញ ឬក៏មិនចេញពីកោះសេះនោះបានទេ ឬក៏គេបង្ខំថាត្រូវតែចេញ?

2 ឆ៖ បាទ នាងខ្ញុំគេបង្ខំត្រូវតែចេញ បើអត់ចេញគេសុទ្ធតែមានកាំភ្លើង ខ្មែរក្រហម គេបាញ់  
3 យើងងាប់ទៅ យើងខ្លាចចេះតែមកទៅ ហើយចង់រត់ទៅកោះហ្នឹង វាជិតស្រុកយួនដែរ ចង់រត់ទៅ រត់  
4 ម៉េចបាន គេបង្ខំថា អត់អីទេ មកទៅ គេឱ្យលក់អីវ៉ាន់ធម្មតា កាហ្វេ គុយទាវធម្មតា។

5 ស៖ ព្រឹកមិញនេះ លោកស្រីបានជម្រាបតុលាការថា ម្តាយលោកស្រីជាជនជាតិវៀតណាម  
6 ហើយឪពុកជាជនជាតិចិន តើលោកស្រីប្រាប់តុលាការបានទេ ថាតើឪពុកម្តាយរបស់លោកស្រីនោះ  
7 កើតនៅប្រទេសណា ស្រុកណា?

8 [១៣:៤០:០០]

9 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំដឹងម្តាយខ្ញុំប្រាប់ថា ម្តាយខ្ញុំកើតនៅស្រុកយួន ប៉ាខ្ញុំនៅស្រុកខ្មែរ។

10 ស៖ តើលោកស្រីដឹងទេ ម្តាយរបស់លោកស្រីហ្នឹង មករស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាកាលពីឆ្នាំ  
11 ណាដែរ?

12 ឆ៖ កាលណោះខ្ញុំនៅតូចៗ។

13 ស៖ ព្រឹកមិញនេះ លោកស្រីបានបញ្ជាក់ជូនតុលាការថា ឪពុកមា ម្តាយមីង<របស់លោកស្រី  
14 បាននិយាយថា>គ្រួសារ<របស់លោកស្រីត្រូវបាន>គេចោទថាជាជនជាតិវៀតណាម ពីព្រោះគាត់  
15 និយាយភាសាខ្មែរមិនច្បាស់ ដោយរដិន។ តើលោកស្រីបានដឹង ឬទេថាតើខ្មែរក្រហមគេប្រើ<វិធីសាស្ត្រ  
16 >អ្វី<ផ្សេងទៀត ដើម្បី>អាចកំណត់ថាអ្នកណាជាជនជាតិវៀតណាម? អ្នកណាជាជនជាតិអ្វីនោះ?

17 ឆ៖ បាទ នាងខ្ញុំបានដឹងម្តាយឪពុកខ្ញុំនៅនឹងយូរដែរហើយ គេអីមិនដឹង គេនិយាយខ្មែរអត់  
18 ច្បាស់ផង ទាំងខ្ញុំអី គេដឹងតែយូរហើយ ហើយប៉ាខ្ញុំចិនក៏និយាយខ្មែរអត់សូវច្បាស់។ ខ្ញុំនិយាយតែចិន-  
19 យួន។

20 ស៖ ចុះម្តាយរបស់លោកស្រី តើគាត់និយាយភាសាខ្មែរច្បាស់ដែរឬទេ គឺឬក៏គាត់និយាយភាសា  
21 ខ្មែររដិន?

22 ឆ៖ បាទ ម្តាយនាងខ្ញុំនិយាយខ្មែរអត់ច្បាស់ទេ ប៉ែឡាំៗហ្នឹង។

23 ស៖ លោកស្រីបញ្ជាក់ព្រឹកមិញថា គេបានបំបែកលោកស្រីពីក្រុមគ្រួសារ នៅពេលដែលគេ  
24 បញ្ជូនពួកគាត់ទៅធ្វើកងចល័តនៅឆ្នាំ១៩៧៦។ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

25 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

[១៣:៤២:៤៩]

**ស៖** បន្ទាប់ពីគេបញ្ជូនលោកស្រីទៅស្រុកព្រៃនប់ តើលោកស្រីធ្លាប់បានដឹងទេ ថាតើខ្មែរក្រហម ជាពិសេសគឺជនជាតិវៀតណាម ខ្មែរក្រហមគេប្រព្រឹត្តដូចម្តេច ឬក៏គេប្រព្រឹត្តលើជនជាតិវៀតណាម ខុសពីប្រជាជនខ្មែរដែរឬទេនៅពេលនោះ នៅព្រៃនប់?

**ឆ៖** ចាស កាលហ្នឹង ខ្ញុំបានឮដំណឹងម្តាយខ្ញុំគេយកវ៉ែរចោលហើយ ដល់ពេលរួចហ្នឹង គេ ប្រព្រឹត្តធ្វើបាបខ្ញុំ ឱ្យខ្ញុំធ្វើការ គេឱ្យខ្ញុំហូបមិនឆ្អែត ឡើងខ្ញុំតូចចិត្តខ្លួនឯង ពេលម្តាយស្លាប់ហើយគេដឹង យើងកូនជនជាតិវៀតណាម គេធ្វើបាបយើងឡើងស្តម ឱ្យយើងហុតបបរមួយវែកបួនដប់ម៉ែនាក់ ហើយ រាវៗ គេដឹងយើងជាជនជាតិវៀតណាម គេធ្វើបាបយើងដែរ។ រហូតដល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង ខ្ញុំតូចចិត្តឡើងចុក ចាប់ក្នុងខ្លួនរកអីប្រៀបមិនបានទេ។ បាយជាមួយអំបិលៗវេចក្នុង ដាក់លាក់ក្នុងខោអាវ អត់ហ៊ានឱ្យគេ ដឹងទេ អត់មានអីហូបទេ គេធ្វើបាបខ្ញុំជាខ្លាំងឡើងស្តមរឹងរ៉ៃ ប្អូនខ្ញុំវិញនៅតែគូទ ដូចចង្រ្កានអីចឹង បីជ្រុង ឡើងស្តម។ ដល់ខ្ញុំនឹកឃើញរាល់ថ្ងៃស្លាប់ក៏ស្លាប់ទៅ ខ្ញុំឈប់ខ្លាចហើយ ចេះហេតុអីខ្ញុំចេះនៅរស់បាន ដល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង។

**ស៖** លោកស្រីទើបតែបញ្ជាក់ប្រាប់តុលាការថា <នៅពេល>គេថាដឹងថាម្តាយរបស់លោកស្រី ជាវៀតណាម គេមិនឱ្យរបបអាហារគ្រប់គ្រាន់។ តើលោកស្រីបានដឹងដែរឬទេ ថាតើពេលដែលគេដឹង ថាអ្នកណាផ្សេងទៀតគេរកឃើញថាជាជនជាតិវៀតណាម <តើ>គេឱ្យអាហារតិចតួច របបអាហារ តិចតួចទៅអ្នកទាំងអស់នោះ <គឺតិចជាងខ្មែរ>ដូចលោកស្រីដែរ ឬក៏<យ៉ាងម៉េច តើ>លោកស្រីដឹង បែបនេះដែរឬទេ?

**ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ ត្រង់ឃើញធ្វើការរាល់តែថ្ងៃ កងចល័តខ្ញុំហូបតែបបរ ជីកប្រឡាយក៏ហូប បបរ ជួនណាអត់មានទឹកផឹក ផឹកតែទឹកប្រៃ។ ឱ្យតែជនជាតិរាងចិនសប្តិចហ្នឹង គេធ្វើបាបមាំណាស់។ អត់ឱ្យមាននេះទេ ជីកប្រឡាយ ហើយឱ្យធ្វើស្អីៗក៏ខុសគេដែរ ឡើងពិបាកវេទនានិយាយណាស់។

[១៣:៤៦:២១]

**ស៖** បន្ទាប់ពីលោកស្រីបានចូលកងចល័តនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ តើលោកស្រីធ្លាប់បានជួបការប្រជុំ ណាមួយដែរឬទេ?

**ឆ៖** បានយូរៗប្រជុំម្តង ឱ្យយើងប្តេជ្ញាចិត្ត ខំធ្វើការ។ អ្នកណាអត់ធ្វើការ ប្រយ័ត្នវ៉ែរចោល តែ ប៉ុណ្ណឹង ប្រជុំតែប៉ុណ្ណឹង អត់មានប្រជុំអីផង។ ឱ្យយើងប្តេជ្ញាចិត្តខំធ្វើការ ខ្ញុំខិតខំធ្វើការ ខ្ញុំខ្លាចគេវ៉ែ គេវ៉ែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ខ្ញុំងាប់ទៀត ខ្ញុំចេះតែខំទៅ។ ខំដល់នៅស្បែកហើយឆ្អឹង។ ខ្ញុំរាល់តែថ្ងៃ នឹកឃើញការឈឺចាប់យ៉ាងខ្លាំង  
2 ខ្ញុំឈឺចាប់ខ្លាំង ត្រង់ប្តីខ្ញុំស្លាប់។ រាល់ថ្ងៃក៏ខ្ញុំនៅឈឺចាប់នឹកឃើញ ម្តាយឪពុកស្លាប់ហើយ ប្តីស្លាប់ទៀត  
3 បួនដប់ឆ្នាំចោលខ្ញុំ យំរហូតតាំងពីព្រេងគរមកដល់ផ្ទះសព្វថ្ងៃហ្នឹង ខ្ញុំកំសត់មាំណាស់ ខ្ញុំមិនចង់និយាយទេ  
4 ខ្ញុំនិយាយខ្ញុំទឹកភ្នែកហើយ។

5 **ស៖** តើលោកស្រីនៅចងចាំដែរឬទេ ថា តើ <នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំទាំងអស់នោះ> គេនិយាយ <អ្វីខ្លះ  
6 ពាក់ព័ន្ធនឹង> ជនជាតិជារៀតណាម?

7 **ឆ៖** ស្តាប់អត់បានត្រង់កន្លែងហ្នឹង។

8 **ស៖** គឺថាលោកស្រីបានបញ្ជាក់ថា ម្តងម្កាលគេហៅលោកស្រីទៅប្រជុំពេលដែលនៅកងចល័ត។  
9 ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើលោកស្រីបានចាំដែរឬទេ តើក្នុងការប្រជុំទាំងនោះ គេមាននិយាយអ្វីខ្លះ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងជន  
10 ជាតិជារៀតណាមដែរឬទេ?

11 **ឆ៖** និយាយដែរ។ គេឃើញខ្ញុំនិយាយខ្មែរអត់ច្បាស់ គេថា អ្វែងខំនិយាយនៅជាមួយគ្នាកង  
12 ហ្នឹង ខំនិយាយឱ្យច្បាស់ទៅ។ គេឱ្យបន្ទា ទៅប្រជុំ ប្រជុំតែយប់ទេ អត់មានប្រជុំថ្ងៃទេ។ មកពីធ្វើការ  
13 ម៉ោងប្រាំ ល្ងមហូបបាយហើយម៉ោងប្រាំពីរអីបានៗប្រជុំ។ ប្រជុំផងមូលខាំផង អីផង គេអត់ដែលមាន  
14 ប្រជុំផង ខ្ញុំប្រជុំតែយប់។ គេថា យើងខំប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើការរាល់តែថ្ងៃ ខំអ្នក កុមារនៅកងមកពីស្រែអំបិល  
15 អី តូចៗគ្នាខ្វាក់ភ្នែក ខ្វាក់មាន់អី រុកគ្នាចង់ងាប់ចង់រស់ហើយ ខ្ញុំឃើញ។ រាល់តែថ្ងៃខ្ញុំឡើងរន្ធត់ ខ្ញុំភ័យ ខ្ញុំ  
16 ឃើញកុមារ ក៏ខ្ញុំភ័យយ៉ាងខ្លាំង។ កុមារខ្វាក់មាន់ ក៏រុកគ្នា ខ្ជិលធ្វើការ គេថា។ គេដាក់ទោស គ្នាកំព្រាម៉ែ  
17 កំព្រាឪមកនៅកុមារ នៅកង។ ខ្ញុំឃើញអីចឹង ក៏ខ្ញុំខ្លាច។ មានប្រជុំអី ប្រជុំតែប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើការហ្នឹង មាន  
18 ប្រជុំអីផង។ តែអត់ធ្វើការ មានតែគេយកវ៉ៃចោល។

19 [១៣:៥០:០៨]

20 **ស៖** ព្រឹកមិញ លោកស្រីរៀបរាប់ប្រាប់តុលាការអំពីហេតុការណ៍ដែលកើតឡើងនៅស្រែចាម  
21 ពេលដែលលោកស្រីទៅលេងឪពុកម្តាយ ហើយបានដឹងពីអ្នកភូមិថា គេយកពួកគាត់ទៅសម្លាប់នៅ  
22 <កោះ> ខ្យង។ ហើយបន្ទាប់ពីសម្រាកព្រឹកមិញនេះ លោកស្រីបានបញ្ជាក់ថា លោកស្រីបានទទួល  
23 ព័ត៌មានថា ពួកគាត់បានត្រឡប់ទៅប្រទេសវៀតណាម។ សូមលោកពន្យល់ម្តងទៀត ថា តើមានន័យ  
24 ដូចម្តេច ដែលលោកស្រីថា លោកស្រីបានទទួលដំណឹងថា គេបញ្ជូនគាត់ទៅត្រឡប់ទៅវៀតណាមវិញ  
25 នោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ចុងក្រោយមក ខ្ញុំទទួលដំណឹងអ្នកកោះខ្យង អ្នកស្រែចាមអីគេថា ចាស់ទុំហ្នឹងគេថា គេ  
2                   យកម៉ែឆ្អែងទៅស្រុកយួន ខ្លះគេថាយកទៅវ៉ែចោល ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងថាយកទៅវ៉ែចោលហើយ អត់មានទៅ  
3                   ស្រុកយួនទេ ម៉ែខ្ញុំខំស្រែកផ្តាំប្រាប់គេថាឱ្យជួយមើលខ្ញុំផង ម៉ែទៅហើយ ម៉ែអត់បានថែរក្សាកូនទេ។ ម៉ែ  
4                   ខ្ញុំស្រឡាញ់កូនណាស់ កូនពេលក្តៅរងា ម៉ែអង្អែល ផ្គិតមួយពីអាពាធ ផ្គិតមួយបក់រហូតមួយបទល់ភ្លឺ។  
5                   ខ្ញុំអត់ចង់និយាយរឿងម៉ែខ្ញុំពុកខ្ញុំទេ។ រហូតដល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង ខ្ញុំកំព្រាឪពុកម្តាយរហូត បងប្អូន មាសកាក់  
6                   អីទៅអស់អត់មានសល់ នៅក្បាលតែមួយ ក្រវាលថ្ងៃ ក្រវហូត។ ខ្ញុំនិយាយរាល់ថ្ងៃ និយាយពិតប្រាកដ ខ្ញុំ  
7                   អត់ចេះនិយាយបំផ្លើសទេ។

8                   [១៣:៥២:៣៧]

9                   **ស៖** ខ្ញុំយល់លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ សូមអភ័យទោសចំពោះសំណួរទាំងអស់នេះ  
10                   ដែលធ្វើឱ្យលោកស្រីមានការលំបាកក្នុងការនិយាយ ហើយខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្ញុំមិនសួរសំណួរនេះទេ  
11                   លើកលែងតែករណីនោះវាមានសារៈសំខាន់ណាស់ ហើយក៏សូមអភ័យទោសដែលខ្ញុំសួរលោកស្រីទៅ  
12                   លើចំណុចដែលមានការលំបាកដល់លោកស្រី។ សូមលោកស្រីជម្រាបតុលាការអំពីឆ្នាំដែលលោកស្រី  
13                   ត្រឡប់ទៅស្រែចាម ដើម្បី<>ទៅលេងក្រុមគ្រួសារកាលនោះ នៅក្នុងឆ្នាំណា?

14                   **ឆ៖** កាលឆ្នាំចុង៧៨ ចូល៧៨ ខ្ញុំបានទៅៗ ក៏ទៅអត់ជួបឪពុកម្តាយញាតិមិត្តបងប្អូនខ្ញុំ ក្នុងខ្ញុំ  
15                   ខ្ញុំទៅឃើញផ្ទះនៅរលីង ទទេ។ ខ្ញុំក៏នៅដល់ល្ងាច ចាំថ្ងៃល្ងាចហ្នឹងក៏គេសហករណ៍គេមក ចាស់ៗមកពី  
16                   ធ្វើការមក គេលួចប្រាប់ថា ម៉ែឪឆ្អែង គេយកទៅវ៉ែចោលហើយ យំស្រែកពេញផ្លូវ ស្រែកជួយផង  
17                   ស្រែកជួយប្រាប់កូនខ្ញុំ មួយ ផង។ ខ្ញុំច្បាស់ថាស្លាប់ហើយ។ រលីងជាង១០នាក់ ទាំងបងទាំងប្អូន ជីដូន  
18                   មួយខ្ញុំទៀត ខ្ញុំមិននិយាយទេ និយាយតែបងបង្កើតប្អូនបង្កើតមួយម៉ែឪ។ ខ្ញុំដឹងថាងាប់ហើយ ម៉ែខ្ញុំដើរ  
19                   ស្រែកពេញព្រៃពេញផ្លូវយកទៅកោះខ្យងនៅចុងជ្រោយ កន្លែងហ្នឹងយកសម្រាប់វ៉ែមនុស្ស។ ស្លាប់ពេញ  
20                   កៀនហ្នឹងទាំងអស់។ ខ្ញុំបានយល់សប្តិ ថាម៉ែខ្ញុំក្លាយជាក្រពើទៀតហើយ ខ្ញុំយល់សប្តិអីចឹង ដល់ពេលខ្ញុំ  
21                   ថា បែបគេយកម៉ែខ្ញុំយកទម្លាក់ទឹកហើយ។ អីចឹងបានខ្ញុំមិនចង់និយាយ នឹកដល់ ខ្ញុំខ្លោចចិត្ត និងឈឺចាប់  
22                   រកអីប្រៀបមិនបានទេ។ កូនមានមួយងាប់ឱ្យចំណីស៊ី ងាប់នៅស្តាយ ទម្រាំជីវិតមនុស្ស ជីវិតម៉ែឪបង  
23                   ប្អូន។

24                   **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកស្រីធ្លាប់ចាំឈ្មោះអ្នកណាម្នាក់នៃអ្នកកងឈ្លប  
25                   ដែលមកយកសមាជិកក្រុមគ្រួសារលោកស្រីចេញទៅដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ តែខ្ញុំស្គាល់ រឿន សន ហ្នឹងមួយ គេនៅកង -- សហករណ៍ មេសហករណ៍  
2                   ឈ្មោះ តារឿន សន ហើយកងទ័ពគេប្តូរប្រាក់ជាមួយគាត់ហ្នឹង។ ឮគេចាស់ៗ អំប្រុញ ហ្នឹង អំប្រុញ  
3                   ហ្នឹងគាត់ប្រាប់អីចឹង គាត់លួចប្រាប់ខ្ញុំ។

4                   [១៣:៥៦:៣៧]

5                   **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅពេលដែលលោកស្រីនៅស្រុកព្រៃនប់ តើលោកស្រី  
6                   បានដឹង ថាតើខ្មែរក្រហមបានធ្វើបញ្ជី ឬក៏កាត់ត្រាពួកប្រជាជនវៀតណាម ឬក៏ជនជាតិភាគតិចអ្វីដែរ  
7                   ឬទេ កាលនោះ?

8                   **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ខ្ញុំនៅកងចល័តៗគេមានអ្នកណាដឹង កងចល័តគេកាត់ដែរ តែត្រូវខ្ញុំភ្លេច  
9                   ហើយ នៅសហករណ៍ខ្ញុំម៉េចដឹង បើមិនដែលបាននៅផ្ទះផងហ្នឹង។ យូរៗទៅ មួយឆ្នាំ កន្លះឆ្នាំបានទៅ  
10                  ផ្ទះមួយភ្លែតៗហ្នឹង។

11                  **ស៖** ខ្ញុំនឹងអានសេចក្តីដកស្រង់ពីរ អំពីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយមនុស្សមួយចំនួននៅព្រៃនប់  
12                  ដើម្បីរំលឹកការចងចាំរបស់លោកស្រី អំពីការប្រមូលបញ្ជី ការចុះបញ្ជី<។ ទី១>គឺឯកសារ E3/5506  
13                  ជាចម្លើយ -- កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់ <សូ ខុន>។ ហើយគាត់និយាយថា កាលនោះគាត់នៅ  
14                  ស្រែចាម នៅស្រុកព្រៃនប់ ពីឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ ១៩៧៩ ហើយបានឃើញ<ឡានធំៗដឹក>មនុស្សជាច្រើន  
15                  យកទៅគុកកោះខ្យង។ នៅក្នុងសំណួរចម្លើយ១៩ និង២០ គាត់និយាយថា -- ដែលខ្ញុំ<សូមឱ្យលោក  
16                  ស្រី>ផ្តោតអារម្មណ៍ទៅលើសំណួរ<ចម្លើយទាំង>២នេះ។ ចម្លើយទី១៩៖ “នៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៧  
17                  គឺមានការយោសា គឺថាគេនឹងប្រមូលជនជាតិវៀតណាម ឱ្យត្រឡប់ទៅប្រទេសវៀតណាមវិញ  
18                  ហើយៗនិង<ប្តូរយក>ក្រុមគ្រួសារ<ខ្មែរ>មួយចំនួនដែលនៅវៀតណាម ហើយនៅក្នុងសហករណ៍  
19                  របស់ខ្ញុំ មានសមាជិកជនជាតិវៀតណាម<ច្រើនជាង>១០គ្រួសារ <>ហើយអ្នកទាំងអស់នោះ គេត្រូវ  
20                  ចុះឈ្មោះអ្នកទាំងនោះ ហើយគេបានប្រមូលអ្នកទាំងនោះ ហើយដឹកតាមឡាន ហើយក្រោយមក គឺគេ  
21                  ដឹកប្រជាជនវៀតណាមទាំងអស់នោះ យកចេញទៅ ហើយយកសម្លាប់ចោល។ សំណួរ៖ តើៗបាន  
22                  ឃើញគេសម្លាប់ដែរឬទេ? គាត់ឆ្លើយថា៖ គាត់បានឃើញគេចងដៃ<ជាជួរ ហើយបណ្តើរទៅ> ហើយ  
23                  <ខ្លះទៀតគេ>ដឹកតាមឡានហ្សេអ៊ីមសេ ទៅ<គុក>កោះខ្យង។”

24                  [១៣:៥៩:១១]

25                  បាទ ហើយនៅក្នុងចម្លើយ គឺ E3/5501 ជាបទសម្ភាសន៍របស់ <ទួន> លន ជាអនុប្រធានភូមិ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។



1 នៅស្រុកព្រៃនប់ អង់គ្លេស ERN 00373309, ខ្មែរ 00368651, បារាំង ERN 00426222។ ហើយ  
2 គាត់និយាយដូចតទៅនេះ៖ “គេឱ្យខ្ញុំប្រមូលស្ថិតិប្រជាជនជាឧទាហរណ៍ មានចាមប៉ុន្មាន ចិនប៉ុន្មាន  
3 ហើយយួនមានប៉ុន្មាន ខ្មែរកម្ពុជាក្រោមប៉ុន្មាន។ បន្ទាប់ពីធ្វើបញ្ជីរួច ខ្ញុំបញ្ជូនបញ្ជីនោះទៅគណៈស្រុក  
4 តាចិន។ ហើយគាត់និយាយថា ខាងក្រោមបន្តិចហ្នឹង នៅអង់គ្លេស ERN00373310, ខ្មែរ 00368653  
5 បារាំង 00426224 ហើយគាត់និយាយថា សូមដកស្រង់៖ “នៅពេលនោះ ជនជាតិយួនខ្មែរកម្ពុជាក្រោម  
6 ត្រូវបានគេចាប់ទាំងអស់ ហើយយកទៅសម្លាប់ចោល <>គេចាប់អ្នកទាំងនោះនៅពេលយប់ ហើយអ្នក  
7 ទាំងអស់នោះត្រូវគេបញ្ជូននៅទីសន្តិសុខកោះខ្យង។” ហើយនេះជាសេចក្តីដកស្រង់រវាងវែងបន្តិច ហើយ  
8 បុគ្គល<ប៉ុន្មាននាក់នេះបានរៀបរាប់អំពីការ>ធ្វើបញ្ជី ហើយគេប្រមូលជនជាតិវៀតណាម ហើយគេដឹក  
9 យកទៅកោះខ្យង ហើយយកទៅសម្លាប់នៅទីនោះ។ តើអាចធ្វើឱ្យលោកស្រីនឹកឃើញ ឬក៏ចងចាំដែរឬ  
10 ទេថានៅព្រៃនប់កាលណោះ ក៏គេមានធ្វើបញ្ជីពីជនជាតិវៀតណាម <និងជាតិសាសន៍ដទៃទៀត>  
11 ក្រោយមកគេប្រមូលទៅដាក់មន្ទីរសន្តិសុខ?

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំទាន់អាលឆ្លើយតប។ អញ្ជើញលោកមេធាវីគង់ សំអុន!

14 **លោក គង់ សំអុន៖**

15 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះសំណួរនេះ លើមូលដ្ឋានពីរ ទី១ ដូចសហ  
16 ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាអន្តរជាតិបានលើកថាវាវែងពេកការដកស្រង់នេះ ហើយទី២ ខ្ញុំធ្លាប់ជំទាស់រួចហើយ គឺ  
17 ថាអង្គហេតុដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាលើកយកមកសួរនេះ វាជាអង្គហេតុទូទៅ ដែលមិនទាក់ទងទៅនឹង  
18 អ្វីដែលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានដឹងទេ ហើយបើសិនជាព័ត៌មានដែលអាចឧទាហរណ៍ លោកស្រីគាត់  
19 បានរស់នៅកោះសេះដែលមិនជាកោះខ្យងទេ ហើយព័ត៌មានដែលអ្វីដែលអ្នកស្រីនឹងផ្តល់នៅពេលនេះ វា  
20 គ្រាន់តែជាការ វាយប្រមាណ វាយស្មានទៅលើអង្គហេតុ ដែលជាអង្គហេតុទូទៅមិនជាប់ពាក់ព័ន្ធទៅនឹង  
21 ការឈឺចាប់ផ្ទាល់របស់អ្នកស្រី។ បាទ សូមអរគុណ។

22 [១៤:០២:២៣]

23 **លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

24 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបដោយសង្ខេប។ ទី១ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងបញ្ហាសម្រង់ថាវែងពេកនេះ គឺ  
25 ថាអង្គជំនុំជម្រះមិនដែលកំណត់អំពីការដកស្រង់នេះថាវែងខ្លីនោះទេ <កន្លងមកធ្លាប់មានសម្រង់វែង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ជាងនេះទៀត> ហើយការជំទាស់ទី២ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងថាវាទូទៅពេក ក៏ប៉ុន្តែតាមពិតខ្ញុំសួរជាក់លាក់  
2 <ដែលទាក់ទងនឹងស្រុកមួយ>ដែល<ជា>ទីកន្លែងដែលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គាត់ប្រាប់ថា គាត់បាន  
3 ធ្វើដំណើរទៅកោះសេះ ខុសពីអ្វីដែលមេធាវីការពារក្តីបានជំទាស់នេះ<ដែលថាគាត់រស់នៅកោះសេះ។>  
4 គឺនៅមុនឆ្នាំ១៩៧៥ ដែលខ្មែរក្រហមបានបង្ខំគាត់ឲ្យចាកចេញពីទីនោះ <ហើយលោកស្រីដើមបណ្តឹង  
5 រដ្ឋប្បវេណីបាននិយាយថាគ្រួសាររបស់គាត់ត្រូវគេបញ្ជូនទៅកោះខ្យង>។ ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមអង្គជំនុំជម្រះ  
6 អនុញ្ញាតឲ្យខ្ញុំបន្តការតាំងសំណួរទៅទៀត។

7 [១៤:០៥:០០]

8 (ចៅក្រមពិភាក្សា)

9 [១៤:០៩:៣៣]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 បាទ ករណីនេះអង្គហេតុ អ័! អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថា បដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវី  
12 ការពារក្តីលោក គង់ សំអុន ចំពោះសំណួរនេះ។ ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអាចឆ្លើយតបនឹងសំណួរ  
13 នេះ បើសិនបើលោកស្រីចង់ចាំនូវសំណួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ ប៉ុន្តែសហព្រះរាជអាជ្ញា  
14 គួរគប្បីតាំងសំណួរចុងក្រោយរបស់លោក ដើម្បីបន្ត មិនបាច់ដកស្រង់ទេ គឺសំណួរ បំណងនៃការតាំង  
15 សំណួររបស់លោកចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះឡើងវិញ ដើម្បីឲ្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគាត់  
16 យល់បាន ហើយនិងគាត់អាចឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួររបស់លោកបាន។

17 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

19 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

20 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំនឹងមិនអានសម្រង់ដ៏វែងនេះទៀតទេ ប៉ុន្តែសម្រង់នេះ  
21 បានរៀបរាប់អំពីការរៀបចំបញ្ជីឈ្មោះជនជាតិវៀតណាមនៅក្នុងស្រុកព្រៃនប់ ហើយនិងការប្រើប្រាស់  
22 បញ្ជីនេះ ដើម្បីធ្វើការចាប់ខ្លួន។ តើបញ្ជីនេះឈ្មោះជនជាតិវៀតណាម ឬក៏ជនជាតិភាគតិច<ផ្សេង  
23 ទៀត>ដែលត្រូវបានគេរៀបចំឡើងនៅឯស្រុកព្រៃនប់ហ្នឹង ជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកស្រីទេ?

24 **លោកស្រី ខ្យង មួយ៖**

25 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមនិយាយម្តងទៀត ភ្លេចទៅ អត់នឹកឃើញ។ សំណួរហ្នឹងនិយាយម្តងទៀត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** មិនថ្វីទេលោកស្រី។ ប៉ុន្មាននាទីមុននេះ ខ្ញុំបានអានចម្លើយ<ពីរ>របស់បុគ្គល<ផ្សេង  
2                   ទៀត>ដែលនៅក្នុងសំណុំរឿងនេះដែរ ដែល<ពួកគេរស់នៅក្នុង>ស្រុកព្រៃនប់។ គាត់ជានៅស្រុកព្រៃ  
3                   នប់ហ្នឹង គេធ្វើបញ្ជីឈ្មោះជនជាតិវៀតណាម គេប្រើបញ្ជីឈ្មោះជនជាតិវៀតណាមហ្នឹង គឺខ្មែរក្រហម  
4                   គេយកបញ្ជីឈ្មោះហ្នឹងយកទៅចាប់ខ្លួនមនុស្ស។ តើលោកស្រីរកនឹកឃើញទេ ថាគេមានរៀបចំធ្វើបញ្ជី  
5                   ឈ្មោះនៅស្រុកព្រៃនប់ដើម្បីចាប់ខ្លួនជនជាតិវៀតណាមនោះ?

6                   [១៤:១២:១៣]

7                   **ឆ៖** សូមទោស ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ អត់បានដឹង។ ខ្ញុំនៅកងចល័ត គិតតែពីធ្វើការ អត់ដឹងដែរ។

8                   **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រី។

9                   **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

10                   លោកប្រធានខ្ញុំឃើញថាជិតដល់ពេល ម៉ោងខ្ញុំត្រូវអស់ហើយ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹងមិនសួរ មិនលើស១០  
11                   នាទីទៀតទេ។

12                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13                   បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

14                   **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

15                   សូមអរគុណលោកប្រធាន។

16                   **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

17                   **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ព្រឹកមិញនេះ លោកស្រីបានឆ្លើយថា អ្នកភូមិដែលបាន  
18                   ប្រាប់លោកស្រីថា គ្រួសាររបស់<លោកស្រី>ត្រូវបានគេយកទៅកោះខ្យង ហើយ<គេប្រាប់លោកស្រី  
19                   ថាមានគុក>នៅទី<នោះ>។ តើលោកស្រីអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ ថាអង្គភាព ឬក៏កងណា  
20                   ឈ្មោះអី របស់ខ្មែរក្រហមហ្នឹង ដែលទទួលបន្ទុក<លើមន្ទីរឃុំឃាំង>នៅកោះខ្យងហ្នឹង?

21                   [១៤:១៣:២៦]

22                   **លោកស្រី ខុង មួយ៖**

23                   **ឆ៖** ចាស នាងខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ គ្រាន់ដឹងថាអ្នកភូមិនៅជិតម្តាយខ្ញុំហ្នឹង ឮដំណឹងគេខ្សឹបប្រាប់ថា  
24                   នៅកោះខ្យង ម្តាយផ្អែងគេយកទៅកោះខ្យងហ្នឹង។ ខ្ញុំដឹងដែរកន្លែងហ្នឹងមានគុកសម្រាប់វ៉ែមនុស្សដាក់  
25                   ខ្លោះ កន្លែងហ្នឹងយ៉ាងច្រើន មនុស្សស្លាប់ច្រើនណាស់កន្លែងហ្នឹង។ ម៉ែខ្ញុំក៏គេយកទៅហ្នឹងដែរ បងប្អូនខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

ទាំងអស់។

ស៖ ខ្ញុំសូមអានសម្រង់នៃកិច្ចសម្ភាសន៍របស់សាក្សីម្នាក់ដើម្បីរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកស្រី គឺ E3/7750, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00275052, ខ្មែរ 00206377, បារាំង 00275063។ នេះគឺ ជាអ្នកទោសស្រីម្នាក់នៅមន្ទីរសន្តិសុខកោះខ្យង ដែលបានឃើញជនជាតិវៀតណាមនៅទីនោះ គាត់បាន ឆ្លើយថា គាត់ត្រូវបានកងទ័ពពីរនាក់មកពីកងពលលេខ១ ចាប់ខ្លួនគាត់។ តើចំណុចនេះជួយរំលឹកដល់ការ ចងចាំរបស់លោកស្រីទេថា គុកកោះខ្យងឬគឺគ្រប់គ្រងដោយកងពលលេខ១?

ឆ៖ បាទ គុកកោះខ្យង--

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

កុំភ័យទាន់ឆ្លើយតប! សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

**លោក គង់ សំអុន៖**

សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះសំណួរនេះដដែល ហើយខ្ញុំយល់ថាវាជាសំណួរ ដែលនិយាយអំពីរបៀបចម្លងសវនាការជាទូទៅ។ ហើយយើងនៅពេលនេះយើងរៀបចំសវនាការជាលក្ខណៈ ពិសេស ដោយផ្ដោតទៅលើផលប៉ះពាល់ និងការឈឺចាប់របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយដែលកាល ណាយើងនិយាយអំពីអង្គហេតុដែលជាប់ទាក់ទងទៅនឹងបទចោទដែលត្រូវសាក្សីឡើងមកបង្ហាញក្នុង លក្ខខណ្ឌនៃសវនាការធម្មតានោះ វាធ្វើឱ្យមានការលំបាកក្នុងការសួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋ ប្បវេណីរូបនេះ ដែលលោកស្រីមកបង្ហាញនៅទីនេះ គឺបង្ហាញលក្ខណៈការឈឺចាប់ទៅលើអំពើដែលកើត ឡើងនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយនិងអង្គហេតុដែលប៉ះពាល់ផ្ទាល់ដល់រូបលោកស្រី មិន មែនអង្គហេតុជាលក្ខណៈទូទៅនោះទេ។ បាទ សូមអរគុណ។

[១៤:១៦:២២]

**លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

លោកប្រធាន ការជំទាស់ប្រហាក់ប្រហែលគ្នានេះ ក៏បានលើកឡើងកាលពីម្សិលមិញ<ដោយ លោកមេធាវី>ផងដែរ។ បញ្ហានេះ គឺថាមានឡើងម្តងហើយម្តងទៀត <យើងមានសិទ្ធិសួរ>ដើម បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី<ដែលមកផ្តល់សក្ខីកម្មអំពីផលប៉ះពាល់ជនរងគ្រោះពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុពិតផង ដែរ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបន្តសំណួរទៀត។>

(ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

[១៤:១៧:៤៨]

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថា ការជំទាស់របស់មេធាវី គង់ សំអុន ហ្នឹងគឺមានមូលហេតុសមស្រប ហើយ ហើយតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិចូលពិនិត្យមើលនូវខ្លឹមសារនៃសេចក្តីណែនាំរបស់ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ឯកសារ E315/1 ត្រង់កថាខណ្ឌ៨ ដែលចែងច្បាស់អំពីបញ្ហានេះថា អនុ លោកតាមការអនុវត្តនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងតម្រូវឱ្យការស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកម្រិតត្រឹម តែអង្គហេតុទាំងឡាយណាដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសំណុំរឿង០០២/០២ ប៉ុណ្ណោះ។ រីឯការធ្វើសេចក្តីផ្តើម ទូទៅពីការឈឺចាប់មិនតម្រូវឱ្យធ្វើការបែងចែកដាច់ពីគ្នារវាងព្យសនៈកម្មដែលកើតមានឡើងដោយអង្គ- ហេតុដែលស្ថិតនៅក្នុងវិសាលភាពក្នុងរឿង និងព្យសនៈកម្មទូទៅដែលបង្កឡើងដោយរបបកម្ពុជាប្រជា ធិបតេយ្យនោះទេ។ ដូច្នេះសូមលោកគិតអំពីចំណុចនេះ ហើយរៀបចំសំណួរណាដែលមានការពាក់ព័ន្ធ ដែលត្រឹមត្រូវតាមសេចក្តីណែនាំរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះ។

យើងកន្លងមក យើងបានអនុញ្ញាតកាលពីម្សិលមិញ ដោយសារសំណួរមានលក្ខណៈជាការចង់ បញ្ជាក់អំពីទម្រង់នៃការអនុវត្តគោលនយោបាយ ចំពោះការប្រព្រឹត្តក្រុមគោលដៅជាក់លាក់។ អ៊ីចឹង ហើយយើងបានបញ្ជាក់ម្សិលហើយថាជារឿងសំណួរដែលពាក់ព័ន្ធ ទំនងជាមានការឆ្លុះបញ្ចាំងពីការអនុ វត្តគោលនយោបាយចំពោះក្រុមគោលដៅជាក់លាក់ប៉ុណ្ណោះ។ ចំណែកឯកអង្គហេតុអំពីមិញនេះ គឺការ សំណួរអំពីមិញនេះ គឺវាមិនឆ្លុះបញ្ចាំងអំពីអង្គហេតុចំពោះគោលដៅជាក់លាក់ចំពោះជនជាតិចាម ឬ ចំពោះជនជាតិវៀតណាមទេ។

ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមិនបាច់ឆ្លើយនឹងសំណួរនេះទេ!

[១៤:១៩:៤៧]

**លោក ចូសេហ្វ អេនដ្រូ ប៊ិយលី៖**

សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ប្រហែលជាខ្ញុំឆ្លើយតបទៅវាមិនច្បាស់ក៏មិនដឹង បញ្ហានេះពាក់ព័ន្ធ ទៅនឹងការកំណត់គោលដៅមកលើជនជាតិវៀតណាមហើយ ជាពិសេស ខ្ញុំរៀបនឹងរៀបរាប់អំពីមន្ទីរ សន្តិសុខមួយនេះ ដែលត្រូវបានគ្រប់គ្រងចាត់ចែង<ដោយបុគ្គលម្នាក់> ហើយ<បុគ្គលនេះ>ត្រូវបាន កោះហៅមកធ្វើជាសាក្សីនៅក្នុងសវនាការផ្នែកនេះផងដែរ។ ហេតុដូច្នេះឯងទើបខ្ញុំសួរ ហើយដើម បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក៏បានឆ្លើយថា គ្រួសាររបស់គាត់ក៏ត្រូវបានគេនាំខ្លួនយកទៅមន្ទីរសន្តិសុខមួយនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ហើយសម្លាប់ចោលនៅទីនោះ។ <ហើយមេមន្ទីរសន្តិសុខនេះធ្លាប់បានមកផ្តល់សក្ខីកម្មឱ្យអង្គជំនុំ  
2 ជម្រះ> អ៊ីចឹងសក្ខីកម្មរបស់គាត់នេះ គឺថាវាជាសក្ខីកម្មមួយដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសវនាការផ្នែកនេះ គឺ  
3 ការកំណត់គោលដៅមកលើជនជាតិវៀតណាម ក្នុងសំណុំរឿង០០២/០២ នេះឯង។ ហើយខ្ញុំ<សូម  
4 អនុញ្ញាត>បន្តសួរ<សំណួរមួយ ឬពីរទៀត>ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងមន្ទីរសន្តិសុខមួយនេះ។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 យើងមិនអនុញ្ញាតទេ ដរាបណាសំណួរជាក់លាក់ដែលលោកបាននិយាយហ្នឹង គឺពាក់ព័ន្ធជាមួយ  
7 នឹងអង្គហេតុ។ យើងបានប្រាប់ហើយថា សំណួរទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងការអនុវត្តគោល  
8 នយោបាយ ចំពោះគោលដៅជាក់លាក់ វាជារឿងផ្សេងពីសំណួរដែលពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុជាក់លាក់។  
9 ខ្ញុំមិនមែនស្ថិតនៅក្នុងវិសាលភាពនៃសំណុំរឿង០០២ទេ – ០០២/០២ទេ។

10 **លោក ចូសេហ្វ អេនត្រូ ប៊ិយលី៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

12 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនត្រូ ប៊ិយលី៖**

13 **ស៖** លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកស្រីធ្លាប់បានដឹង ឬបានឮខ្មែរក្រហមនិយាយគ្នា  
14 អំពីគោលនយោបាយពាក់ព័ន្ធទៅនឹងជនជាតិភាគតិចវៀតណាមដែរទេ?

15 **លោកស្រី ខួង មួយ៖**

16 **ឆ៖** ចាស ខ្លួនខ្ញុំដែរ ឮថាមួយខ្ញុំជនជាតិវៀតណាម ប៉ាខ្ញុំចិន។ គេថា ដឹងថ្ងៃណាគេយកទៅ  
17 វាយចោល បានខ្ញុំសន្និដ្ឋានថា ច្បាស់ប៉ាខ្ញុំ ម៉ែខ្ញុំ គេយកទៅហ្នឹង ច្បាស់គេសម្លាប់ចោលហើយ។ ដឹងដែរ  
18 ឮដែរហ្នឹង។

19 **ស៖** តើលោកស្រីឮសម្តីនេះ និយាយចេញពីកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហម ឬក៏ឮពីអ្នកណា?

20 **ឆ៖** ចាស នាងខ្ញុំឮពីសហករណ៍ រឿន សន គេធ្វើកាន់កាប់សហករណ៍កងនៅសហករណ៍កង  
21 ចាស់ៗ។ ខ្ញុំទៅផ្ទះលេងម្តងៗ គេនិយាយតែរហូត។ ខ្ញុំគ្រាន់បាត់ម៉ែខ្ញុំ ខ្ញុំដឹងតែគេយកទៅវាយចោល  
22 ហើយ។

23 [១៤:២៣:៣៤]

24 **ស៖** ចុះលោកស្រីធ្លាប់ឮខ្មែរក្រហមណាម្នាក់និយាយថា ជនជាតិវៀតណាមណាដែលមិនព្រម  
25 ចាកចេញពីប្រទេសកម្ពុជាទេ នឹងត្រូវកម្ទេចចោលហើយ? ដែលឮអីចឹងទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1                                   **ឆ៖** ឮតើ មុនៗខ្ញុំនៅភូមិម៉្យាង មានដែរ គេយកទៅមុន កម្ទេចចោលខ្លះហើយ បានខ្ញុំដឹង។

2                   **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

3                                   សូមអរគុណលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

4                                   សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

5                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6                                   បាទ ជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តី។ ជាដំបូងនេះ  
7                                   ផ្តល់វេទិកាទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះ  
8                                   ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

9                                   សូមអញ្ជើញ!

10                   **លោក លីវ សុវណ្ណៈ**

11                                   សូមអរគុណ លោកប្រធាន សូមគោរពក្រុមប្រឹក្សាជំនុំជម្រះ សូមគោរពភាគីទាំងអស់។

12                   **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

13                   **សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណៈ**

14                                   **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំបាទឈ្មោះ លីវ សុវណ្ណ ជាសហ  
15                                   មេធាវីជាតិនៅក្នុងក្រុមការពារក្តី លោក នួន ជា។ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរលោកស្រីមួយចំនួន។ ទី១ គឺទាក់  
16                                   ទងនឹងការជម្លៀសប្រជាជនវៀតណាមហ្នឹង ចេញពីកោះសេះ--

17                   [១៤:២៥:០០]

18                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19                                   បាទ ឈប់ៗផ្អាកបន្តិចសិន អត់មានការបកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស។ មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ  
20                                   ពិនិត្យមើលបញ្ហាបច្ចេកទេស។

21                                   អង្គុយសិនចុះ មានបញ្ហាចំណាយពេលវេលាដល់ ប្រាំនាទីឯណោះ។

22                                   បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលវេលាសមស្របៗនឹងសម្រាកដែលហើយ ឥឡូវនេះអង្គជំនុំជម្រះប្រកាស  
23                                   សម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងបីខ្វះដប់ប្រាំនាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរ  
24                                   ការសវនាការ។ សម្រាកចុះ!

25                                   ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការតុលាការ សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងឱ្យជូនគាត់មកកន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មវិញ នៅម៉ោងបីខ្វះដប់ប្រាំនាទី។

2 សម្រាកចុះ!

3 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:២៦ នាទី ដល់ម៉ោង ១៤:៤៧ នាទី)

4 [១៤:៤៧:០២]

5 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

6 អង្គុយចុះ!

7 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយតទៅនេះផ្តល់វេទិកាទៅក្រុម  
8 សហមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-  
9 វេណីរូបនេះ។

10 លោក លីវ សុវណ្ណៈ

11 អរគុណលោកប្រធាន។

12 សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណៈ

13 ស៖ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ជាដំបូងនេះសំណួរខ្ញុំផ្ដោតទៅលើការជម្លៀសលោកស្រី  
14 ចេញពីកោះសេះ។ មុនថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ តើនៅលើកោះសេះនោះមានប្រជាជនរស់នៅ  
15 ប្រហែលជាប៉ុន្មានគ្រួសារដែរតាមការកត់សម្គាល់របស់លោកស្រី?

16 លោកស្រី ខ្វែង ធម្មៈ

17 ឆ៖ ចាស នាងខ្ញុំដឹងថាប្រហែល៥០គ្រួសារដែរ មានទាហាន មានអីនៅហ្នឹង។

18 ស៖ គ្រួសារទាំងអស់នោះសុទ្ធតែជាគ្រួសារដែលជាគ្រួសារជនជាតិវៀតណាម ឬក៏មានចម្រុះ  
19 ជនជាតិ?

20 ឆ៖ មានចម្រុះទាំងអស់ វៀតណាមផង ខ្មែរផង ចិនផង កោះហ្នឹង។

21 ស៖ គ្រួសារជាជនជាតិវៀតណាមមានប្រហែលប៉ុន្មានគ្រួសារដែរ?

22 ឆ៖ ខ្ញុំអត់សួរដឹងដែរ មានតែគ្រួសារបងថ្លៃខ្ញុំអី ពីរគ្រួសារ បីគ្រួសារ។

23 ស៖ តើការជម្លៀសហ្នឹង គេជម្លៀសទាំងអស់គ្នា ទាំងខ្មែរ ទាំងគ្រួសារវៀតណាម ឬមួយក៏គេ  
24 ជម្លៀសតែគ្រួសារវៀតណាម?

25 ឆ៖ ចាស ជម្លៀសទាំងអស់ អត់មានថាវៀតណាម ចិន ខ្មែរអី មក កៀងយើងមកទាំងអស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។



1 តែយើងមិនមកបាញ់ទម្លាក់ទឹកដាច់អស់នៅកោះហ្នឹង សុទ្ធតែទឹក។ កៀងយើងមក យើងមិនមកក៏អត់  
2 បានដែរ ត្រូវយើងមកតាម មកស្រែចាមហ្នឹង មកទាំងអស់គ្នា។

3 [១៤:៥០:០០]

4 សៈ សំណួរមួយទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងពូជឈ្មោះ ជ្រុន ប្រពន្ធភាត់ឈ្មោះ ផុន។ តើគាត់មានជាប់សាច  
5 ញាតិអីជាមួយលោកស្រីដែរទេ?

6 ឆៈ ចាស អត់ទេ តែគាត់នៅជាប់ផ្ទះម្តាយខ្ញុំឪពុកខ្ញុំ នៅស្រែចាមហ្នឹងនៅជាប់គ្នាហ្នឹង កង  
7 ជាមួយគ្នា។

8 សៈ ដើម្បីរំលឹកការចងចាំរបស់លោកស្រី ខ្ញុំសូមលើកយកឯកសារលេខ E3/5544 ត្រង់ ERN  
9 ជាភាសាខ្មែរ មានលេខ 00375532, ERN ជាភាសាបារាំងមានលេខ 00424096, ERN ជាភាសា  
10 អង់គ្លេសមានលេខ 00377836 ដែលជាចម្លើយរបស់លោកស្រី កំណត់ស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកស្រី  
11 ផ្ទាល់។ ក្នុងនោះលោកស្រីបានថ្លែងថា ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ពេលល្ងាចមកដល់ ពួកគេមិនបានត្រឡប់មក  
12 ពីធ្វើការនោះទេ (នៅដើមឆ្នាំ១៩៧៧) ដូច្នេះ ខ្ញុំទៅផ្ទះព្រះបស់ខ្ញុំឈ្មោះ ជ្រុន។” តើចម្លើយរបស់លោកស្រី  
13 ថា ព្រះបស់លោកស្រីឈ្មោះ ជ្រុន ហ្នឹងគឺមានន័យថាម៉េចដែរ បាទ?

14 ឆៈ ពូហ្នឹង មានគាត់នៅផ្ទះជាប់ផ្ទះម៉ែខ្ញុំ។

15 សៈ មុននេះ លោកស្រីបានលើកឡើងថា លោកស្រីមានអីស្រីម្នាក់។ តើអីស្រីហ្នឹងគាត់ឈ្មោះ  
16 អី ហើយត្រូវជាយ៉ាងម៉េចជាមួយលោកស្រីដែរ?

17 ឆៈ ចាស អីហ្នឹងគាត់ អីផុន ហ្នឹងប្រពន្ធ តាជ្រុន ហ្នឹងគាត់នៅជាប់ផ្ទះម្តាយខ្ញុំ។

18 [១៤:៥២:៥០]

19 សៈ ក្រៅពីឪពុកម្តាយលោកស្រី តើលោកស្រី ម្តាយលោកស្រីមានបងប្អូនបង្កើត ឬឪពុក  
20 លោកស្រីមានបងប្អូនបង្កើតដែរទេ ដែលរស់នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ?

21 ឆៈ ចាស នាងខ្ញុំ ម្តាយខ្ញុំអត់ទេ មានតែបងប្អូននៅស្រុកយួន។ ឪពុកខ្ញុំបងប្អូនគាត់ស្លាប់នៅ  
22 ឆ្ងាយៗនៅថ្មសី ឥឡូវស្លាប់អស់ហើយ។

23 សៈ តាមការកត់សម្គាល់របស់លោកស្រី ប្រជាជនជម្លៀសមកពីកោះសេះ ដែលរស់នៅក្នុង  
24 ភូមិជាមួយលោកស្រីនៅភូមិចាមហ្នឹង តើភូមិស្រែចាម ឃុំស្រែចាម ស្រុកព្រៃនប់ មានគ្រួសារវៀត-  
25 ណាមប្រហែលជាប៉ុន្មានគ្រួសារដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

**ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

កុំទាន់អាសន្នឆ្លើយ ចាំក្បាលមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការ ដោយឱ្យភ្លើងសញ្ញាក្រហមសិនណោះ!

**លោកស្រី ខុង មួយ៖**

ឆ៖ បាទ នាងខ្ញុំដឹងប្រហែលមានប្អូនប្រាំគ្រួសារ ទាល់គ្រួសារដ៏ដូនមួយខ្ញុំមួយ ទាល់បងខ្ញុំ ម្តាយខ្ញុំ នៅបីគ្រួសារ គេផ្លាស់មកស្រែចាមក្រោមនាជាមួយគ្នា។ ទាល់ឥឡូវគេយកទៅវីរោលទាំងអស់ជាមួយគ្នាហ្នឹង។ ខ្លះទៅនេះ ខ្លះទៅនោះ មិននៅជុំគ្នាទេ។

[១៤:៥៥:០០]

ស៖ ឥឡូវចូលដល់ប្អូនលោកស្រីដែលលោកស្រីបានមានប្រសាសន៍មុនហ្នឹងថា ប្អូនលោកស្រីនៅកងចល័តមួយផ្សេងពីលោកស្រី។ គាត់ឈ្មោះ ខុង កេង។ អ៊ីចឹងលោកស្រីអាចលើកបានទេ មូលហេតុអ្វីបានជាគេបញ្ជូនគាត់ទៅកងសេរី?

ឆ៖ បាទ នាងខ្ញុំដឹងថា វានៅបៀតខ្ញុំដែរ ប្រហែល២០០ម៉ែត្រអីចឹង កងចល័តយុទ្ធជន នៅមួយកន្លែង កងនារីនៅមួយកន្លែង។ ខ្ញុំទៅធ្វើការជួបគ្នាទាល់តែថ្ងៃ ខំធ្វើការងារម៉េច វាចោទថា ប្អូនខ្ញុំហ្នឹងសេរី គេយកទៅដើរហើរទៅណា មិនប្រាប់ គេយកទៅ ចាប់ប្អូនខ្ញុំគេយកទៅដាក់កងសេរីហ្នឹង គេហៅកងសេរីហ្នឹង សង្គមហ្នឹងដឹងតែស្លាប់ហើយ។ ដាក់ខ្លោះ ដាក់អីនៅហ្នឹង ធ្វើការក៏ដាក់ខ្លោះយើងដែរ។

ស៖ ក្រៅពីប្អូនលោកស្រី តើមានជនជាតិខ្មែរណាមួយ គេបញ្ជូនទៅកងសេរីហ្នឹងដែរទេ តាមការកត់សម្គាល់របស់លោក -- របស់លោកស្រី បាទ?

ឆ៖ បាទ មានច្រើនដែរ អត់មានថាខ្មែរចាមអីក៏មានដែរ ចិនអីក៏មានដែរ យួនអីក៏មានដែរ មានគ្រប់សាសន៍ ឱ្យតែសេរី។

ស៖ តើកងសេរី គេឱ្យធ្វើអីខ្លះទៅ លោកស្រីបាន ដែលមានបានឃើញ ដែលបានជួបប្រទះនឹងការងាររបស់កងសេរីទេ?

ឆ៖ បាទ នាងខ្ញុំដឹងនៅបៀតហ្នឹងដែរ។ ដាំដំឡូង ជីកប្រឡាយទំនប់អី គេមានមេគង្គកនាំយើងទៅធ្វើអីចឹងទៅ ជីកប្រឡាយ លើកទំនប់អី ដាំដំឡូងអី ក៏គេហៅទៅធ្វើរហូតហ្នឹង។ គេអត់ៗបាយអត់ទឹក ហូបបបរហ្នឹង ចេះតែទៅធ្វើរាល់ៗល្ងាចអីចឹងទៅ ទៅទាំងអស់ហ្នឹង។

[១៤:៥៧:២៦]

ស៖ តើលោកស្រីធ្លាប់បានឃើញអ្នកដែលទៅកងសេរីហើយ ហើយបើគាត់កែប្រែខ្លួនហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 គេបញ្ជូនឱ្យគាត់មកនៅកងចល័តធម្មតាវិញ ដែលឃើញមានដែរទេ?

2 ឆ៖ បាទ នាងខ្ញុំតាំងពីសង្គមហ្នឹង ដឹងតែថាទៅកងសេរីហើយ ដឹងតែងាប់ហើយ។ មិនជឿ  
3 សួរទៅ សួរចាស់ៗទៅ។

4 ស៖ អីចឹងបួនរបស់លោកស្រីដែលបញ្ជូនទៅកងសេរីហ្នឹង ដោយសារគាត់ដើរហើរសេរី មិន  
5 មានការអនុញ្ញាត។ មិនមែនដោយសារគាត់ជាកូនដែលមានឈាមជ័រឪពុក ឬម្តាយជារៀតណាមទេ។  
6 តើអីចឹងមែនទេ បាទ?

7 ឆ៖ ដឹងមិនដឹង ខ្ញុំមិនដឹងទេ ទាល់តែខ្មែរក្រហមហ្នឹងសាហាវណាស់។ តែពេលវាចង់សម្លាប់  
8 យើង វាចោទយើង។ ទោះបីធ្វើការងារសកម្មម៉េច ក៏វាថាយើងម៉េចក៏បានដែរ វាដាក់កងសេរី សេរីម៉េច  
9 ក៏ស្រេចតែវាទៅ ខ្ញុំម៉េចដឹង។

10 ស៖ ចំពោះលោកស្រីផ្ទាល់ នៅក្នុងកងចល័តរបស់លោកស្រីហ្នឹង មានអ្នកដែលមានជាកូន  
11 របស់ឪពុក ឬម្តាយជារៀតណាមដូចលោកស្រីដែរទេ?

12 ឆ៖ បាទ នាងខ្ញុំអត់ដឹងទេ ទាល់មានកូនយាយយួនម្នាក់ធ្វើកងរយនៅហ្នឹង គេយកម៉ែឪទៅវៃ  
13 ចោលហើយ នៅ -- ហើយគេមកយកគាត់ទៅវៃចោលដែរ នៅកងជាមួយខ្ញុំ កងរយ។

14 [១៥:០០:០៥]

15 ស៖ សូមលោកស្រីបញ្ជាក់ពេលដែលលោកស្រីបានទៅត្រឡប់ទៅភូមិស្រែចាម ដើម្បីទៅលេង  
16 ឪពុកម្តាយលោកស្រីហ្នឹង ពេលហ្នឹងលោកស្រីបានជួប មានបានជួបជាមួយនឹងកម្មាភិបាលរបស់សហ  
17 ករណ៍ ឬក៏កម្មាភិបាលឃុំណាម្នាក់ទេ?

18 ឆ៖ បាទ កាលនាងខ្ញុំទៅភូមិសុំមេកងទៅហ្នឹង ខ្ញុំអត់បានជួបទេ។

19 ស៖ តើមេកងរបស់លោកស្រីមានដឹងថាលោកស្រីជា មានម្តាយជារៀតណាមដែរទេ?

20 ឆ៖ ខ្ញុំមិនហ៊ានប្រាប់ផង ខ្ញុំនៅធ្វើការរាល់ថ្ងៃខ្ញុំមិនហ៊ានឈប់ការងារ ធ្វើឡើងស្តម្ភរឹងរ៉ៃ ខ្ញុំមិន  
21 ហ៊ានប្រាប់គេណា អត់ហ៊ានប្រាប់មេកងណា ដឹងមិនដឹងខ្ញុំមិនដឹងដែរ ខ្ញុំអត់ហ៊ានប្រាប់គេទេ ខ្ញុំខ្លាចងាប់  
22 ដែរ។

23 ស៖ មេកងរបស់លោកស្រីនៅក្នុងជាប្រជាជនដែលរស់នៅក្នុងភូមិស្រែចាមដែរ ឬក៏គាត់មកពី  
24 ភូមិផ្សេង?

25 ឆ៖ បាទ មេកងហ្នឹងច្រើនតែមក ម្តុំកោះកុង ស្រែអំបិល ឈ្មោះចែតងហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1                   **ស៖** ឥឡូវចូលដល់គ្រួសារលោកស្រី រឿងឪពុកៗលោកស្រីគាត់ជា តាមលោកស្រីអះអាងថា  
2                   ជាជនជាតិចិន។ ចុះមានគ្រួសារណាផ្សេងដែលជាជនជាតិចិន ហើយគេយកទៅចាប់ទៅដូចស្ថានភាព  
3                   ដូចគ្រួសារលោកស្រីទេ?

4                   **ឆ៖** បាទ មានតើ មានចិនខ្មែរ ក៏យកទៅខ្លះដែរ ឲ្យតែកូនកាត់ចិន។

5                   [១៥:០៣:១៥]

6                   **ស៖** ឥឡូវត្រឡប់មកគ្រួសារដែលជម្លៀសមកពីកោះសេះ ដែលលោកស្រីមានប្រសាសន៍ថា  
7                   មានប៉ុន្មានគ្រួសារ ដែលជាជនជាតិ ពាក់ព័ន្ធនឹងជនជាតិវៀតណាមហ្នឹង ក្រោយឆ្នាំ១៩៧៩ តើពួកគាត់  
8                   លោកស្រីដែល ក្នុងហ្នឹងគាត់មានអ្នកណាដែលនៅរស់ដូចលោកស្រី ដែលមានកូននៅរស់ ឬក៏ចៅនៅ  
9                   រស់ដូចលោកស្រីដែរទេ?

10                  **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11                  កុំអាលទាន់ៗ។

12                  **លោកស្រី ខ្វង មួយ៖**

13                  **ឆ៖** បាទ នាងខ្ញុំអីមិនដឹង បើ៧៩មក មាននេះ ខ្ញុំទៅស្រុកយួនលេងជាមួយបងប្អូនម្តាយខ្ញុំដែរ  
14                  ហ្នឹង មានអ្នកណានៅរស់ បើស្លាប់អស់ហើយហ្នឹង។ អីខ្ញុំនៅថា “ឆ្អែងមិនមកស្រុកវៀតណាមវិញ ឆ្អែង  
15                  នៅនោះប្រយ័ត្នអាពាហ៍ពិពាហ៍ ងាប់អស់” គាត់ថាអីចឹងទៀត ហើយមាននៅរស់អី ងាប់ទាំងអស់ហ្នឹង  
16                  ថាយកទៅងាប់ហើយគ្មានរស់ទេ រស់មិនឃើញ គ្រួសារជីដូនមួយខ្ញុំ បងខ្ញុំ ក្មួយខ្ញុំតូចៗសោះ វីរ័ចោល  
17                  ទាំងអស់។

18                  **សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណៈ**

19                  **ស៖** មុននេះ លោកស្រីបានលើកឡើងថា លោកស្រី ពេលដែលលោកស្រីយំ ថាប្អូនស្លាប់ហ្នឹង  
20                  គេក៏បានប្រាប់ថាខ្ញុំយំ ហើយនៅក្នុងអង្គប្រជុំ គេបានប្រាប់លោកស្រីថាលោកស្រីត្រូវតែខំនិយាយ  
21                  ឲ្យទៅជាសំឡេងដូច សំឡេងដូចជាភាសាខ្មែរ។ អីចឹងតើអ្នកណាដែលប្រាប់លោកស្រីថាឲ្យលោកស្រីខំ  
22                  ពុតសំឡេងឲ្យមកជាភាសាខ្មែរនេះ?

23                  [១៥:០៥:០០]

24                  **ឆ៖** បាទ នាងខ្ញុំនៅកងចល័តជាមួយគ្នាហ្នឹង ធ្វើការជាមួយគ្នាហ្នឹង គេអាណិតខ្ញុំ គេប្រាប់ថា  
25                  មួយអើយកុំយំទៀត កុំនេះ ខំនិយាយ ខំធ្វើការ ខំនិយាយខ្មែរ ខ្មែរៗឲ្យច្បាស់ទៅ ខំធ្វើការងារទៅ។ ឆ្អែង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មើលឃើញកូនយាយយួនហ្នឹង កូនគេធ្វើដល់កងរយ មេឌីវ៉ៃចោល គេយកកូនទៅវ៉ៃចោលទៀត។  
2 ហើយគេប្រាប់ខ្ញុំ ខ្ញុំក៏ខ្លាចភ័យ ឈប់ហ៊ានយំ។ នៅតែល្អចម្លែងយប់ៗ។

3 ស៖ តើអ្នកដែលប្រាប់លោកស្រីថា ឲ្យនិយាយឲ្យដូចសំឡេងខ្មែរហ្នឹង គាត់មានជាអ្នកដឹកនាំក្នុង  
4 កងចល័ត ឬមួយក៏ជាសមាជិកកងចល័តធម្មតា?

5 ឆ៖ ចាស អ្នកដែលធ្វើការជាមួយខ្ញុំធម្មតា។

6 ស៖ ទាក់ទងនឹងមុននេះ ដែលលោកស្រីថា ប្តីលោកស្រី លោកស្រីរងទុក្ខ ប្តីលោកស្រីក៏ស្លាប់  
7 ដែរ ដើម្បីចៀសវាងការភ័ន្តច្រឡំ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់លោកស្រីថា តើប្តីលោកស្រីស្លាប់នោះ ស្លាប់នៅក្នុងរបប  
8 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ឬក៏ស្លាប់ក្រោយរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ?

9 ឆ៖ ចាស ប្តីនាងខ្ញុំស្លាប់តាំង៥៦ គាត់ឆ្នាំរោង ដល់ឥឡូវចូល១០ឆ្នាំហើយ ខ្ញុំចេះតែនឹកឃើញប្តី  
10 ស្លាប់ហើយ កំព្រាម៉ែកំព្រាឪ កំសត់ខ្ញុំចេះតែនេះទៅ ទើបនឹងស្លាប់កាលឆ្នាំ៥៦ហ្នឹង គាត់អាយុ៥៦ចូល  
11 ១០ឆ្នាំហើយ។ តែខ្ញុំនឹកឃើញកំសត់ឡើង កាលនឹកឃើញគាត់ស្លាប់ហើយ កំព្រាម៉ែកំព្រាឪ ហើយគាត់  
12 ស្លាប់ទៀត ចោលខ្ញុំទៀត។ ខ្ញុំចេះតែនឹកឃើញ ខ្ញុំចេះតែយំ។

13 ស៖ តើប្តីលោកស្រីគាត់ជាជនជាតិខ្មែរ ឬក៏គាត់ជាជនជាតិវៀតណាមដែរ?

14 ឆ៖ ចាស ប្តីនាងខ្ញុំគាត់ចិនដែរ។

15 ស៖ គាត់មានកាត់វៀតណាមដែរទេ?

16 ឆ៖ អត់ទេ។

17 ស៖ មួយទៀត ចូលប្រធានបទថ្មី គឺទាក់ទងនឹងកងចល័តរបស់លោកស្រី។ តើកងចល័តរបស់  
18 លោកស្រី តាមលោកស្រីអះអាងអំពីមានខ្មែរ មានវៀតណាម មានតែលោកស្រី ហើយនិងមានបង  
19 ជីដូនមួយម្នាក់ ហើយរបប -- ការបែងចែករបបហូបចុក ក៏ដូចជាលក្ខខណ្ឌការងារហ្នឹងរវាងសមាជិក  
20 កងចល័តនៅក្នុងកងចល័តលោកស្រីហ្នឹង ខ្មែរ ហើយនិងវៀតណាម គេប្រព្រឹត្តដូចគ្នាដែរ ឬមួយគេបែង  
21 ចែកដូចគ្នាដែរ ឬមួយក៏ខុសគ្នាយ៉ាងម៉េច?

22 [១៥:០៩:៣៣]

23 ឆ៖ ចាស នាងខ្ញុំដឹងតែខុសតែម្តងកងទេ គេហូបបាយផ្អែតៗ ជនជាតិចិនខ្មែរអីមិនដឹងទេ  
24 ទាល់តែអ្នកធ្វើការដូចខ្ញុំអីចឹង មកពីធ្វើការមក បាយជួនណាឡើងរលួយៗហ្នឹង បើបបរតែមួយដែក  
25 ហើយជាមួយអំបិលហ្នឹង អំបិលជួនណាយកលាក់ក្នុងខោអាវទៀត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1                   **ស៖** ចុះសមាជិកកងចល័តដែលមិនមែនជាមេកងហ្នឹង គឺគាត់ទទួលបានរបបអាហារក៏ដូចជា  
2                   លក្ខខណ្ឌការងារដូចតែលោកស្រីដែរ ឬមួយយ៉ាងម៉េច?

3                   **ឆ៖** បាទ មេកងគាត់មកជូនទៅធ្វើការ មេកងម្នាក់ៗអីចឹង ដល់មកវិញគេហូបបាយ នៅមេឃ  
4                   គេជុំគ្នា គេមិនហូបជាមួយកងចល័តណា គេហូបឆ្អែតទៅ ហើយយើងហូបអីហូបទៅ បបរមួយវែកៗ  
5                   ចេះតែហូបទៅជាមួយអំបិល។ អំបិលគ្រួសហៅពងត្រី។

6                   **ស៖** ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់លោកស្រី ខ្ញុំអត់និយាយពីមេកងទេ ខ្ញុំនិយាយពីសមាជិកកង ក្រៅពីលោកស្រី  
7                   សមាជិកកងផ្សេងៗដែលគាត់ធ្វើការជាមួយលោកស្រីហ្នឹង គាត់ទទួលបានរបបអាហារដូចលោកស្រី  
8                   ដែរឬមួយយ៉ាងម៉េច?

9                   **ឆ៖** បាទ អ្នកធ្វើការជាមួយហ្នឹង សមាជិកកងក្រុមជាមួយហ្នឹង ហូបដូចតែគ្នាហ្នឹង បបរៗ  
10                  ទាំងអស់គ្នាទៅ បាយជ្រាយទាំងអស់គ្នាទៅ មួយវែកៗអីចឹង។

11                  **ស៖** ទាក់ទងនឹង តាមចម្លើយរបស់លោកស្រី ថាមានគេស្នើលោកស្រីឱ្យរៀបការ ប៉ុន្តែលោក  
12                  ស្រីបានប្រកែក។ បន្ទាប់ពីលោកស្រីប្រកែកទៅតើអ្នកស្នើលោកស្រីហ្នឹង គាត់មានថាអីដែរទេ? ហើយ  
13                  អ្នកណាជាអ្នកស្នើឱ្យលោកស្រីរៀបការ?

14                  **ឆ៖** បាទ មេកងខ្ញុំ ស្នើឱ្យខ្ញុំយកការ ហើយដល់ពេលខ្ញុំ ខ្ញុំថាខ្ញុំអត់ដឹងអីផង ខ្ញុំអត់យកទេ  
15                  ហើយក៏គេសួរក្នុងកងខ្ញុំធ្វើការជាមួយគ្នាហ្នឹង ខ្លះគេស្ម័គ្រចិត្ត ខ្លះគេអត់ស្ម័គ្រចិត្តទាល់តែបង្ខំ។ រៀបការ  
16                  ហើយ អត់ត្រូវគ្នាគេយកទៅវិវេចលប្អូនប្រាំគូ។

17                  [១៥:១២:៣៩]

18                  **ស៖** ចំពោះលោកស្រី ដែលលោកស្រីពេលគេស្នើលោកស្រី លោកស្រីបានប្រកែក។ អីចឹងតើ  
19                  គេមាន ធ្វើអីដាក់លោកស្រីដែរទេ? ឬមួយក៏គេប្រកែកហើយវាចប់ត្រឹមប៉ុណ្ណឹង?

20                  **ឆ៖** បាទ ដល់រួចហ្នឹង ខ្ញុំមេកងរយហៅខ្ញុំទៅពិន័យទៅ។ ហៅខ្ញុំប្អូនប្រាំនាក់ទៅពិន័យធ្វើបង្កី  
21                  ច្រូតស្បូវក្នុងនឹងទៅ។ ខ្ញុំភ័យខ្លាចដែរ ដល់បានទៅហ្នឹងខ្ញុំអត់ -- គេរកអត់ឃើញអត់អី ខ្ញុំចេះតែ គេផ្លាស់  
22                  ខ្ញុំទៅហ្នឹង ទៅតានៃវិញទៅ។

23                  **ស៖** អីចឹងលោកស្រីថា មានប្អូនប្រាំនាក់ត្រូវពិន័យហ្នឹង តើករណីទាំងប្អូនប្រាំនាក់ហ្នឹង សុទ្ធតែ  
24                  អ្នកដែលប្រកែកមិនព្រមរៀបការហ្នឹង ឬមួយក៏មានករណីផ្សេងៗគ្នា?

25                  **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ទាន់ កុំអាល់ទាន់!

2 លោកស្រី ខុង មួយ៖

3 ឆ៖ ខ្លះគេយក ខ្ញុំឃើញគេយកថ្ងៃហ្នឹងប្រាំគូ – បួនប្រាំគូហ្នឹង មកកន្លែងវត្តព្រៃនប់ ជាប់កងខ្ញុំ  
4 នៅដែរ។

5 សួរដោយលោក លីវ សុវណ្ណៈ

6 ស៖ បន្ទាប់ពីគេពិន័យឱ្យក្រុមលោកស្រីបួនប្រាំនាក់ហ្នឹងធ្វើបង្កើតអីហ្នឹង បន្ទាប់ពីហ្នឹងហើយ  
7 មានហេតុការណ៍អីកើតឡើងទៀតដែរឬទេ?

8 ឆ៖ នាងខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ខ្ញុំទៅផ្លាស់ទៅតានៃហើយ អត់ដឹង មានដល់ពេល ថ្ងៃខ្ញុំមិនទាន់ទៅពូគេ  
9 ថា យកទៅវ៉ៃចោល ខ្លះអត់ត្រូវគ្នា។

10 ស៖ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ករណីលោកស្រីផ្ទាល់។ លោកស្រីថា បន្ទាប់ពីលោកស្រីប្រកែកអត់រៀបការ  
11 មេក្រុមបានពិន័យលោកស្រីឱ្យទៅធ្វើបង្កើត ធ្វើអី? អីចឹងបន្ទាប់ពីហ្នឹងមក តើលោកស្រីត្រូវមកធ្វើការកង  
12 ចល័តធម្មតាវិញ ឬមួយក៏យ៉ាងម៉េច?

13 [១៥:១៥:០០]

14 ឆ៖ ចាស ពាក្យមិញហ្នឹង ខ្ញុំអត់ថាពិន័យទេ គ្រាន់ថាមកងខ្ញុំឱ្យទៅធ្វើបង្កើតនៅតានៃ បួនប្រាំ  
15 នាក់គេដកទៅ ផ្លាស់ទៅបួនប្រាំនាក់ ធ្វើបង្កើតដែរ។

16 ស៖ អីចឹងសុំទោស ដោយខ្ញុំស្តាប់ច្រឡំ។ អីចឹងមានន័យថា គេមិនមែនពិន័យលោកស្រីទេ គឺគេ  
17 ផ្លាស់ការងារលោកស្រីទៅធ្វើការនៅភូមិ ឬទីតាំងមួយណោះ តានៃ អីចឹងមែនទេ?

18 ឆ៖ ចាស។

19 ស៖ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់លោកស្រីចុងក្រោយមួយទាក់ទងនឹង អំបិញលោកស្រីថា លោកស្រីអត់មាន  
20 អីទេ ប៉ុន្តែនៅលើកំណត់ហេតុយកចម្លើយរបស់លោកស្រី ដែលឯកសារលេខ E3/5544 ត្រង់ ERN ជា  
21 ភាសាខ្មែរលេខ 00375533, ជាភាសាបារាំងមានលេខ 00424097, ជាភាសាអង់គ្លេសមានលេខ  
22 00377836។ នៅក្នុងសំណួរចម្លើយហ្នឹង លោកស្រីបានឆ្លើយថា៖ “ចាស ខ្ញុំរស់នៅ និងធ្វើការនៅក្នុង  
23 កងចល័តនៅព្រៃនប់រហូតដល់ពួកវៀតណាមចូលមក។ ពេលនោះប្រធានកងបានបង្ខំឱ្យយើងរត់ឡើងភ្នំ  
24 ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនបានទៅជាមួយនឹងពួកគេទេ។ ផ្ទុយទៅវិញ ខ្ញុំបានព្យាយាមរត់ត្រឡប់មកស្រែចម្ការ ដើម្បីជួប  
25 ជាមួយនឹងអីស្រីរបស់ខ្ញុំវិញ។” តើអីស្រីរបស់លោកស្រីហ្នឹង គាត់ឈ្មោះអីដែរ? ហើយគាត់ត្រូវជាយ៉ាង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ម៉េចហើយនឹងលោកស្រី?

2 ឆ៖ អំស្រីហ្នឹងគាត់ធ្លាប់នៅជាមួយម្តាយខ្ញុំពីមុនមក នៅស្រែចាម។ ហើយគាត់ក៏នៅណាមិន  
3 ដឹង ក៏រៀតណាមរំដោះហ្នឹង ៧៩ ហ្នឹង ក៏គាត់ទៅភូមិហ្នឹង ស្រែចាមវិញ។ ខ្ញុំក៏ជួបគាត់ទៅ។

4 [១៥:១៧:៤១]

5 ស៖ គាត់មានជាប់សាច់ញាតិអ្វីជាមួយលោកស្រីដែរក៏អត់ទេ?

6 ឆ៖ ចាស គាត់ធ្លាប់នៅ ពីនោះគាត់នៅជាមួយភូមិ ជាមួយម៉ាកខ្ញុំ ប៉ាខ្ញុំដែរ។ ដល់ពេលគាត់  
7 អាពាហ៍ មិនដឹងគាត់នៅភូមិណា គាត់។ ដល់ ៧៩ គាត់ទៅនឹង ឃើញគាត់ ខ្ញុំរត់ទៅភ្នំហើយ។ ខ្ញុំទៅភូមិ  
8 វិញ ថាម្តាយខ្ញុំស្លាប់នៅហ្នឹង។ ខ្ញុំក៏ទៅជួបគាត់នៅហ្នឹងទៅ។ គាត់ស្គាល់គ្នាជាមួយម្តាយខ្ញុំ ធ្លាប់នៅ រស់  
9 នៅភូមិជាមួយគ្នា។

10 ស៖ តើគាត់ជាជនជាតិរៀតណាម ដែរឬក៏មិនមែន?

11 ឆ៖ ចាស គាត់ចិន។

12 លោក លីវ សុវណ្ណៈ

13 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំអស់សំណួរ។

14 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

15 បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះជូនទៅមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។

16 លោក គង់ សំអុន៖

17 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន យើងខ្ញុំអត់មានសំណួរទេ បាទ សូមអរគុណ។

18 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

19 បាទ ជាចុងក្រោយនេះ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើមានអ្វីចង់ផ្តើមរៀបរាប់នូវសេចក្តី  
20 ទុក្ខសោកវេទនា ឬក៏ព្យាបាលនកម្មជាចុងក្រោយ ហើយនិងមានសំណួរអីចង់សួរទៅជនជាប់ចោទដែរ  
21 ឬទេ? បើសិនជាមានបំណងធ្វើដូច្នេះ សូមអញ្ជើញ!

22 លោកស្រី ខុង មួយ៖

23 ចាស នាងខ្ញុំសុំសួរសំណួរមួយជនជាប់ចោទ។ កូនមានខ្ញុំខំថែរក្សា ឲ្យថ្នាំ ឈឺឲ្យថ្នាំឲ្យអីផឹក  
24 ពេលងាប់ទៅខ្ញុំនៅស្តាយ ទម្រាំជីវិតម្តាយខ្ញុំប៉ាខ្ញុំមួយ ខ្ញុំតូចៗ បងស្រីខ្ញុំ យកទៅវែចោលអីចឹង ជួយ  
25 ស្រាយ ដោះស្រាយឲ្យខ្ញុំតិចមើលយ៉ាងម៉េច? ខ្ញុំឈឺចាប់ណាស់រាល់ថ្ងៃ ខែបុណ្យ ខែទាន សែនថ្ងៃណា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។



1 ក៏ខ្ញុំយំដែរ។ សែននៅដីផង សែនក្នុងផ្ទះផង ពីរបីចំណែក ហេតុតែក្មួយ បង អត់មានជើងធ្ងប ចិនខ្ញុំត្រូវ  
2 សែនអីចឹងម្តងៗខ្ញុំយំ ខ្ញុំសូមសំណូមពរតែប៉ុណ្ណឹងទេ ចប់ហើយ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 បាទ អរគុណលោកស្រី ខ្វី មួយ។ អង្គជំនុំជម្រះ សូមជម្រាបជូនលោកស្រីថា តាមបទប្បញ្ញត្តិ  
5 នៃវិធាន២១ អនុប្រធានមួយចំណុច(យ) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងរបស់អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
6 ចែងថា នៅគ្រប់ដំណាក់កាលអស់នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី អង្គជំនុំជម្រះត្រូវប្រាប់អំពីសិទ្ធិនៅស្ងៀម មិន  
7 ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរដល់ជនជាប់ចោទ។ ហើយនៅក្នុងសវនាការកាលពីថ្ងៃ០៨ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥  
8 បន្ទាប់ពីអង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់ជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់ ឆ្លើយបញ្ជាក់ពីការដែលពួកគាត់សុំរក្សាសិទ្ធិ  
9 មិនឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ។ នាពេលសវនាការនោះ អង្គជំនុំជម្រះក៏បានធ្វើការកត់សម្គាល់ថា ជនជាប់  
10 ចោទទាំងពីរនាក់ នៅតែរក្សាជំហររបស់ខ្លួនបន្តអនុវត្តសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបដដែល លើកលែងតែ  
11 និងរហូតដល់ពេលណាដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង បានទទួលព័ត៌មានជាក់ច្បាស់ផ្សេងពីជនជាប់  
12 ចោទ ឬក៏ពីសហមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ។

13 [១៥:២១:៣៥]

14 នៅក្នុងសវនាការថ្ងៃនោះ អង្គជំនុំជម្រះបានកត់សម្គាល់ -- បានកំណត់ឱ្យជនជាប់ចោទ និង/ឬ  
15 សហមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ ត្រូវមានការទទួលខុសត្រូវ ក្នុងការជូនដំណឹងមកអង្គជំនុំជម្រះឱ្យ  
16 បានទាន់ពេលវេលា និងមានប្រសិទ្ធភាព ប្រសិនបើជនជាប់ចោទ បានសម្រេចចិត្តលះបង់សិទ្ធិនៅស្ងៀម  
17 មិនឆ្លើយតប ហើយយល់ព្រមឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរដែលអង្គជំនុំជម្រះ ឬក៏ភាគីពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត នៅ  
18 ដំណាក់កាលមួយនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។

19 រហូតមកដល់ពេលនេះ អង្គជំនុំជម្រះនៅមិនទាន់បានទទួលដំណឹងពីការផ្លាស់ប្តូរជំហររបស់ជន  
20 ជាប់ចោទទាំងពីរនាក់ ពីការសម្រេចលះបង់សិទ្ធិក្នុងការនៅស្ងៀម មិនឆ្លើយតប មកជាយល់ព្រមឆ្លើយ  
21 តបនឹងសំណួរនៅឡើយទេ។ ហើយតាមបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់ជាធរមាន ទាំងច្បាប់ជាតិ ទាំងច្បាប់ព្រហ្ម-  
22 ទណ្ឌអន្តរជាតិ គឺមិនអាចបង្ខំឱ្យជនជាប់ចោទ ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួររបស់អង្គជំនុំជម្រះ ឬក៏ភាគីបាន  
23 ឡើយ។ សូមលោកស្រីជ្រាប។

24 [១៥:២២:៤០]

25 ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណលោកស្រី ខ្វី មួយ សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្ម និងសេចក្តីផ្តេង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

រៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនានិងស្ថានភាពព្យាបាលកម្ម ក្នុងឋានៈជា លោកស្រីជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី  
ដែលលោកស្រីអះអាងថា បានទទួលរងនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនោះ ឥឡូវនេះដល់ -- បាន  
ដល់ទីបញ្ចប់ហើយ ហើយសក្ខីកម្មរបស់លោកស្រី នឹងអាចរួមវិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិតនូវរឿង  
ក្តីនេះ។ ហើយវត្តមានរបស់លោកស្រីនៅ អ.វ.ត.ក នេះ ដែលមានភាពចាំបាច់ទៀតហើយ លោកស្រី  
អាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលលោកស្រីមានបំណងចង់ទៅបានហើយ។  
ហើយសូមលោកស្រីមានសុខភាពល្អ ជួបតែសំណាងល្អ បានសេចក្តីសុខ សេចក្តីចម្រើន។

ហើយអង្គជំនុំជម្រះ ក៏សូមអរគុណលោកស្រី ឆាយ ម៉ារីដេត បុគ្គលិកអង្គការ ធី.ភី.អូ ប៉ុន្តែ  
ដោយសារលោកស្រីត្រូវបន្តអង្គុយក្បែរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយរូបទៀត ដែលអង្គជំនុំជម្រះនឹងបន្ត  
ធ្វើសវនាការបន្តិចទៀតនេះ ដូច្នេះលោកស្រីនៅអង្គុយទីកន្លែងនោះដដែលចុះ។

ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នក  
ជំនាញ ក្នុងការជូនលោកស្រី ខ្វែង មួយ វិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋានរបស់គាត់ ឬក៏គោលដៅណាដែល  
គាត់មានបំណងចង់ទៅបានហើយ។ ហើយនិងសូមឱ្យអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្ស  
នាម 2-TCCP-1014 ចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ ជាបន្ត។

(ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[១៥:២៥:១៩]

ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

ស៖ សួរស្តីលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកឈ្មោះអី?

លោក អ៊ីច ស៊ិនឡាយ៖

ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបាទ ឈ្មោះ អ៊ីច ស៊ិនឡាយ។

ស៖ អរគុណលោក អ៊ីច ស៊ិនឡាយ។ តើលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា លោកចាំដែរទេ?

ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបាទ កើតនៅថ្ងៃចន្ទ ទី០២ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៤៨។

ស៖ ទីលំនៅបច្ចុប្បន្នរបស់លោក តើលោករស់នៅទីកន្លែងណា?

ឆ៖ បាទ ទីលំនៅបច្ចុប្បន្ន គឺនៅភូមិវត្ត ឃុំក្រចេះ សង្កាត់ក្រចេះ ក្រុងក្រចេះ ខេត្តក្រចេះ។

ស៖ អរគុណ តើលោកប្រកបមុខរបរអ្វីដែរសព្វថ្ងៃនេះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1                   **ឆ៖** បាទ បច្ចុប្បន្នខ្ញុំជាមន្ត្រីចូលនិវត្តន៍។

2                   **ស៖** ប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

3                   **ឆ៖** ប្រពន្ធខ្ញុំបាទឈ្មោះ សា គឹមនី។ មានកូនបីនាក់ ត្រូវពួកប៉ុល ពតសម្លាប់អស់ហើយ។

4                   [១៥:២៦:៤៦]

5                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6                   លោក អ៊ុច ស៊ុនឡាយ ក្នុងឋានៈលោកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ  
7                   លោកអាចផ្ញើររឿងរាប់ប្រាប់ដល់អង្គសវនាការស្តាប់អំពីរឿងហេតុទំនាក់ទំនងទៅនឹងបទឧក្រិដ្ឋ ដែល  
8                   ត្រូវបានចោទប្រកាន់ទៅលើជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន ដែលបានប៉ះពាល់ចំពោះ  
9                   លោកនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ពីថ្ងៃទី១៧ មេសា ឆ្នាំ៧៥ រហូតដល់ថ្ងៃទី០៦ ខែមករា ឆ្នាំ  
10                  ៧៩ ដែលនាំឱ្យលោកប្តឹងសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្តឹងទាមទារជាសំណងជំងឺចិត្ត និងជា  
11                  សមូហភាពពីជនជាប់ចោទ និងអំពីស្ថានភាពព្យាបាលកម្ម ដែលមានចំពោះលោកជាអាទិ៍ គឺការខូចខាត  
12                  ខាងផ្លូវកាយ សម្ភារៈ ឬក៏ផ្លូវចិត្ត ហើយជាបច្ច័យដោយផ្ទាល់ពីបទឧក្រិដ្ឋ ដែលជាព្យាបាលកម្មផ្ទាល់ខ្លួន  
13                  ហើយបានកើតឡើងពិតប្រាកដរហូតដល់បច្ចុប្បន្ននេះ។

14                  ហើយដោយសារតាមសំណើសុំរបស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសុំតាំង  
15                  សំណួរចំពោះស្ថានភាពព្យាបាលកម្ម និងទុក្ខសោកវេទនារបស់លោកនោះ គឺអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិការជូន  
16                  ទៅក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ដើម្បីឡើងតាំងសំណួរចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋ  
17                  ប្បវេណីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ បាទ!

18                  **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ុង៖**

19                  ខ្ញុំសូមប្រគល់វេទិកាទៅឱ្យសហមេធាវីរបស់ខ្ញុំដើម្បីធ្វើការងារនេះ លោកប្រធាន។

20                  **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21                  បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត សូមអញ្ជើញបាទ លោក វ៉ែន ពៅ!

22                  **លោក វ៉ែន ពៅ៖**

23                  បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម និងសូមគោរពអង្គសវនា  
24                  ការទាំងមូល។

25                  [១៥:២៨:៣៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

**1 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

**2 សួរដោយលោក វ៉ែន ពៅ៖**

3                   **ស៖** ជម្រាបសួរ ពូស៊ីនឡាយ ខ្ញុំបានទទួលដំណឹងថាពូមានបញ្ហាសុខភាព តែខ្ញុំសុំអនុញ្ញាតឱ្យពូ  
4                   ធ្វើការសម្រួលនឹងការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំមួយចំនួន ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអ្វីដែលកើតឡើង  
5                   ចំពោះគ្រួសារពូផ្ទាល់នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទាំងមូល។ សំណួររបស់ខ្ញុំដំបូងដែលសួរពូៗ  
6                   បានបញ្ជាក់នៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ពូហើយថា នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជា  
7                   ធិបតេយ្យទាំងមូលនោះ ពូបានបាត់បង់នូវសមាជិកគ្រួសារ សាច់ញាតិជាទីស្រឡាញ់របស់ពូសរុបទាំង  
8                   អស់ចំនួន១៤នាក់ ក្នុងនោះមានឪពុកបង្កើតរបស់ពូ មានប្រពន្ធរបស់ពូ រួមទាំងកូនរបស់ពូចំនួនបីនាក់  
9                   និងសមាជិកគ្រួសារខាងប្រពន្ធពូសរុបទាំងអស់ ១៣នាក់ គឺសុទ្ធតែជាកូនកាត់វៀតណាម។ ខ្ញុំសូមឱ្យពូ  
10                   ធ្វើការបញ្ជាក់រៀបរាប់ជូនអង្គសវនាការ អំពីការឈឺចាប់ ដែលប៉ះពាល់ ក៏ដូចជាការរងទុក្ខវេទនារបស់  
11                   ពូផ្ទាល់ ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការបាត់បង់សាច់ញាតិជាទីស្រឡាញ់របស់ពូ គឺប្រពន្ធពូ និងកូនតូចៗរបស់  
12                   ពូចំនួនបីនាក់ រួមទាំងសមាជិកគ្រួសារខាងប្រពន្ធពូ ដែលពូអះអាងថាសុទ្ធតែជាកូនកាត់វៀតណាមនោះ  
13                   ជូនអង្គសវនាការបាទ។

**14 លោក អ៊ីច ស៊ីនឡាយ៖**

15                   **ឆ៖** ខ្ញុំបាទសូមគោរពលោកប្រធាននៃអង្គជំនុំជម្រះ អស់លោក លោកស្រី ជាចៅក្រមទាំង  
16                   អស់ ក៏ដូចជាលោក លោកស្រីជាមេធាវីផងដែរ។ ខ្ញុំបាទ បានបាត់បង់ជីវិតមនុស្សនៅក្នុងក្រុមគ្រួសារខ្ញុំ  
17                   បាទហ្នឹងសរុប១៣នាក់ហ្នឹង គឺពិតប្រាកដមែន។ ក្នុងនោះ មានឪពុកក្មេកខ្ញុំឈ្មោះ ចាយ គឺមអេង ហៅ  
18                   អ៊ី ជាស្មៀនឃុំក្រចេះ ហើយម្តាយក្មេកខ្ញុំឈ្មោះ ធី បេ ជាកូនកាត់វៀតណាម។ រីឯប្រពន្ធខ្ញុំបាទឈ្មោះ  
19                   សា គឺមនី មិនដែលចេះនិយាយភាសាវៀតណាមទេ រៀនតែកម្ពុជាហូតដល់ថ្នាក់អនុវិទ្យាល័យខេត ប៉ុន  
20                   ស៊ីន ហើយប្អូនរបស់ សា គឺមនី ឈ្មោះ សា គឺមណ។ កូនប្អូនមួយទៀត គឺចាន់ សម្បត្តិ, ចាន់ វិសាល,  
21                   ចាន់ស្រីពៅ ហើយដោយឡែកប្អូនរបស់ សា គឺមណ ឈ្មោះ ជិន សាអ៊ឹម។ កូនរបស់ ជិន សាអ៊ឹម ហ្នឹង  
22                   ឈ្មោះសារៈ សារីន។ សរុបបូកនឹងកូនខ្ញុំបាទ សុធារៈ សុធាវ៉ា សុធីតា ថែមទៀត គឺ១៣នាក់។ នៅក្នុង  
23                   អំឡុងដែលពួក ប៉ុល ពត ចូលកាន់កាប់ ព្រោះខេត្តក្រចេះកាលហ្នឹងរំដោះមុនគេ ការដែលចាត់ចែងសហ  
24                   ករណ៍ និងការរៀបចំក្រុមហ្នឹងក៏បានមុនគេដែរ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំបាទនៅតែជាប្រជាជនប្រភេទទី២ ប៉ុណ្ណោះ  
25                   ដែលគេដាក់ទិសចេញពីឃុំគគរ ឱ្យទៅនៅភូមិទួលមនោរម្យ ក្នុងសហករណ៍ក-២ ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៣។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដូច្នេះអតីតភាពជាគ្រូបង្រៀនរបស់ខ្ញុំបាទ គឺបានបញ្ចប់ហើយ គឺក្លាយទៅជាកសិករ ធ្វើការងារពលកម្ម  
2 គ្រប់បែបយ៉ាងក្នុងនាមជាកងផលិត។

3 [១៥:៣២:០១]

4 ទន្ទឹមនឹងការដែលបាត់បង់ក្រុមគ្រួសារប្រពន្ធកូននោះ ខ្ញុំពុកខ្ញុំបាទដែលជាអាចារ្យវត្ត ឈ្មោះ  
5 លោកតា អ៊ុច ស៊ុនលី ហៅ តាំង ឆាយ ក៏ត្រូវបាត់បង់ដោយគ្រាន់តែគាត់រកដើមព្រិចងាប់ៗហ្នឹងយកមក  
6 ដុតដើម្បីធ្វើធុកគាត់នាមាស្តារព្រះរតនត្រ័យ ហើយពួកកងឈ្លបដែលបានមើលឃើញ វាថាស្តីព្រះរតន  
7 ត្រ័យអី ទៅៗព្រះពុទ្ធជាទីពឹងទីរក្សាអី។ គឺចាប់ចងអូសយកទៅ ក្នុងនោះការដែលចាប់ចងអូសមាន  
8 ឈ្មោះ សមមិត្តយាន ជាអ្នកមកប្រាប់ថា ឪពុកឡាយឯងនោះ ជឿងាប់ហើយលើព្រះពុទ្ធសាសនានោះ។  
9 អាហ្នឹងឲ្យវាទៅកន្លែងព្រះពុទ្ធជាទីពឹងទីរក្សាចុះ បាទ។ ខ្ញុំបាទ ក្តៅឈ្ងុលអូសណែនក្នុងឱវាវឿងខ្ញុំពុកជា  
10 ទីគោរព ដោយគ្រាន់តែដុតធុករំពូកគុណព្រះរតនត្រ័យក៏ត្រូវពួក ប៉ុល ពត ហ្នឹងចាប់យកចងយកទៅ  
11 ប្រល័យដែរ។

12 [១៥:៣៣:១៣]

13 ដោយឡែកប្រពន្ធខ្ញុំបាទ ឈ្មោះ សា គីមនី និង សា គីមណា និងកូនតូចៗទាំងបី គឺវាជម្លៀសពី  
14 ក-៥ មកដាក់នៅកណ្តាលកោះ គឺកោះទ្រុងមុខវត្តក្រចេះបច្ចុប្បន្នហ្នឹងបាទ ហើយវែសម្លាប់នៅក្នុង  
15 រណ្តៅមួយក្រោមដើមក្តុល តែក្រោយមកទឹកទន្លេមេគង្គបានជន់ជោរហូរហៀរ ដើមក្តុលនិងក៏បានបាក់  
16 ធ្លាក់ក្នុងទឹកពុំមានសេសសល់នៅ ហៅថា ឆ្អឹងសាកសពនៃឧក្រិដ្ឋកម្មហ្នឹងឡើយ។ តែអ្នកស្រុកបានប្រាប់  
17 ថា អាណោចអាធមណាស់ កូនគ្រូឡាយឯងនេះ វាវត់ពេញទក់ស្មៅទាំងអស់ហ្នឹង ដោយពីព្រោះពួកវា  
18 ដេញចាប់ ដើម្បីនឹងចាប់បោកផ្ទប់នឹងគល់ក្តុលហ្នឹង។ ខ្ញុំបាទ ដឹងដំណឹងនេះតាមតែអ្នកស្រុកគេប្រាប់  
19 ដោយឈ្មោះលោក <ថុល> ជាអ្នកបររទេះដឹកពីកណ្តាលកោះទៅដាក់ក្បាលកោះហ្នឹង ដោយបញ្ឆោត  
20 ថាពួកប្តីហ្នឹងមកពីកាប់ឫស្សី បង្ហាងឆ្នោតរួចហើយ។ ពីព្រោះក្នុងឱកាសដែលទឹកជំនាន់ទន្លេមេគង្គ  
21 ឡើងធំនៅឆ្នាំនោះ ឈ្មោះ មឿន និងគណៈសហករណ៍ហ្នឹងបានចាត់តាំងពួកក្រុមដែលជាមានប្រពន្ធជា  
22 កូនកាត់វៀតណាម ចៅកាត់វៀតណាមនោះ ឲ្យទៅកាប់ឫស្សីបង្ហាងឆ្នោត នៅឯអូរធួន ដែលមានរយៈ  
23 ពេលធ្វើដំណើរហ្នឹងមិនតិចពីពីររយប៉ុន្មាន តាមរយៈការថែរទូក។ ខ្ញុំបាទក៏ទៅជាមួយនឹងគេហ្នឹង ក៏ប៉ុន្តែ  
24 ដែលក្អកក្អួលខ្លាំងមែនទែននោះ គឺពេលដែលត្រឡប់មកវិញ គណៈសហករណ៍បានហៅ អ្នកទាំងនោះ  
25 រួមទាំងខ្ញុំបាទផង ដើម្បីមកទទួលការអប់រំសតិសម្បជញ្ញ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   ពេលនោះដែលឈ្មោះ មឿន គណៈសហករណ៍ បានក្រោកឡើងនិយាយថា៖ “សមមិត្តមាន  
2                   គុណសម្បត្តិខ្ពស់ណាស់ជាមួយនឹងបក្សវណ្ណៈកម្មករយើង សមមិត្តបានខិតខំបំពេញការងារកម្ពុជាធាតុ  
3                   ដើម លះបង់ខ្ពស់ជូនបក្សវណ្ណៈកម្មករ កសិករ តែប្រពន្ធកូនរបស់មិត្ត យើងខ្ញុំបានប្រមូលទៅទុកម្តុំ  
4                   ហើយ សូមសមមិត្តកាត់សាច់ស្អុយនេះចេញចុះ! (ខ្ញុំបាទធ្លាប់តែឮថាបោសសម្អាត ធ្លាប់តែឮតែកម្ទេច  
5                   ម្តងនេះគឺថាឱ្យកាត់សាច់ស្អុយហ្នឹងចេញកុំឱ្យនៅអាណះអាណីយ) សមមិត្តត្រូវលះបង់ខ្ពស់ ហើយ  
6                   និយាយថាបក្សរបស់ខ្ញុំ។ ក្រោកឈរឡើង! (ឱ្យឮកម្ទេចក្រោកឈរឡើង) យើងខ្ញុំទាំងអស់គ្នា – យើងខ្ញុំ  
7                   ទាំងអស់គ្នា, សូមប្តេជ្ញាចិត្ត – សូមប្តេជ្ញាចិត្ត, លះបង់កាត់សាច់ស្អុយនេះចោល – លះបង់កាត់សាច់  
8                   ស្អុយនេះចោល, ដើម្បីកសាង – ដើម្បីកសាងវណ្ណៈកម្មកររបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា – វណ្ណៈកម្មករ  
9                   របស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ល។” គឺថាតែថាទេ រីឯចិត្តនៅក្នុងក្បាលយ៉ាងខ្លាំងមិនអាចលះបាន។ ព្រោះ  
10                  អ្វី? ពីព្រោះកូនប្រពន្ធជាទីស្រឡាញ់ដែលមានអនុស្សាវរីយ៍ជាមួយគ្នារាប់ឆ្នាំមកដល់ពេលនេះ តែមួយ  
11                  ប៉ុន្តែចិត្តក្នុងក្បាលយកទៅសម្លាប់។ ទុក្ខសោកនាដកម្មទាំងអស់នេះ មិនអាចឱ្យខ្ញុំបំភ្លេចបាន។  
12                  ទោះបី៣០ឆ្នាំ ៤០ឆ្នាំនេះកន្លងទៅពិតមែន ទឹកភ្នែកបានហូររាប់ខែរាប់ឆ្នាំទៅហើយ តែពេលនេះក៏នៅតែ  
13                  នឹកមិនអាចបំភ្លេចបានសោះឡើយ។

14                  [១៥:៣៧:៣២]

15                  ខ្ញុំបាទ ដូចជាក្នុងក្បាលរំខានចិត្តខ្លាំង សូមមេត្តាអង្គជំនុំជម្រះមេត្តាអភ័យទោស និងសវនាការ  
16                  ទាំងមូលមេត្តាយោគយល់ ព្រោះជារឿងផ្ទាល់របស់ខ្ញុំបាទទៅហើយ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះ ក្នុងក្បាលជាងហ្នឹង  
17                  ថែមទៀត នោះគឺវាយកសម្លៀកបំពាក់ដែលអ្នកសម្លាប់ទាំងអស់ហ្នឹង មកចែកនៅក្នុងសហករណ៍ទៀត  
18                  ប្រាប់ថា គឺជាជយភណ្ឌ ហើយមីងឡាំ មីងដទៃទៀតថា ទេឃើញសំពត់អាវស្បែក ខោខ្លី ក្រមា អាវយឺត  
19                  ហ្នឹង គឺរបស់ប្រពន្ធកូន អ៊ុច ស៊ុនឡាយ ហ្នឹង របស់ សា គីមនី។ អានេះកូន សា គីមនី។ អានេះគឺគេធ្លាប់  
20                  ឃើញ គេដឹងច្បាស់ថាពិតជាស្លាប់នៅក្បាលកោះទ្រុងហ្នឹងប្រាកដមែន។ ហើយយកថាជារបស់ជយ-  
21                  ភណ្ឌ។ គួរឱ្យសង្វេគខ្លាំងណាស់ ខ្ញុំបាទហ្នឹងកាន់តែ ហៅថាបាយក៏មិនបាន ទឹកក៏មិនបាន។ ដើរឈ្មោក  
22                  មុខគ្រប់ទីកន្លែង ហើយគេចខ្លួនមិនចង់ឱ្យជួបនឹងអ្នកណាទេ ព្រោះបក្សហ្នឹងហាមថា ទោះបីលះបង់  
23                  យ៉ាងម៉េចក៏មិនឱ្យយំ មិនឱ្យឱនមុខ មិនឱ្យហៅថា ឱ្យគេដឹងថាយើងមិនលះបង់នោះទេ។ បក្សវណ្ណៈ  
24                  អធន បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាគឺខ្លាំងក្លាណាស់ គឺថាមានជោគជ័យធំសម្បើមណាស់។ ហ្នឹងគឺក្នុងឆ្នាំ  
25                  ១៩៧៧។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

[១៥:៣៨:៥៦]

ក្រោយមកទៀត ពេលដែលយកប្រពន្ធទៅសម្លាប់ហើយ ឪពុកជាទីស្រឡាញ់ដែលវាយកទៅ  
សម្លាប់បាត់ខ្លួនហើយ មកធ្លាក់លើខ្ញុំ គឺគណៈសហករណ៍ហ្នឹងខ្សឹបប្រាប់ថា “ឡាយ ឯងប្រយ័ត្នបន្តិច គេ  
មានឯកសារព័ត៌មាន៥០៥មក ដាក់ថាមានឈ្មោះ ង្វៀង យ៉ាងឡាយ បង្កប់នៅសហករណ៍ក-៥នេះបាទ”  
“ខ្ញុំថាឃើ ម៉េចមានឈ្មោះខ្ញុំ ខ្ញុំឈ្មោះ អ៊ឹច ស៊ិនឡាយតើ! ទេគេថាមានឈ្មោះ ង្វៀង យ៉ាងឡាយ ច្បាស់  
តែម្តង រួចអត់មានឡាយ ណាដទៃទៀតទេ ជាខ្សែ កា.ហ្សេ.បេ បង្កប់ក្នុងសហករណ៍ដើម្បីស្ទឹងផ្ទៃក្នុង”  
ខ្ញុំបាទ កាន់តែក្អកក្អួល កាន់តែភ័យព្រួយ កាន់តែបារម្ភខ្លាំងឡើង ភ័យញ័ររន្ធត់ដូចកូនសត្វ។ ពេលយប់  
ស្ងាត់ចេះតែអង្គុយបែរបន់។ យប់ស្ងាត់សូម្បីតែពួកណុះរត់កាត់ព្រៃសប្រាសក៏ភ្ញាក់ខ្លួនដូចរន្ធត់ក្នុងបេះដូង  
ស្អប់ប្រមាត់ទាំងអស់ ពីព្រោះពួកកងឈ្លបវា មានឈ្មោះ អាឈឿង អាអីជាដើមហ្នឹងគឺដើរតាម ស្តាប់  
តាមដាន ស៊ើបអង្កេតថា “មើលពួកអាអស់ហ្នឹង ឆ្អែងប៉ុណ្ណា ពួកអាវណ្ណៈអសារមូលធន ពួកសក្តិភូមិ  
វាធ្លាប់តែធ្វើគ្រូបង្រៀន វាជិះជាន់គេផង វាត្រូវគេជិះជាន់ផងពួកហ្នឹង ពួកបញ្ញវន្ត។” គឺគេតែងតែប្រជុំ  
ថ្ងៃ១០ ថ្ងៃ២០ ថ្ងៃ៣០ គេលើកឡើងពីបញ្ហាវែកម្នាត់វណ្ណៈអ -- វណ្ណៈមូលធន សក្តិភូមិ និងពួកធ្លាប់ជិះ  
ជាន់គេហ្នឹងឲ្យអស់ ពីព្រោះកាលដែលនៅផ្ទះនៅគគរ ដែលស្រុកកំណើតខ្ញុំបាទ គេមិនឲ្យនៅទេ គេ  
ដេញជម្លៀស គេប្រើពាក្យមួយថា ជម្លៀស ឬដាក់ទិសៗ ឲ្យទៅនៅទួលមនោរម្យ។ ឪពុកខ្ញុំបាទ ក៏គេ  
ដាក់ទិសពីភូមិគគរ ឃុំគគរហ្នឹង ឲ្យទៅនៅចង្កៀង ឃុំចង្កៀង ស្រុកចិត្តបុរី បច្ចុប្បន្ននេះជាដើម។ល។  
ទាំងអស់នេះហើយ ដែលខ្ញុំភាពក្អកក្អួល និងទុក្ខសោករបស់ខ្លួនខ្ញុំបាទផ្ទាល់ហ្នឹង នៅតែដក់ជាប់ក្នុងនឹង  
រហូតដល់ថ្ងៃបានរំដោះ ០៧ មករា ៧៩ ហ្នឹងក៏ឃើញអស់គេទាំងឡាយ គេបានជួបជុំបងប្អូនម៉ែឪពុក  
ប្រពន្ធ។

[១៥:៤១:១៣]

**ស៖** ព្រះ សូមទោស ខ្ញុំសូមកាត់ពូតិច។ សូមព្រះបញ្ជាក់ពីការឈឺចាប់មួយទៀតឲ្យហើយទៅ  
គឺពាក់ព័ន្ធនឹងឪពុកក្មេករបស់ព្រះ តើមានរឿងហេតុការណ៍កើតឡើងចំពោះគាត់ពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបការ  
ដោយបង្ខំដែរទេ? បាទ ព្រះអាចបញ្ជាក់រឿងហ្នឹងបានទេ?

**ឆ៖** ក្រោយពេលដែលពួក ប៉ុល ពត បានយកម្តាយក្មេកខ្ញុំបាទឈ្មោះ ធី បេ ហ្នឹងទៅសម្លាប់ គឺ  
គណៈសហករណ៍ឈ្មោះ មឿន បានហៅលោកស្មៀន អ៊ី ដើម្បីរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ ១១ខ នៅ -- ១១ គូ  
នៅអូរឫស្សី។ គេហៅថា ក-៥។ ពេលនោះគេប្រាប់ថា “ឲ្យឡាយ ឯងធ្លាប់ធ្វើគ្រូ ដឹងរបៀបរបបរៀបចំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឥឡូវទៅរៀបចំចងរូបព្យញ្ជន៍កណ្តៀវទង់បក្សនៅខាងលើ រូបទង់ជាតិនៅខាងក្រោម។ ហើយនៅចាំត្រង់  
2 ហ្នឹង រៀបតុ រៀបកៅអីទាំងអស់។” គេថា គេនឹងរៀបចំអាពាហ៍ពិពាហ៍ថ្មីតាមបែបផែនសង្គមនិយម។  
3 ក្នុងនោះ ខ្ញុំមើលឃើញ ៗលោកស្មៀន អ៊ី ដែលជាអតីតឪពុកក្មេកខ្ញុំពីមុនចូលរួមនឹងដែរ។ គាត់ទទួរមុខ  
4 ជាប់ ហើយអត់និយាយស្តីអីៗទាំងអស់។ ដែលក្រោយពីសម្លាប់ម៉ែក្មេកតែមិនបានប៉ុន្មានខែផង គឺអង្គ  
5 ការបានរៀបការមង្គលការ ១១គូ បង្ខំឪពុកក្មេកខ្ញុំយក មីឡេន ហ្នឹងទៀតបាទ។ ដូច្នេះឃើញថា ទុក្ខជាតិ  
6 លើទុក្ខដ្ឋានគាត់ទាំងអស់ ទាំងឪពុកក្មេក ទាំងឪពុកបង្កើត មិនអាចនិយាយប្រាប់គ្នាបាន សូម្បីតែលើកដៃ  
7 ថាយ៉ាងណានោះ គ្រាន់បញ្ជាក់ថាចុកណែន ដួលអួលណែននៅដើមទ្រូង ប្រាប់កូន។ ខ្ញុំបាទក៏ឃើញ ខ្ញុំក៏  
8 ក្អកក្អួលស្រក់ទឹកភ្នែកដែរ “យីបានជារណ្តៈអធន អីគេនេះមករៀបចំមង្គលការអី ១១គូ អីយ៉ាងសម្លេង  
9 ម៉្លេះ!” បាទ ហើយគេឲ្យអ្នកទាំងអស់ហ្នឹងឡើងប្តេជ្ញាចិត្ត តាមមាគ៌ានយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនិស្ត  
10 កម្ពុជា។ ចំណុចទាំងអស់ហ្នឹងហើយ ដែលហៅថាធ្វើឲ្យខ្ញុំបាទនៅតែចងចាំ។ ពេលឃើញគេរៀបការ  
11 នឹកឃើញដល់ឪពុកក្មេកខ្លួនឯង ចំណាស់ហ្នឹង វានៅបង្ខំឲ្យទៅរៀបការទៀត។ វាថា “បក្សបដិវត្តន៍មិន  
12 អាចធ្វើតែពាក់កណ្តាលផ្លូវបានទេ។ បាយអាចហូបកន្លះផ្អែត តែការធ្វើបដិវត្តន៍ត្រូវធ្វើចប់ចុងចប់ដើម។  
13 ដំណេកអាចដេកកណ្តាលយប់ក៏បានដែរ។” ទ្រឹស្តីរបស់គេហ្នឹងគឺច្រើន ពីព្រោះខ្ញុំយល់ថា គ្រូមួយ  
14 ជំនាន់ខ្ញុំចូលធ្វើបដិវត្តន៍ទាំងអស់ ហើយគេតែងទិតៀនមកខ្ញុំថា អាត្រឡាយឯងនេះ ឆ្អែងចង់នៅដល់  
15 ណា? អាពាហ៍ មិនមែន អាពាហ៍ ទេ។ គេថាៗ អាចកទោះបីឯងរងរាវ ឬមិនរងរាវ ក៏ថ្ងៃនៅតែរះ អ៊ិនឡាវ  
16 ទិសបូព៌ាជានិច្ច។ គិតមែនទែន ចូលជួរជាមួយពួកយើងមក។ ប៉ុន្តែដល់ទីចុងបំផុត មកដល់ពេលនេះ  
17 អស់លោកគ្រូ អ្នកគ្រូទាំងអស់ហ្នឹងស្លាប់បាត់បង់អស់ហើយ ដល់ពួកបូព៌ាទៅសម្លាប់ ថាពួកវាស្ថានហ្នឹង  
18 ក្បត់។ បាទ ហើយក្រោយមក គេយកពួកនិរតីមកដាក់ថា ពួកបូព៌ាហ្នឹងក្បត់តទៅទៀត គឺសម្លាប់តគ្នា  
19 ឯង ដល់ខ្ញុំបាទដឹងច្បាស់ ដោយសារមានមិត្តភក្តិជាគ្រូបង្រៀនជាច្រើនបាទ។

20 [១៥:៤៤:៥២]

21 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ឮ ខ្ញុំចង់ឲ្យបញ្ជាក់ផងដែរថា តើនៅក្នុងភូមិរបស់ពួក ឃុំរបស់ពួកនោះ  
22 នៅសម័យនោះ មុនពេលគេយកប្រពន្ធពូទៅសម្លាប់នោះ ថាតើគេមានប្រជុំដាក់ផែនការពាក់ព័ន្ធនឹង  
23 សម្លាប់ជនជាតិវៀតណាមអីទេ ឮបានដឹងជាមុនទេ បាទ?

24 ឆ៖ បាទ បញ្ហាថាពាក់ព័ន្ធសម្លាប់ជនជាតិវៀតណាម គេអត់និយាយផ្លូវត្រង់អីទេ។ គេថាអង្គការ  
25 ឲ្យជួបជុំនៅវត្តគគរនុង ឡាននៅរង់ចាំត្រង់ហ្នឹង គឺដឹកជញ្ជូនបងប្អូនដែលជាអណិកជនវៀតណាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 បញ្ជូនទៅប្រទេសវៀតណាមដើមវិញ។ ក្នុងនោះ គឺមានច្រើនគ្នា មានឈ្មោះ ហុង, ឈ្មោះ មីង គីមកា,  
2 ឈ្មោះ តាបា, ឈ្មោះ យាយហៀង ហើយនិង យាយបេ – យាយ ធី បេ ដែលជាម្តាយកេរ្តិ៍ខ្ញុំបាទនោះ  
3 ដែរ។ ខ្ញុំមិនបាន មិនជូនទេ ពីព្រោះគេអត់មានឱ្យជូនទេ គេឱ្យដឹងនាំខ្លួនទៅ។ អាត់រុង ខ្ញុំបាទដឹងតែ  
4 ប៉ុណ្ណឹងថាឡើងឡានទៅ កាត់តាមភ្នំព្រិចតម្រង់ទៅវៀតណាម បាទ។ គេអត់មានផ្សាយថា អ្នកឯង  
5 ហ្នឹងជាវៀតណាមមិនអាចនៅបានទេ អ្នកឯងមានប្តី មានប្រពន្ធ កូនប្រសាជាកម្ពុជាក៏ដោយ អត់មាន  
6 និយាយប្រាប់ទេ គឺយើងអត់បានដឹងរឿងហ្នឹងទេ បាទ។

7 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នេះជាសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំហើយ ខ្ញុំចង់ឱ្យធ្វើការរៀបរាប់  
8 បញ្ជាក់ពីអារម្មណ៍ផ្ទាល់ខ្លួន ពាក់ព័ន្ធនឹងក្រោយជ័យជម្នះ នៅពេលខ្មែរក្រហមដួលរលំហ្នឹងទៅ ថាតើ  
9 អារម្មណ៍បែបណា នៅពេលដែលឃើញគេជួបជុំគ្រួសារ តើមានអារម្មណ៍បែបណា ពាក់ព័ន្ធនឹងការ  
10 ឈឺចាប់របស់ពួកនេះបាទ?

11 [១៥:៤៦:៤២]

12 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ពាក់ព័ន្ធនឹងអារម្មណ៍របស់ខ្ញុំផ្ទាល់ ខ្ញុំបាទអស់ក្តីសង្ឃឹមរលីងអស់។  
13 ម៉េចបានអស់ក្តីសង្ឃឹម? ពីព្រោះក្រុមគ្រួសារដែលជាបង្អែករបស់ខ្លួនស្លាប់បាត់បង់ជីវិត។ ឪពុក លោក  
14 អ្នកដែលមានគុណក៏ស្លាប់បាត់បង់ជីវិតដែរ។ ដឹងថាតែបាត់ខ្លួន គឺស្លាប់ហ្នឹងហ្នឹង។ ហើយឪពុកក្មេក ក៏  
15 អស់។ ដូច្នេះពេលខ្លះ ខ្ញុំនឹកថាអាត្មាអញគួរតែសម្លាប់ខ្លួនតាមទៅ ដើម្បីឱ្យវិញ្ញាណក្ខន្ធជាតិក្រោយ បាន  
16 ជួបគ្នា ឬយ៉ាងម៉េច ប៉ុន្តែនឹកឃើញដល់ពាក្យសុភាសិតបារាំងដែលបានធ្លាប់រៀនសូត្រ យល់ដឹងកន្លងមក  
17 ថា ជីវិតគឺជាការតស៊ូ ជីវិតជាការតស៊ូ ត្រូវតែតស៊ូ ទោះបីខ្លួនឯងបាន មិនបាន កើតមិនកើត សម្រេច  
18 មិនសម្រេច ជោគជ័យ ឬមិនជោគជ័យក៏ដោយ ក៏នៅតែចេះតែទ្រាំអីចឹងទៅ ទ្រាំមើលជីវិតហ្នឹង បាទ  
19 ដើម្បីនឹងតស៊ូជាចុងក្រោយ។ ដែលពេលនោះហើយ ឮសូរផ្តុកក្នុងៗពីកើតមក បញ្ជាក់ថាមានសំឡេងកង  
20 ទ័ពវាយចូលពីទិសខាងកើត ៗពីស្រុកស្នួលមកចូលមក។

21 ខ្ញុំបាទត្រេកអរនឹកថា អូ! តែប៉ុណ្ណោះ អ្នកឯង អាស៊ីរួម ហូបរួមហ្នឹង រលំរលាយហើយ។ ពួកអា  
22 យោធាអីហ្នឹង កែនកៀរប្រជាជនទៅហើយ។ ខ្ញុំបាទមានតែផ្លូវមួយទៅរស់នៅជាមួយកងទ័ព។ បាទ  
23 ព្រោះអស់ៗក្តីសង្ឃឹមហើយ។ នៅជាមួយកងទ័ព ប្រាប់ពួកគាត់ហ្នឹង និយាយជាភាសាបារាំងថា ខ្ញុំជា  
24 ពលរដ្ឋខ្មែរ ប៉ុន្តែទទួលរងគ្រោះខ្លាំងណាស់ ដូច្នេះខ្ញុំនៅតែម្នាក់ឯង សូមរស់នៅជាមួយកងទ័ព។ កងទ័ព  
25 មានអី ហូបក៏ខ្ញុំសុំតែបាយហូបដែរ។ បាទ រហូតរៀងៗដាបមក ឆ្នាំ៨៩ ដែលវៀតណាមលាទៅវិញតែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប៉ុណ្ណោះ បាទ។

2 លោក វ៉ែន ពៅ៖

3 សូមអរគុណ ពូ។ ឯកឧត្តមប្រធាន លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ បាទ សូមអរគុណ។

4 [១៥:៤៨:៤០]

5 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

6 បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមតំណាងសហព្រះរាជ  
7 អាជ្ញា ដើម្បីអាចតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

8 លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

10 ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា

11 សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖

12 ស៖ ជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំឈ្មោះ ដេវីដ ប៊ិយលី។ ខ្ញុំមានសំណួរខ្លះៗ ក្នុង  
13 នាមឱកាសិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា។ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការម្តងទៀតបានទេថា លោក  
14 រស់នៅភូមិ<>ណាដែរ នៅពេលដែលប្រពន្ធកូនរបស់លោកត្រូវបានគេយកទៅសម្លាប់ចោលនោះ?

15 លោក អ៊ីច ស៊ុនឡាយ៖

16 ឆ៖ បាទ សូមអរគុណ។ ក្នុងពេលប្រពន្ធកូនពួកខ្ញុំ គេកូនចៅខ្ញុំ វាយកទៅសម្លាប់នៅក្បាល  
17 កោះទ្រុង គឺជាដីកោះនៅកណ្តាលទឹក។ ពេលនោះ ខ្ញុំបាទនៅសហករណ៍ ក-២ ហៅថា វាលឡឺត និង  
18 ទួលមនោរម្យ ឃុំគគរ ស្រុកក្រចេះ ខេត្តក្រចេះ។

19 [១៥:៥០:០០]

20 ស៖ ហើយនៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តើលោកធ្លាប់ដែលបានដឹងបានឮថា ខ្មែរក្រហម  
21 ធ្វើការស្រាវជ្រាវវែកមុខ ដើម្បីរកថា អ្នកណាមានដើមកំណើតឈាមជ័រមកពីវៀតណាមនោះទេ?

22 ឆ៖ បាទសូមអរគុណ។ កាលដែលខ្ញុំកកកងឈ្នួប តាមដានដឹងថាជាវៀតណាមហើយនោះវា  
23 លឿសាយស្កុះអស់ទៅហើយ ពីព្រោះខ្ញុំកើតនៅទីហ្នឹង កន្លែងហ្នឹង ហើយកូនប្រពន្ធខ្ញុំបាទដែលបានរៀបចំ  
24 មង្គលការតាំងពីមុនឆ្នាំ៧០ ហ្នឹងគឺគេដឹងប្រវត្តិរូបទាំងអស់ ថាអ្នកនេះកូនអ្នកនេះៗ រហូតដល់ថា ក្បាល  
25 យួនខ្លួនកម្ពុជាជាដើម...។ល។ ក៏ប៉ុន្តែ ឪពុកក្មេកខ្ញុំគាត់ យើងធ្វើបុណ្យជាមួយមនុស្សខ្មែរទាំងអស់ យើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ធ្វើបុណ្យធ្វើទាន ហើយអត់មានអ្នកណាចេះនិយាយភាសាវៀតណាមទេ សូម្បីតែវៀតណាមឈ្មោះគ្នា  
2 ខ្ញុំសួរនាង សា គឺមនី ជាប្រពន្ធខ្ញុំថា “អូនឯងដឹងគេឈ្មោះគ្នាឡើងអីទេ?” វាថា “អត់ដឹងទេ ខ្ញុំអត់បាន  
3 រៀនសូត្រភាសាវៀតណាមទេ” គ្រាន់តែវាជាប់ស្រឡាយពូជ តាំងពីយាយបេ មកហ្នឹង តែប៉ុណ្ណឹងទេ  
4 បាទ អត់មានគេមកតាមដានស្រាវជ្រាវស៊ើបអង្កេតទេ គឺដឹងនៅក្នុងភូមិឃុំនេះមួយៗហ្នឹងបាទ សូមអស់។

5 **ស៖** ក្រៅពីគេដឹងជាទូទៅថាប្រពន្ធរបស់លោកហ្នឹងមានសាវតារជាតិហ្នឹង ជាប់ខ្សែឈាមជា  
6 វៀតណាម ប៉ុន្តែតើលោកមានដែលបានដឹងថាខ្មែរក្រហមនេះ គេមានចាត់វិធានការណាដើម្បីស្រាវជ្រាវ  
7 ស៊ើបសួររកឱ្យឃើញថាអ្នកណា<ផ្សេងទៀតដែល>មានប្រភពដើមកំណើតជាវៀតណាមនោះដែរទេ?

8 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ រឿងកាលដែលអង្គការចាត់មនុស្សស្រាវជ្រាវដឹងអីនោះ វាជាឡើង  
9 របស់អង្គការ យើងខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ គ្រាន់តែថានៅភូមិឃុំហ្នឹង កូនអ្នកណាធ្វើអី កូនអ្នកណាយ៉ាងម៉េច  
10 គឺគេតែងដឹង ពីព្រោះក្នុងភូមិឃុំមួយៗ គេដឹងថានេះ កូនអាចារ្យវត្ត, អ្នកនេះកូនកសិករ, អ្នកនេះកូន  
11 កម្មករ, អ្នកនេះយ៉ាងម៉េចយ៉ាងម៉ា គឺដឹងអស់ហើយ ពីព្រោះកន្លែងហ្នឹង ត្រង់ហ្នឹង ចាត់តាំងត្រង់ហ្នឹង  
12 យូរយាររាប់ឆ្នាំមកទៅហើយ អ្នកណាក៏ដឹងដែរ។ បាទ បានជាយើងខ្ញុំមិនមានរត់គេចវេះទៅខាងណា  
13 សោះឡើយ។ សូមអស់យោបល់។

14 [១៥:៥៣:១៣]

15 **ស៖** តើមានបុគ្គលណាម្នាក់ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួននៅដំណាលពេលដែលគេចាប់ខ្លួនប្រពន្ធរបស់  
16 លោកនោះដែរទេ?

17 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ មិនមែនមានតែប្រពន្ធកូនខ្ញុំប៉ុណ្ណោះទេ ដែលត្រូវបានដាក់ទិសទៅនៅ  
18 កោះទ្រុង ដើម្បីគេយកសម្លាប់នោះគឺមានប្រពន្ធកូនអ្នកដទៃ បីបួនគ្រូទៀត មានជាអាទិ៍ប្រពន្ធកូនរបស់  
19 លោក យិន ឃឹម ឈ្មោះនាង អ៊ឹម ម៉ាឡែន និងកូនពីរនាក់ គឺអាបារាំង និងស្រីវិច បាទ។ ប្រពន្ធកូន  
20 របស់ តុត ញ៉ែវ, ប្រពន្ធកូនរបស់ ប៉ាន់ ហួនសេង, ប្រពន្ធកូនរបស់មនុស្សដទៃទៀត ដូចជា ពូសៀង  
21 ជាដើម។ល។ ដែលជម្លៀសចេញ ហើយឱ្យប្តីទៅកាប់ឫស្សីបង្ហោងត្នោតសម្រាប់ធ្វើត្នោត ចេញពីមុខពី  
22 មាត់។ អាហ្នឹងគឺជាល្បិចកលដ៏សីលស្រស់របស់ពួក ប៉ុល ពតហ្នឹងឯង។ សូមអស់។

23 **ស៖** ហើយអ្នកដែលលោកទើបតែរៀបរាប់ឈ្មោះអម្បាញ់មិញនេះ តើពួកគាត់ទាំងនោះ មាន  
24 ប្រពន្ធជាជនជាតិវៀតណាមដែរឬ?

25 **ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ពិតប្រាកដហើយ ជាចៅកាត់វៀតណាម។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

[១៥:៥៥:០០]

**ស៖** តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការម្តងទៀតបានទេថា នៅពេលណាដែល <ប្រពន្ធរបស់  
លោក និង>ស្ត្រី<ផ្សេងទៀត>និង<កូនៗរបស់ពួកគេ>ត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន?

**ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ មិនមែនចាប់មុនក្រោយទេ គឺបញ្ជូនទាំងគ្រួសារ ម្តាយកូនៗ គ្រប់  
គ្រួសារនឹងទៅកោះទ្រុងហ្នឹង ហើយប្តីៗឱ្យទៅកាប់ឫស្សីបង្គោលឆ្នោតឯនោះ នៅឆ្ងាយ។ ដូច្នេះ ការ  
ដែលទៅសម្លាប់នេះ មិនមែនសម្លាប់មុនក្រោយដោយប្រការណាមួយទេ គឺដាក់រទេះដឹកពីកណ្តាលកោះ  
ហ្នឹងទៅអីក្បាលកោះឆ្ងាយនឹងតែម្តង។ បាទ សូមអរគុណ។

**ស៖** តើលោកនៅនឹកឃើញដែរទេថា រឿងហ្នឹងកើតឡើងនៅក្នុងឆ្នាំណាដែរ?

**ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំបានជម្រាបបញ្ជាក់ហើយ នៅក្នុងរដ្ឋទឹកឡើងជោរជន់ទន្លេ  
មេគង្គនោះ គឺក្នុងខែ៩។ បាទ យើងខ្ញុំមិនបានដឹងថ្ងៃខែទេ ពីខែ៩ ទឹកផ្ដើមលិចជោរជន់ គេហៅថា ទឹក  
ជំនន់ទន្លេមេគង្គលិចធំធេង ដូចមហាសាគរអីចឹងបាទ។ សូមអស់យោបល់។

[១៥:៥៦:៤៥]

**ស៖** នៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោក លោកថា នៅក្នុងខែកញ្ញា ឆ្នាំ  
៧៨។ តើអីចឹង ដូចដែលលោកបានសរសេរនៅក្នុងពាក្យសុំរបស់លោកហ្នឹង ឬក៏អត់ទេ?

**ឆ៖** បាទ សូមអរគុណ។ គឺពិតប្រាកដក្នុងខែកញ្ញា ហ្នឹងហើយ ដែលជារដូវទឹកជំនន់ឡើងទន្លេ  
មេគង្គហ្នឹងខ្ពស់បំផុត ហើយតុលា អាចស្រុកទៅវិញ។ វិច្ឆិកា ហ្នឹងអាចនៅល្មមដែលគេធ្វើបុណ្យអំឡុង  
បាននោះ បាទ។ សូមអស់យោបល់។

**ស៖** ប៉ុន្តែឆ្នាំលោក តើលោកនៅតែអះអាងថា ព្រឹត្តិការណ៍ហ្នឹងកើតឡើងក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨ដែល  
ឬក៏យ៉ាងណា?

**ឆ៖** បាទ ពិតប្រាកដហើយ គឺនៅក្នុងខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៨ ហ្នឹងហើយដែលពួក ប៉ុល ពត នាំ  
ប្រពន្ធកូនខ្ញុំហ្នឹងទៅសម្លាប់ គឺរដូវទឹកជំនន់នឹងបាទ។ សូមអស់យោបល់។

**ស៖** លោកបានឆ្លើយថា នៅពេលដែលលោកត្រឡប់មកពីកាប់ឫស្សីដើម្បីធ្វើបង្គោលឆ្នោត អ្នក  
ភូមិនោះ បានប្រាប់លោកថា ប្រពន្ធរបស់លោក ក៏ដូចជាប្រពន្ធអ្នកដទៃទៀត និងកូនៗនោះ ត្រូវបានគេ  
យកទៅសម្លាប់ចោល។ តើលោកនៅនឹកឃើញឈ្មោះអ្នកភូមិដែលប្រាប់លោកអំពីរឿងនេះទេ?

[១៥:៥៨:៤១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   ឆ៖ បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកភូមិមិនមែនតែម្នាក់ទេ ប៉ុន្តែអ្នកភូមិដែលនៅរស់បច្ចុប្បន្ននេះ  
2                   ឈ្មោះលោក <តាថុល>។ លោក<តាថុល> បច្ចុប្បន្នគាត់ជាអាចារ្យវត្តនៅកោះទ្រុង ឃុំកោះទ្រុង  
3                   សង្កាត់កោះទ្រុង ស្រុកក្រចេះ ខេត្តក្រចេះ។

4                   ស៖ លោកបានឆ្លើយនៅក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគឺ E3/4844, ERN ជា  
5                   ភាសាអង់គ្លេស 00982031, បារាំង 00920490 និងខ្មែរ 00527657។ សូមដកស្រង់៖ “ប្រភព  
6                   ព័ត៌មានលម្អិតពីប្រជាជនរស់នៅភូមិក្បាលកោះ<ទ្រុង>ដែលបានឃើញការសម្លាប់នេះ ឈ្មោះ <តា  
7                   សេន> ក្រោយមកគាត់ឈឺធ្ងន់ ហើយ<ជ្រុះសក់អស់> និងបុរសម្នាក់ទៀតឈ្មោះ <ថុល> ដែលបាន  
8                   ដឹកស្រ្តី និង ក្មេងៗតាមរទេះគោយកទៅកន្លែងដែលគេសម្លាប់ចោល<នៅក្នុងព្រៃ>”។ តើលោកនៅចាំ  
9                   ទេថា មានមនុស្សពីរនាក់ហ្នឹងមានឈ្មោះ <តាសេន> មួយ និងឈ្មោះ <ថុល> ម្នាក់ដែលជាអ្នកបរ  
10                  រទេះគោ ដឹកអ្នកទាំងនេះយកទៅកន្លែងសម្លាប់ចោល?

11               ឆ៖ បាទ សូមអរគុណ។ គឺពិតប្រាកដមែន ជាក់ស្តែងឈ្មោះ <ថុល> ហ្នឹងបាននិយាយរាយ  
12               រាប់ គ្រប់សព្វរហូតដល់ថាមកដល់បច្ចុប្បន្ន <តាថុល> ហ្នឹងគាត់ថាគួរធ្វើចេតិយមួយ ឬក៏ស្លូកអីមួយ  
13               នៅទីនោះ អីលោកគ្រូ? ខ្ញុំក៏ថា មិនអាចទាន់បានទេ ជាក់ស្តែងចាំមើលទៅមុខទៀត។ រីឯឈ្មោះម្នាក់  
14               ទៀតនោះ ខ្ញុំមិនចាំមកដល់ថ្ងៃនេះទេ ដោយសារគាត់ស្លាប់បាត់ហើយ។

15               ស៖ ហើយអ្នកភូមិដែលប្រាប់លោកនេះ តើពួកគាត់បានឃើញការសម្លាប់នោះដោយផ្ទាល់ភ្នែក  
16               ឬគាត់គ្រាន់តែបានឮពីអ្នកដទៃអំពីការសម្លាប់នេះទេ?

17               [១៦:០១:២៦]

18               ឆ៖ បាទ សូមអរគុណ។ អ្នកភូមិមិនបានឃើញឬមើលទិដ្ឋភាពនេះទេ ពីព្រោះកងឈ្លបគេ  
19               ឃាត់ឃាំង គេប្រាប់អស់ហើយថាអត់មាននរណាទៅតាមទេ ក្រៅតែពីប្តីប្រពន្ធពួកប្រពន្ធៗ និងកូនពួក  
20               អ្នកដែលទៅកាប់ឫស្សីព្រោះត្រូវយកអ្នកទាំងអស់នេះឱ្យទៅជួបបង្កើតវិញ នៅត្រើយម្ខាងទន្លេមេគង្គ  
21               ឯណោះ។ ដូច្នេះមានតែឈ្មោះ<ថុល> ហ្នឹងមួយទេដែលនៅជិតដល់ ចាំ និងឃើញ និងដឹងឮផ្ទាល់ភ្នែក។

22               បាទ សូមអស់យោបល់។

23               ប្រធានអង្គជំនុំ៖

24               បាទ អរគុណសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ។

25               បាទ អង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោក អ៊ីច ស៊ុនឡាយ ដំណើរការសវនាការស្តាប់សេចក្តីផ្តើមរៀប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យសនកម្ម និងសក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប  
2 វេណីនៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យបន្តផ្តល់សក្ខីកម្ម និងថ្លែងរៀបរាប់  
3 អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងព្យសនកម្មនៅព្រឹកថ្ងៃស្អែកទៀតដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក  
4 ហើយអង្គជំនុំជម្រះក៏សូមអរគុណលោកស្រី ឆាយ ម៉ារីដេត បុគ្គលិកអង្គការ ជី.ភី.អូ ដែលបានជួយ  
5 សម្រួលក្នុងកិច្ចការសេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា ព្យសនកម្ម និងសក្ខីកម្មរបស់  
6 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីពេញមួយថ្ងៃកន្លងមកនេះ។ ឥឡូវនេះលោកស្រីអាចសម្រាកបានហើយ។

7 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ  
8 ក្នុងការជូនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ទៅកាន់កន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញចុះ និងឱ្យអញ្ជើញគាត់  
9 មកចូលរួមសវនាការវិញនៅថ្ងៃស្អែកដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះ  
10 ដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹម  
11 នេះ សវនាការលើកបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃពុធ ទី០២ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។  
12 ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់អំពីទុក្ខសោក  
13 វេទនា ស្ថានភាពព្យសនកម្មនិងសក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អ៊ុច ស៊ុនឡាយ បន្តបញ្ចប់ ហើយ  
14 និងផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-933 ពាក់ព័ន្ធនឹងអង្គហេតុមន្ទីរសន្តិសុខ  
15 អ្នករំលែង។ សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

16 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និង លោក ខៀវ  
17 សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ទាំងពីររូបត្រឡប់ចូល  
18 រួមសវនាការវិញនៅស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកជាកំណត់។

19 សម្រាកចុះ។

20 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៣នាទី)

21  
22  
23  
24  
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។